

INSTRUCTION MANUAL

RPB® PX4 AIR®

CE 2797

EN12941:1998

+A2:2008 TH3 P R SL
RESPIRATORY PROTECTION



BSI Certified Product

AS/NZS 1716:2012

BMP# 714303

RESPIRATORY PROTECTION



CONTENTS

(ES)	■ ESPAÑOL	2
(DE)	■ DEUTSCHE	19
(FR)	■ FRANÇAIS	35
(IT)	■ ITALIANO	51
(PL)	■ POLSKIE	67

The Respiratory Protection Brand®



ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de PX4 AIR® para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o la muerte



Lea el Manual de Instrucciones.

Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en rpb-safety.com.

CERTIFICADO POR:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

REGULACIÓN PPE

- El PX4 AIR™ cumple con el Reglamento de PPE (UE) 2016/425.
- La Declaración de Conformidad se puede encontrar en rpb-safety.com/resources/
- Consulte la sección de Almacenamiento para obtener información sobre el embalaje y la protección requerida para el transporte.

INTRODUCCIÓN

El RPB® PX4 AIR® está aprobado como Unidad del Ventilador de un Respirador Purificador de Aire a Baterías (PAPR por sus siglas en inglés) según EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008, diseñado para ser utilizado en conjunto con las partes superiores del equipo aprobadas por RPB® para diferentes aplicaciones donde haya una necesidad de protección contra contaminantes en el aire, como soldadura, molienda, pintura y otras aplicaciones industriales y de construcción, dependiendo de la parte superior del equipo seleccionada. Para aplicaciones tales como soldadura o molienda que produzcan chispas o calor intenso, hay disponible un modelo específico FR (Retardante de Fuego), con un cinturón FR y un supresor de chispas para evitar que éstas entren al PAPR y enciendan fuego al material del filtro.

Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 2) para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpb-safety.co.uk rpb-safety.com

Copyright © 2019 RPB Safety, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB Safety, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto

registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB Safety, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: customerervice@rpbsafety.com

Formulario #: 7.20.526

Rev: 8

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del empleador, página 5). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite rpbsafety.com/important-safety-information/ para obtener enlaces útiles a los estándares CE y AS/NZS y otros contenidos.

ADVERTENCIA

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y lleve a cabo las Responsabilidades del Empleador (página 5).

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto (página 7).

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite rpbsafety.com/resources/ para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® PX4 AIR™ es parte de un respirador como dispositivo de control de flujo en las siguientes categorías:

Aire Impulsado

El RPB® PX4 AIR® PAPR, cuando se ajusta y se usa correctamente con todos los componentes requeridos, incluido el Ensamble del Tubo de Respiración y la parte superior del equipo aprobada, es parte de un respirador purificador de aire impulsado aprobado. Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por parte del usuario del respirador. Consulte el manual de instrucciones y la etiqueta de aprobación de la parte superior del equipo seleccionada para verificar la aprobación del uso con el PX4 AIR® y el factor de protección asignado. La protección específica depende del filtro seleccionado para su uso en el RPB® PX4 AIR® PAPR. Está aprobado para ser utilizado con el filtro 03-985 de Alta Eficiencia (HE por sus siglas en inglés) y el Cartucho de Vapor Orgánico /Alta Eficiencia 03-995 (OV/AG/HE).

El PX4 AIR® está aprobado para los siguientes estándares con las siguientes partes superiores del equipo:

■ EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3

- ☐ Respirador Nova 3®
- ☐ Respirador Z-LINK®

- ☐ Respirador T-LINK®
- ☐ Respirador Z4® para Soldadura

Note: el estándar EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 es un requisito para los respiradores de ajuste holgado, como cascos y caretas.

MARCAJE DE EQUIPOS

El RPB® PX4 AIR® y sus filtros están marcados de acuerdo con la norma EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3 A2P R SL.

TH1, TH2 y TH3: indica la designación de clase para el dispositivo completo.

P, R y SL - Filtro de Partículas reutilizable contra partículas sólidas y líquidas.

- 03-985 P3 R SL HE Designación de clase de Filtro HE (Alta Eficiencia)
- 03-995 A2P3 R SL Designación de clase de Filtro de Gas

(Nota: la "A" indica que el filtro proporciona protección contra los vapores orgánicos de acuerdo el estándar y el número que sigue a la letra indica la capacidad del filtro).

El marcaje en el filtro para otros estándares no debe confundirse con el marcaje para el estándar EN 12941.

Cada cartucho de filtro tiene una etiqueta con un espacio para registrar la fecha y la hora en que se instaló el nuevo cartucho. Con un rotulador o marcador permanente, escriba la fecha y la hora en que se instaló el nuevo cartucho en el PX4 AIR® PAPR.



ADVERTENCIA

MARCAJES Y SÍMBOLOS EN EL EQUIPO



- Lea todas las instrucciones antes de usar.

Li-Ion

- Baterías de Polímero de Litio.



- Las baterías se desecharán como residuos electrónicos.



- Reciclar



- Compatible con RoHS.

LIMITACIONES DE PELIGRO

El RPB® PX4 AIR® PAPR **NO SE DEBE UTILIZAR:**

- En ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH por sus siglas en inglés).
- Si el usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- Si la atmósfera contiene menos de 21 ±1 por ciento de oxígeno.
- En aplicaciones de chorro abrasivo.
- Para protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono).
- Si los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Si los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- Si el área de trabajo está mal ventilada.
- Si la temperatura está fuera del rango de -10°C a + 55°C (14°F a 131°F). Si la temperatura de la batería interna alcanza los 60°C (140°F), la unidad se apagará completamente.
- Si una atmósfera inflamable o explosiva está presente. Este sistema contiene piezas eléctricas que no son adecuadas para su uso en dichos entornos. El PX4 AIR® no es intrínsecamente seguro.

DIAGRAMA DE COMPONENTES DEL RESPIRADOR *FIGURA 1.1 EN PAGINA 6*

El RPB® PX4 AIR es la parte 3 de los 3 componentes principales que constituyen un respirador (tenga en cuenta que el T-Link® se ha utilizado en el siguiente diagrama como ejemplo):

1. ENSAMBLAJE DEL CASCO/CAPUCHA DEL RESPIRADOR
2. ENSAMBLE DEL TUBO DE RESPIRACIÓN
3. SUMINISTRO DE AIRE PX4® AIR

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A. No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 21 ±1 por ciento de oxígeno.
- B. No debe ser usado en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
- C. No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.
- F. No use respiradores purificadores de aire a baterías si el flujo de aire es inferior a 115 slpm para piezas de cara ajustadas o 170 slpm (180 slpm para el Z4®) para capuchas y/o cascos.
- H. Siga los programas de cambio de cartucho y contenedor establecidos u observe el indicador de fin de vida útil (ESL) para asegurarse de que los cartuchos y contenedores se reemplacen antes de que ocurra una rotura.
- I. Contiene partes eléctricas que pueden causar una ignición en atmósferas inflamables o explosivas.
- J. El uso y mantenimiento inadecuados de este producto podría causar lesiones o la muerte.
- L. Siga las Instrucciones del Usuario del fabricante para cambiar cartuchos, contenedores y/o filtros.
- M. Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con las regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, agregue u omita partes. Use solo partes de repuesto exactas en la configuración como lo especifica el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P. Este respirador no ha sido evaluado para su uso como mascarilla quirúrgica.
- S. Aplican instrucciones especiales o críticas para el usuario y/o limitaciones específicas. Consulte las "Instrucciones Especiales (S) o Críticas para Usuarios" en la página 12 antes de colocarse.

FUENTE DE AIRE

Aire Impulsado

Verifique que el área contaminada esté dentro de los límites de uso para un Respirador Purificador de Aire Impulsado y determine el tipo de contaminación. Una vez que se haya confirmado el nivel de contaminación, puede determinar el cartucho de filtro que se utilizará para la aplicación, para asegurarse de que esté lo suficientemente protegido. Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras regulares de aire para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por las regulaciones locales y otros órganos rectores.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que los empleadores:

■ Sigan todos los estándares y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, es posible que se apliquen una serie de estándares y regulaciones a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir elementos como estándares y reglamentos nacionales, locales o militares y estándares de consenso como CE y AS/NZS. También hay requisitos específicos para contaminantes particulares, por ej. Sílice (consulte rpbsafety.com para obtener más información), asbestos, patógenos orgánicos, etc. Sepa qué requisitos se aplican a su ubicación e industria.

■ Tenga programas de seguridad apropiados en su lugar.

Tenga y siga:

- Un programa de seguridad laboral.

- Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con los estándares y regulaciones aplicables.

■ **De acuerdo con lo anterior,**

- **Realizar un análisis de riesgos y seleccionar el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, para la cabeza y para los oídos es adecuada para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, seleccionar un respirador apropiado para los peligros específicos del aire, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF por sus siglas en inglés) que cumpla o supere el nivel requerido para la protección del empleado, seleccionar la protección de la cara y los ojos de soldadura adecuada para el tipo de soldadura a realizar, etc.) Según corresponda, consultar el programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consultar este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 3) y el Manual de Instrucciones de la parte superior del equipo para conocer las especificaciones del producto.

■ **Asegurarse de que los empleados estén médicamente calificados para usar un respirador.**

Hacer que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas mediante un cuestionario médico o un examen médico inicial.

■ **Capacitar a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones del PX4 AIR®.**

Designar a una persona calificada que tenga conocimientos sobre el RPB® PX4 AIR® y brinde capacitación:

Calificaciones del Entrenador para el uso del Respirador. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:

- a) conocer la aplicación y el uso del respirador(es);
- b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso de respirador(es) y prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener un entendimiento del programa del respirador para el lugar; y
- d) conocer las regulaciones aplicables.

Capacitar a cada usuario del PX4 AIR® en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de instrucciones y del Manual de Instrucciones aprobado de la parte superior del equipo, y los requisitos o estándares reglamentarios. Asegurarse de que cada usuario previsto lea ambos manuales.

■ **Asegurarse de que el equipo sea correctamente configurado, usado y mantenido.**

Asegurarse de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, ajustado, usado y mantenido, incluyendo la selección del cartucho del filtro de aire apropiado para la aplicación.

■ **Medir y vigilar los contaminantes del aire en el área de trabajo.**

Medir y controlar los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos que aplican. Asegurarse de que el área de trabajo esté bien ventilada.

■ **Límites de exposición para mezclas:**

El estándar Ejecutivo de Salud y Seguridad del Reino Unido EH40 / 2005 enumera los límites de exposición laboral para el Reino Unido En Europa, los valores límite indicativos de exposición profesional se enumeran en la Directiva 2017/164 / UE. Consulte al departamento de seguridad laboral del país para conocer los límites de exposición y recomendaciones de monitoreo para el lugar donde se realiza el trabajo.

■ **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB®**

- Llame al Departamento de Servicio al Cliente al
Tel: 1-866-494-4599
Email: customerservice@rpb-safety.com
Web: rpb-safety.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: DEBE ESTAR ENTRENADO Y MÉDICAMENTE CALIFICADO

No use este dispositivo hasta que haya leído este manual y el Manual de Instrucciones aprobado para la parte superior del equipo (copias adicionales están disponibles en rpbsafety.com) y haya recibido capacitación sobre el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por parte de una persona calificada (designada por su empleador) que sea conocedor del RPB® PX4 AIR® PAPR.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica utilizando un cuestionario médico o un examen médico inicial por parte de un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alérgenos: No se utilizan alérgenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto RPB® que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. El PX4 AIR® es solo uno de los componentes de un sistema respiratorio aprobado. Verifique que tenga todos los componentes necesarios para que el PX4 AIR® sirva como un respirador completo aprobado:

- Ensamble de la Parte Superior del Respirador
- Ensamble del Tubo de Respiración
- PX4 AIR® PAPR

Vea el *Diagrama de Componentes del Respirador* (página 5). Consulte el manual de instrucciones y la etiqueta de aprobación para la parte superior del equipo seleccionada, para su aprobación con el PX4 AIR® y el factor de protección asignado. Use solo piezas y componentes auténticos de la marca RPB® que forman parte del conjunto de respiradores aprobado. El uso de un equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de partes falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el respirador por parte. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daños o desgaste y rasgadura que puedan reducir el nivel de protección originalmente provisto, consulte Inspección y Limpieza (pág. 14) para más detalles. Retire del servicio cualquier componente o producto dañado, incluyendo cualquier correa, tubo de respiración o cubierta frontal del PAPR, hasta que se repare o reemplace. Los componentes dañados deben reemplazarse con partes de repuesto genuinas de la marca RPB®. Reemplace el filtro HE cuando esté visualmente sucio, cuando el medio filtrante esté dañado o cuando se reduzca el flujo de aire. Los filtros OV/HE pueden necesitar ser reemplazados después de cada uso, dependiendo del contaminante que se filtre. Inspeccione el pre-filtro y el supresor de chispas para detectar daños o bloqueos. Inspeccione el interior del respirador en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga el interior del respirador limpio en todo momento.

Asegúrese de que el PAPR esté correctamente ensamblado en la configuración que se adapte a su aplicación. Nunca use el respirador sin un filtro HE u OV/HE en su lugar, según la aplicación. Se recomienda que siempre se use un pre-filtro. Para aplicaciones que producen chispas o calor elevado, use el modelo específico FR (Retardante de Fuego) del PX4 AIR® con el cinturón FR y el supresor de chispas. El PX4 AIR® siempre debe usarse con el filtro o filtros correctos, la cubierta frontal y la cubierta del pre-filtro para formar un sistema completo. Un sistema incompleto podría proporcionar una protección respiratoria inadecuada. Consulte Configuración y Cuidado del Respirador (página 9).

VERIFIQUE QUE TIENE EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el PX4 AIR® proporcione la protección adecuada para su actividad. Según corresponda, revise el programa de seguridad en su lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria. (Ver PROTECCIÓN PROVISTA Y LIMITACIONES, página 3).

ANTES DE COLOCARSE EL PX4 AIR[®]:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso de respiradores:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verificar que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan las permitidas por las regulaciones y recomendaciones aplicables para los respiradores purificadores de aire impulsado o los respiradores con suministro de aire.

Seleccione el cartucho de filtro correcto para la contaminación y la aplicación:

- **PAPR:** Una vez que se haya confirmado el nivel de contaminación, determinar el cartucho de filtro correcto que se utilizará para la aplicación, para asegurarse de que está lo suficientemente protegido.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras regulares de aire para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por las normativas locales y otros órganos rectores.

Si tiene alguna duda, pregúntele a su empleador.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- La atmósfera es inmediatamente peligrosa para la vida o la salud.
- No puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos de 21 ±1 por ciento de oxígeno.
- Si existe una atmósfera inflamable o explosiva. Este sistema contiene piezas eléctricas que no son adecuadas para su uso en dichos entornos. El PX4 AIR[®] no es intrínsecamente seguro.
- Los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen las medidas adecuadas).
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +55°C (14°F a 131°F).

ABANDONE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- La visión está deteriorada.
- El flujo de aire se detiene o disminuye, o suena la alarma. No use Respiradores Purificadores de Aire Impulsado si el flujo de aire es inferior a 170 slpm (180 slpm para el Z4[®]).
- La respiración se vuelve difícil.
- Se siente mareado, con náuseas, demasiado caliente, demasiado frío o enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Saborea, huele o ve contaminantes dentro del casco.
- Tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está brindando la protección adecuada.



ADVERTENCIA

Cuando la unidad está apagada, se espera poca o ninguna protección respiratoria. Esto se considera una situación anormal. Cuando la unidad se apaga, puede producirse una rápida acumulación de dióxido de carbono y un agotamiento del oxígeno dentro del casco o la capucha.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el PX4 AIR[®] sobre superficies calientes. No aplique pinturas, solventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto según instrucciones de RPB[®]. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Consulte la sección "Inspección y Limpieza" para obtener instrucciones de limpieza.

INSTRUCCIONES PARA USOS ESPECÍFICOS O AMBIENTES

Soldadura y Esmerilado

Para soldadura, esmerilado y otras aplicaciones que produzcan chispas o mucho calor, asegúrese de usar el modelo específico FR (Retardante de Fuego) del PX4 AIR[®] con la correa FR y el supresor de chispas en su lugar, consulte "Configuración y Cuidado del Respirador" (pagina 9).

Espacios Confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, la operación y la salida de espacios confinados según se define en los reglamentos y estándares aplicables.

Soldadura en Espacios Confinados

La soldadura en un espacio confinado puede presentar un peligro atmosférico debido a la generación de contaminantes y al desplazamiento de oxígeno. Se debe usar un SCBA con demanda de presión o un respirador multifuncional de suministro de aire con demanda de presión con suministro de aire autónomo durante la soldadura en espacios confinados, cuando la soldadura pueda reducir el nivel de oxígeno ambiental y no se proporcione ventilación suplementaria ni monitoreo atmosférico. Para obtener más información sobre los tipos de respiradores, consulte las regulaciones y estándares locales.

Entornos que Contienen Vapores Orgánicos

Utilice el filtro de combinación OV/ HE, parte # 03-995.

FACTOR DE CLASIFICACIÓN Y PROTECCIÓN DE APARATOS TABLA 1.1

CLASIFICACIÓN DE DISPOSITIVOS EUROPEOS	MODELO DE APARATOS	FACTOR DE PROTECCIÓN NOMINAL	FILTRO DE PARTÍCULAS 03-985	FILTRO COMBINADO PARTICULADO Y OV/AG 03-995
EN 12941 TH3	NOVA 3®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	T-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z4®	50	✓	✓

CONFIGURACIÓN DEL RESPIRADOR Y CUIDADO

Desembalaje

Inspeccione el contenido del paquete para detectar daños en el envío y asegúrese de que todos los componentes estén presentes.

PAQUETE DE BATERÍAS



Para reducir el riesgo de incendio o explosión de la batería o de incendio o descarga eléctrica con el cargador, siga estas precauciones y procedimientos:

Antes de cargar

- Deje que la batería se enfríe antes de cargarla si está caliente.
- Inspeccione la batería antes de cada carga. Si hay grietas o daños, no cargue el paquete de baterías.
- Inspeccione el cargador y los cables de alimentación antes de usar. Reemplace si alguna pieza está dañada. No sustituya, modifique ni agregue piezas a los cargadores. No intente reparar los cargadores. No hay partes adentro que sean reparables por el usuario.
- Utilice únicamente el cargador y el cable provistos.

Donde a cargar

Cargar sólo:

- en espacios interiores,
- en un área seca,
- lejos de fuentes de calor,
- lejos de cualquier cosa que pueda quemarse si se expone al calor o las llamas,
- en un lugar bien ventilado,
- donde el cargador pueda ser monitoreado y observado fácilmente durante la carga.

Cuidado de la batería

- No use la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de -10°C a 55°C (14°F a 131°F).
- No cargue la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de 0 °C a 45°C (32°F a 113°F).
- No almacene la batería fuera de los límites de temperatura recomendados de -10°C a 45°C (14°F a 113°F).

No desarmar. No sumergir en agua u otros líquidos.

La batería puede hacer cortocircuito si los contactos se conectan accidentalmente a través de un metal que no sea el PX4 AIR® o el cargador. Las protecciones integradas en la batería harán que todas las luces de la tira de prueba de la batería se apaguen y aparezcan como si no hubiera carga. Para restablecer la batería, colóquela en la estación de carga. La batería estará de nuevo operativa para su uso.

Para Desechar Las Baterías

Deseche los paquetes de baterías de acuerdo con las regulaciones locales. No los aplaste, desarme, deseche en contenedores de basura estándar, en el fuego, ni envíe para su incineración. El no desechar correctamente

los paquetes de baterías puede provocar contaminación ambiental, incendio o explosión.

CARGANDO EL PAQUETE DE BATERÍAS

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 13

Coloque la batería en la estación de carga conectando el lado izquierdo, gire la batería hacia abajo y encájela en su lugar.

FIGURA 2.2 EN LA PÁGINA 13

Conecte el Paquete de Alimentación a la estación de carga. Conecte el Paquete de Alimentación a la Fuente Eléctrica Principal (110 - 240v), la carga comenzará.

FIGURA 2.3 EN LA PÁGINA 14

Siga los indicadores de izquierda a derecha en la parte frontal de la estación de carga para saber el estado del proceso de carga. La luz triangular de advertencia indicará cuándo hay un problema en la carga. Cuando las tres luces se muestren en verde, la batería está completamente cargada.

FIGURA 2.4 EN LA PÁGINA 14

Para extraer la batería de la estación de carga, presione el pestillo de liberación en la parte inferior de la batería y levante la batería de la estación.

FIGURA 2.5 EN LA PÁGINA 14

La batería tiene un indicador de capacidad de energía que muestra el nivel de carga desde 20% a 100%. Presione el botón de prueba para hacer que se muestre el resultado.

FIGURA 2.6 EN LA PÁGINA 14

Ahora conecte la batería al RPB® PX4 AIR® conectando el borde izquierdo a la base de la unidad y gírela hasta su posición, asegurándose de que el pestillo encaje en su lugar.

FILTROS

Los filtros deben instalarse en la unidad PX4 AIR® PAPR y no directamente en el casco o la capucha. Consulte las instrucciones de instalación del filtro en las páginas 11.

Marcas de Filtro

No confunda las marcas en los filtros relacionadas con ningún estándar que no sea EN 12941 con la clasificación de este dispositivo cuando se usa con los filtros aprobados.

Filtro de Alta Eficiencia (HE)

Use el filtro HE en atmósferas que contengan solo partículas sólidas o líquidas, como polvos, nieblas o humos.



ADVERTENCIA

El filtro

HE no elimina los vapores orgánicos. Use el filtro 03-995 OV/HE para esos tipos de contaminantes.

Antes de desembalar el filtro 03-985 HE, asegúrese de que el embalaje de plástico sellado esté intacto. Una vez que se rompe el sello, el filtro se expone al medio ambiente y puede contaminarse. Antes de insertar el filtro, asegúrese de haber revisado los siguientes puntos:

1. Compruebe que la unidad del ventilador esté apagada y que el ventilador no esté funcionando antes de abrir la puerta de la unidad.
2. Inspeccione el filtro en busca de rasgaduras o cualquier signo de daño al medio filtrante.
3. Inspeccione que el sello en la parte posterior del filtro esté limpio y sin cortes ni distorsiones.

Filtro de Vapor Orgánico/Alta Eficiencia (OV/HE)

Use el cartucho combinado OV/HE (03-995) en atmósferas que puedan contener vapores orgánicos y gases, como solventes. Algunos de estos gases y vapores incluyen dióxido de azufre, cloro, cloruro de hidrógeno, fluoruro de hidrógeno, dióxido de cloro y vapores orgánicos. Consulte la Tabla de Sustancias de Filtros RPB® para obtener una lista de sustancias y el filtro correcto que debe usar. La Tabla de Sustancias de Filtros está disponible y la puede descargar en rpbafety.com/resources. Algunas sustancias, como el monóxido de carbono, no se pueden filtrar con un PAPR y pueden requerir suministro de aire o SCBA.



ADVERTENCIA

Los 18-533

QUIET-LINK™ Defensores del Oído deben usarse cuando se usa el 03-995 OV/HE Filtro.

Vida Útil del Filtro HE, Filtro OV/HE, Pre-filtro y Supresor de Chispas

El filtro HE debe reemplazarse si la alarma de flujo de aire se activa, o si la lectura del indicador de flujo cae por debajo del flujo de aire mínimo de 170 slpm (180 slpm para el Z4®). El filtro HE también debe ser reemplazado si hay daños en el medio filtrante, como una rotura o perforación, etc., o si el medio filtrante se moja. El PX4 AIR® está aprobado para ser utilizado únicamente con filtros y cartuchos RPB® genuinos.

El cartucho OV/HE debe reemplazarse después de cada uso o si aplica alguna de las condiciones anteriores del filtro HE.

Se recomienda reemplazar el Pre-filtro cuando esté sucio o dañado o al mismo tiempo que se reemplace el Filtro HE o el Filtro OV/HE. El Supresor de Chispas debe reemplazarse si se daña u obstruye con escombros.

FILTRO DE ALTA EFICIENCIA

FIGURA 3.1 EN LA PÁGINA 16

Un Pre-filtro 03-981 se monta en frente del filtro 03-985 HE para prolongar la vida útil del filtro.

FIGURA 3.2 EN LA PÁGINA 16

En ambientes con chispas, como al soldar o esmerilar, use el Supresor de Chispas 03-982

delante del Pre-filtro 03-981. Esto reducirá el riesgo de incendio.

FIGURA 3.3 EN LA PÁGINA 16

Monte el Filtro 03-985 HE en la Puerta, tenga en cuenta que el logotipo en la parte frontal del Filtro debe estar hacia la parte inferior.

FIGURA 3.4 EN LA PÁGINA 16

Deslice la Puerta hacia la pieza de bloqueo de la bisagra en el lado derecho de la unidad del ventilador de cara a usted, gire la puerta hacia la izquierda y asegúrela en su lugar.

REMOCIÓN DEL FILTRO

PARA REMOVER EL FILTRO HE

FIGURA 4.1 EN LA PÁGINA 17

Asegúrese de que la unidad del ventilador 03-911 esté apagada antes de intentar abrir la puerta. (Nota: presione y mantenga presionado el botón para apagar). Si la unidad está encendida, es posible que entren contaminantes en la unidad y la succión puede dificultar la extracción del filtro.

FIGURA 4.2 EN LA PÁGINA 17

(1.) Libere el pestillo, (2.) Gire la puerta hacia la derecha y levante la puerta del pestillo.

FIGURA 4.3 EN LA PÁGINA 17

Retire el filtro 03-985 de la Puerta y deséchelo de manera adecuada.

FIGURA 4.4 EN LA PÁGINA 17

Instale el nuevo filtro 03-985 de reemplazo como se muestra en las Fig. 3.3 y 3.4. Inspeccione el Pre-filtro 03-981 y reemplace según sea necesario.

PARA INSTALAR/REEMPLAZAR EL FILTRO OV/HE

FIGURA 4.5 EN LA PÁGINA 18

Asegúrese de que la unidad del ventilador 03-911 esté apagada antes de instalar un filtro nuevo. Instale únicamente un cartucho de filtro 03-995 nuevo, sin usar. Deslice las lengüetas de arrastre en el lado derecho del filtro en las ranuras del PX4.

FIGURA 4.6 EN LA PÁGINA 18

Gire el cartucho hacia abajo hasta que el pestillo encaje en su lugar.

FIGURA 4.7 EN LA PÁGINA 18

Coloque el pre-filtro y, si es necesario, el supresor de chispas. Utilice el supresor de chispas en situaciones



ADVERTENCIA

Dependiendo de los contaminantes filtrados por el PX4 AIR®, el Filtro usado en sí mismo puede ser peligroso. Tome las precauciones adecuadas al manipularlo para evitar la exposición a contaminantes liberados; un procedimiento de desecho por parte de la empresa puede ser necesario.

INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA LOS USUARIOS

Cuando use el PX4 AIR® con un Cartucho 03-995 OV/HE, solo debe ejecutarse en Velocidad 1 170 slpm para el Nova 3®, el Z-Link®, el T-Link® y el Z3® y 180 slpm para el Z4®. En Velocidades 2 y 3, la vida útil de la batería se reducirá significativamente.

en las que pueda haber chispas, como soldar y esmerilar.

FIGURA 4.8 EN LA PÁGINA 18

Coloque la cubierta frontal presionándola en la parte delantera del cartucho hasta que encaje en su lugar, después de que se haya instalado en el PX4 AIR®.

FIGURA 5.1 EN LA PÁGINA 19

Seleccione el tubo de respiración flexible que se adapte a la parte superior de su respirador (verifique que el accesorio se conecte a su tipo de respirador).

FIGURA 5.2 EN LA PÁGINA 19

Tome el extremo que se ajusta al Respirador y conéctelo de manera segura.

FIGURA 5.3 EN LA PÁGINA 19

Ahora tome el extremo de la bayoneta, inserte la conexión en el PX4 AIR y asegúrese de que las 2 clavijas pequeñas estén alineadas con las ranuras en la salida del PX4 AIR.

FIGURA 5.4 EN LA PÁGINA 19

Gire el tubo de respiración en el sentido de las agujas del reloj un ¼ de vuelta para bloquearlo en su posición. Asegúrese de que esté completamente bloqueado en su posición.

Cuando use el PX4 AIR® y una capucha de respirador, tenga en cuenta el tubo de respiración, ya que puede quedar atrapado o atrapado en objetos. Use el respirador solo como se indica en este manual y evite uso incorrecto. Tenga en cuenta que a tasas de trabajo muy altas, la presión en el dispositivo puede llegar a ser negativo en el flujo máximo de inhalación.

BOTÓN DE ENCENDIDO E INDICACIÓN DE LA BATERÍA

FIGURA 6.1 EN LA PÁGINA 20

El botón de encendido está en el lado derecho de la unidad cuando usted mira la parte delantera del PX4 AIR®. ENCENDIDO: presione y mantenga presionado el botón de encendido (durante aproximadamente 1 segundo). Tenga en cuenta que la unidad siempre se iniciará en la posición de velocidad baja y debe alcanzar un flujo nominal en un tiempo de 5 a 10 segundos. Deje que la unidad se caliente durante 5 minutos o hasta que el medidor de flujo (04-091) esté en rango seguro antes del uso, de modo que

haya suficiente flujo de aire.

FIGURA 6.2 EN LA PÁGINA 20

La hilera superior de luces verdes indica la carga de la batería. 3 luces indica que está completamente cargada. 1 luz significa que la batería se está agotando. Cuando sea el momento de cambiar o cargar la batería, habrá 1 luz que parpadea alternativamente verde y rojo.

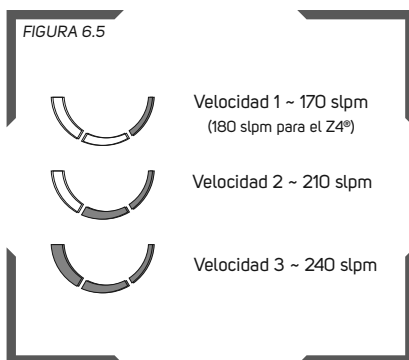
FIGURA 6.3 EN LA PÁGINA 20

Cuando la batería está agotada, la fila superior de luces parpadeará en rojo y la alarma sonará. Inmediatamente vuelva a un entorno seguro, retire el respirador y cambie / cargue la batería.

FIGURA 6.4 EN LA PÁGINA 20

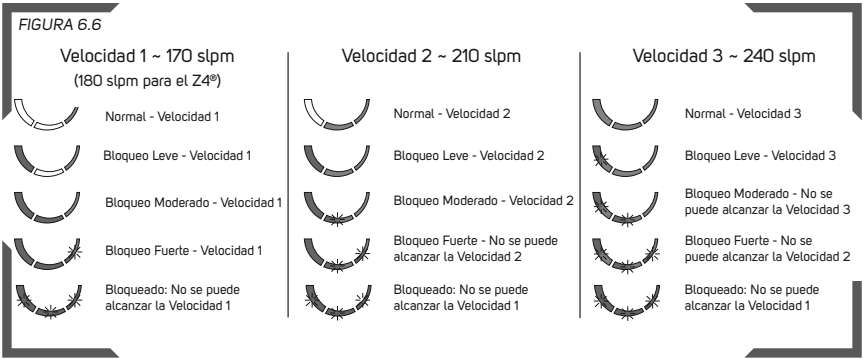
APAGADO: Mantenga presionado el botón de encendido (durante aproximadamente 1 segundo) y la unidad se apagará.

INDICACIÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y BLOQUEO DE AIRE



Configuración de velocidad: desplácese por los 3 ajustes de velocidad presionando el botón de encendido. Cada vez que presione el botón avanzará a través de estos ajustes de velocidad.

LEYENDA DE OPERACIÓN



Las luces azules indican la velocidad seleccionada del ventilador. Las luces rojas indican el nivel de bloqueo. Cuando las luces parpadean en rojo y azul, no se puede alcanzar la velocidad del ventilador seleccionada, pero aún se puede alcanzar un suministro de aire suficiente de 170 slpm (180 slpm para el Z4®). Cuando las 3 luces parpadean en rojo, la alarma sonará indicando que se está produciendo un suministro de aire insuficiente. Regrese a un entorno seguro y verifique si el filtro y/o la vía aérea están bloqueados. Si el filtro está contaminado, reemplácelo con un cartucho nuevo.

Cuando suene la alarma, se recomienda que abandone el área de trabajo inmediatamente. No retire el respirador, retire el filtro o desconecte el tubo de respiración mientras esté en el área de trabajo. Una vez fuera del área de trabajo, apague la unidad y resuelva el problema.

ALARMAS TABLA 1.1

ALARMA DE BAJO FLUJO DE AIRE	Una alarma continua suena cuando el flujo de aire hacia la capucha cae por debajo del requisito mínimo de 170 slpm para el Nova 3®, el Z-Link®, el T-Link® y el Z3®; 180 slpm para el Z4® para más de 5-10 segundos de duración. Salga del área de trabajo para verificar si el filtro está bloqueado o algo está obstruyendo el paso del aire a la parte superior del equipo. Si el filtro está bloqueado debido a los contaminantes, reemplace el filtro por uno nuevo.
ALARMA BAJA DE CARGA DE BATERÍA	Una alarma pulsante suena cuando quedan aproximadamente 10-15 minutos de carga en la batería. Deje el área de trabajo. Apague la unidad, remueva la batería y colóquela en el cargador. Si tiene una segunda batería, puede conectarla al dispositivo para continuar la operación. La alarma de pulsación también sonará si la batería se está sobrecalentando. Si la unidad se opera fuera de este rango de temperatura durante 10 minutos, la alarma de la batería se activará. El volumen de la alarma es de 85 dBA a 104 mm (4").

CINTURÓN Y ACCESORIO DE SOPORTE

FIGURA 7.1 EN LA PÁGINA 22

Elija el cinturón adecuado para el entorno de trabajo; (cinturón y hebilla de polietileno 07-765 (estándar) o cinturón y hebilla 07-765-FR Nomex® (aplicaciones de soldadura y de alta temperatura)).

FIGURA 7.2 EN LA PÁGINA 22

Ensarte el cinturón por el soporte en sentido de izquierda a derecha cuando mira la parte frontal del PX4 AIR®.

FIGURA 7.3 EN LA PÁGINA 23

Tome el extremo suelto del cinturón y ensarte por detrás a través de la ranura exterior (ranura más

alejada del PX4 AIR®) en el soporte izquierdo y luego de vuelta a través de la ranura interior (la más cercana al PX4 AIR®).

FIGURA 7.4 EN LA PÁGINA 23

Ensarte el cinturón por la trabilla para que pase entre las trabillas y el soporte.

FIGURA 7.5 EN LA PÁGINA 23

Ensarte el cinturón a través de la ranura interior por detrás y luego de vuelta a través de la ranura exterior.

FIGURA 7.6 EN LA PÁGINA 23

Ahora ensarte el extremo del clip de la hebilla en el cinturón y tire hasta la longitud deseada.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA, Y DESINFECCIÓN

Antes de cada uso, los siguientes puntos de la unidad deben ser inspeccionados. Esto ayuda a determinar que la unidad está funcionando para lo que se diseñó y está protegiendo adecuadamente al operador:

1. **SISTEMA PAPR PX4 AIR®:** realice una inspección visual de toda la unidad, que incluye la carcasa del motor, la puerta del filtro y la cubierta de la puerta, el filtro y los pre-filtros, la batería, la correa y el tubo de respiración. También inspeccione que la capucha o las piezas faciales correctas estén colocadas.
2. **PAQUETE DE BATERÍAS:** verifique que la batería tenga una carga completa (vea la tira de prueba de la batería que se encuentra en la conexión de bayoneta que se inserta en el PX4 AIR®. Asegúrese de que el tubo de respiración encaje firmemente en la unidad PX4 AIR® y se selle sin fugas alrededor de la conexión. Ver Fig 5.3 y 5.4
3. **TUBO DE RESPIRACIÓN:** inspeccione completamente el tubo de respiración, en busca de rajaduras y grietas en el tubo, que los accesorios se mantengan de forma segura en el tubo y que la junta tórica esté en su lugar en la conexión de bayoneta que se inserta en el PX4 AIR®. Asegúrese de que el tubo de respiración encaje firmemente en la unidad PX4 AIR® y se selle sin fugas alrededor de la conexión. Ver Fig 5.3 y 5.4
4. **FILTRO HE:** Inspeccione la carcasa del filtro para detectar grietas y distorsiones que afectarán la junta a la unidad PX4 AIR®. Inspeccione cuidadosamente el papel del filtro y la junta para detectar cualquiera de los siguientes defectos: suciedad, cortes y desgarres, distorsiones o hendiduras. La junta se puede limpiar con un paño húmedo para eliminar las partículas de suciedad. No utilice solventes ni detergentes. El papel del filtro HE no debe limpiarse ni sumergirse en agua en ningún momento. El daño al papel del filtro HE afectará su capacidad para filtrar el aire y podría exponer a los usuarios a entornos nocivos. Todos los filtros, pre-filtros y supresores de chispas dañados deben ser reemplazados antes de usar el PX4 AIR®.
5. **FILTRO OV/HE:** No limpie y reutilice el filtro 03-995. Deseche adecuadamente de acuerdo con las regulaciones gubernamentales dependiendo de los contaminantes a los que puede haber estado expuesto.
6. **MEDIDOR DE FLUJO DE AIRE:** Verifique que la bola en el medidor de flujo de aire 04-091 se esté moviendo libremente. Inserte el medidor de flujo en la salida del PX4 AIR® y gírelo ¼ de vuelta para bloquearlo en su lugar de manera que quede en posición vertical. Encienda el PX4 AIR® y deje que el aire se estabilice por un período de 30 segundos. Con el medidor aún en posición vertical, verifique que la bola esté sobre la marca de caudal mínimo.
No use el PX4 si el medidor no alcanza la tasa de flujo de aire mínima en el medidor de flujo. El bajo flujo de aire disminuirá el nivel de protección provisto. Ver Fig 8.1.
7. **SIMULACIÓN DE ALARMA:** Compruebe que el funcionamiento de la alarma de flujo de aire esté funcionando correctamente. Encienda el PX4 y coloque la palma de su mano sobre la salida del PX4.

Continúe sujetando su mano con fuerza sobre la salida con el flujo de aire restringido hasta que suene la alarma (la alarma sonora y los indicadores LED rojos en el botón) después de 5-10 segundos, lo que indica que el flujo de aire está por debajo del flujo de aire mínimo. Retire la mano y la alarma y el LED deberán volver al funcionamiento normal una vez que el flujo de aire vuelva a niveles seguros.

8. LIMPIEZA: la unidad PX4 AIR® se puede limpiar con un paño húmedo y un detergente suave en las superficies externas y en la cara de la carcasa del motor del ventilador.

ADVERTENCIA

NO lo sumerja en agua ni use solventes en ninguna de las partes del PX4 AIR®. Este dispositivo tiene componentes eléctricos y podría causar lesiones o la muerte si se pone en contacto con agua.

9. TRABILLAS/SOPORTES DE CINTURONES: Revise los Soportes y las Trabillas de los cinturones para detectar si tienen grietas. Si hay grietas o desgaste excesivo, deben reemplazarse. Para reemplazar los Soportes (03-965) y las Trabillas de los Cinturones (03-924), desensarte el Cinturón de los Soportes y de las Trabillas. Retire las Trabillas quitando los dos tornillos de cada Trabilla. Retire los Soportes antiguos y coloque los nuevos. Coloque las nuevas Trabillas y atornille firmemente hasta que queden aseguradas. No apretar demasiado.

FIGURA 8.1 EN LA PÁGINA 25

ALMACENAMIENTO

El PX4 AIR® no debe almacenarse con el filtro o la batería colocados si no se usa durante largos períodos de tiempo; almacenar en un ambiente limpio y seco, alejado de fuentes de calor directas entre -10°C y + 45°C (14°F y 114°F), a una humedad relativa inferior al 90%.

Todas las baterías deben almacenarse en un ambiente fresco y seco. NO almacene una batería a temperaturas ambiente que excedan los 45°C (114°F). Se recomienda que la batería se almacene de -10°C a 45°C (14°F a 114°F) como el rango de temperatura óptimo para el almacenamiento, para maximizar la vida útil de la batería.

Todos los filtros deben almacenarse en una bolsa plástica o contenedor hermético para que no estén expuestos a la contaminación. Los filtros parcialmente usados también deben almacenarse en una bolsa de plástico hermética para que los contaminantes estén contenidos.

ESPECIFICACIONES Y DATOS DEL PRODUCTO TABLA 1.2

FLUJO DE AIRE	Velocidad 1: Superior a 170 slpm (180 slpm para el Z4®) Velocidad 2: Mayor a 200slpm Velocidad 3: Mayor a 220slpm
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-10°C a 55°C. Si la unidad se opera fuera de este rango de temperatura durante 10 minutos, la alarma de la batería se activará. Si la temperatura de la batería interna alcanza los 60°C, la unidad se apagará completamente.
RUIDO DE FUNCIONAMIENTO	Velocidad 1: 57 dBA a 300mm de la unidad. Velocidad 2: 59 dBA a 300mm de la unidad. Velocidad 3: 62 dBA a 300mm de la unidad. Nota: las lecturas se tomaron a la distancia indicada desde la parte frontal de la unidad cuando se conectó a un Respirador T100 en los 3 ajustes de velocidad.
TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO	-10°C a 45°C a una Humedad Relevante inferior al 90%. Se recomienda que el dispositivo se almacene a una temperatura de -10°C a 45°C como el rango de temperatura óptimo para el almacenamiento, para maximizar la vida útil de la batería.
TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA	Ion de litio Filtro HE Velocidad 1: Más de 9 horas. Velocidad 2: Más de 7 horas. Velocidad 3: Más de 6 horas. Cartucho OV/HE Velocidad 1: Más de 4 horas. Vel. 2: } N/A Consulte las Instrucciones Vel. 3: } Especiales o Críticas para el Usuario en la página 12. Tenga en cuenta que estos tiempos se estiman a partir de las pruebas con una nueva batería y un nuevo filtro limpio a 21°C. Estos tiempos pueden ser más largos o más cortos dependiendo de los entornos y las configuraciones. Nota: debe consultar con su agente de transporte especializado antes de transportar baterías de polímero de litio.
CARGA DE LA BATERÍA	3 horas
VIDA DEL PRODUCTO EN ALMACENAMIENTO	(desde nuevo si se mantiene en el embalaje original sellado)
A. MOTOR/UNIDAD DEL VENTILADOR	A. 5 años
B. PAQUETE DE BATERÍAS	B. 1 año
C. FILTROS	C. 5 años
SEGURIDAD INTRÍNSECA	El PX4 AIR PAPR NO está clasificado como un dispositivo intrínsecamente seguro.
FACTOR DE PROTECCIÓN ASIGNADO (APF)	El factor de protección asignado depende del tipo de respirador utilizado con el PX4 AIR PAPR.

PIEZAS Y ACCESORIOS FIGURA 9.1 EN LA PÁGINA 28

LISTA DE PIEZAS

Número de Artículo	Descripción	Número de Pieza
1	Tapa del Pre-filtro	03-922
2	Pre-filtro (Paquete de 10)	03-981
3	Supresor de Chispas	03-982
4	Puerta Principal	03-921
5	Filtro de Alta Eficiencia (HE)	03-985
6	Kit de Pestillo	03-923
7	Carcasa del Ventilador	03-911
8	Batería	03-955
9	Trabillas con tornillos	03-924
10	Soportes del Cinturón (Par)	03-965
11	Ensamble de Cinturón de 2 "	07-765
	Ensamble de Cinturón de 2 " - FR (Retardante de Fuego)	07-765-FR
12	Tubo de Respiración (Z4®, Z-LINK®, T-LINK®, Nova 3®)	04-837
13	Medidor de Flujo	04-091
14	Cargador de Batería	03-951
15	Cable de Alimentación de CA - USA 2 pines	09-021
	Cable de Alimentación de CA - UK 2 pines	09-021-UK
	Cable de Alimentación de CA - EU 3 pines	09-021-EU
	Cable de Alimentación de CA - AU 2 pines	09-021-AU
16	Fuente de Alimentación de 24 Voltios con Cable de Alimentación	03-952
	Fuente de Alimentación de 24 Voltios con Cable de Alimentación - AU	03-952-AU
	Fuente de Alimentación de 24 Voltios con Cable de Alimentación - EU	03-952-EU
	Fuente de Alimentación de 24 Voltios con Cable de Alimentación - UK	03-952-UK
17	Cargador de Batería y Kit de Fuente de Alimentación	03-950
	Cargador de Batería y Kit de Fuente de Alimentación -AU	03-950-AU
	Cargador de Batería y Kit de Fuente de Alimentación -EU	03-950-EU
	Cargador de Batería y Kit de Fuente de Alimentación -UK	03-950-UK
18	Cartucho OV/HE	03-995
19	Cubierta de la Carcasa del Cartucho OV/HE	03-929
20	Pre-filtro de Cartucho OV/HE (Paquete de 10)	03-991
21	Cartucho de Supresor de Chispas OV/HE	03-992
22	Kit de Básico de Cartucho OV/HE	03-990



ADVERTENCIA

Use solo piezas de repuesto RPB® auténticas y exactas (marcadas con el logotipo y el número de parte de RPB®), y solo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el ensamble del respirador.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuenciales, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

DEUTSCH

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der PX4 AIR® Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalwörter und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter www.rpbsafety.com.

ZERTIFIZIERT DURCH:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

PSA-VERORDNUNG:

- Das PX4 AIR® entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf rpbsafety.com/resources/
- Im Abschnitt "Lagerung" finden Sie Informationen über für den Transport erforderliche Verpackung und Schutz.

VORWORT

Das RPB® PX4 AIR ist gem. EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 als ein Gebläseunterstütztes Luftreinigungsatemgerät zugelassen, vorgesehen zur Nutzung in Verbindung mit den zertifizierten RPB® Kopfteilen für verschiedene Anwendungen, bei denen die Notwendigkeit zum Schutz vor Luftverunreinigungen besteht, wie z.B. Schweißen, Lackieren und abhängig vom ausgewählten Kopfteil weitere Bau- und Industrieanwendungen. Für Anwendungen wie Schweißen oder Schleifen, bei denen Funken oder hohe Hitze entstehen, ist ein spezifisches FH (feuerhemmend) Modell verfügbar mit einem FH-Gürtel und Funkenfänger, um zu verhindern, dass Funken in das PAPR eindringen und das Filtermaterial entzünden.

Dieses Produkt muss immer gemäß dieser Bedienungsanleitung geprüft und gewartet werden.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN (Seite 20) für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - APAC

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbsafety.co.uk rpbsafety.com

Copyright ©2019 RPB Safety, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB Safety, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte

Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB Safety, LLC befinden, oder von RPB Safety, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: customerservice@rpb-safety.com

Formular #: 7.20.526

Änderung: 8

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen führen,

⚠ ACHTUNG lebensbedrohliche verzögerte Lungen-, Haut- oder Augenerkrankung oder Tod. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers, Seite 22).

Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie rpb-safety.com/important-safety-information/ für nützliche Links zu CE-Normen und weiteren Inhalten.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung für den Kopfteil des Beatmungsgerätes und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers (Seite 22) aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung für den Kopfteil des Beatmungsgerätes und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender (Seite 24).

Überprüfen Sie die Website auf Aktualisierungen. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert. Unter rpb-safety.com/resources/ finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

ATMUNG

Das RPB® PX4 AIR® ist in den folgenden Kategorien zugelassen:

Gebläseunterstützung

Das RPB® PX4 AIR® PAPR ist bei korrekter Montage und Nutzung mit allen notwendigen Komponenten, einschließlich der Atemschlauch-Baugruppe und des zertifizierten Kopfteils, Teil eines zertifizierten gebläseunterstützten Luftreinigungsatemgerätes. Als solches reduziert es erheblich, aber nicht vollständig, die Einatmung von Schadstoffen durch den Träger des Beatmungsgerätes. Siehe Bedienungsanleitung und Zulassungskennzeichnung des gewählten Kopfteils zur Verifizierung der Zulassung mit dem PX4 AIR® und des zugeordneten Schutzfaktors. Besonderer Schutz hängt von dem Filter ab, der für die Nutzung im RPB® PX4 AIR® PAPR ausgewählt wurde.

Es ist für die Nutzung mit dem O3-985 Hochleistungsfilter (HL) und der O3-995 Patrone für Organische Dämpfe/Hochleistung (OD/SG/HL) zugelassen.

Das PX4 AIR® ist mit den folgenden Kopfteilen nach den folgenden Standards zugelassen:

■ EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3

- ☐ Nova 3® Beatmungsgerät
- ☐ Z-LINK® Beatmungsgerät
- ☐ T-LINK® Beatmungsgerät
- ☐ Z4® Beatmungsgerät zum Schweißen

Hinweis: Der Standard EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 ist eine Voraussetzung für Beatmungsgeräte mit lockerer Passform, wie z. B. Helme und Gesichtsschutze.

AUSRÜSTUNGSKENNZEICHNUNG

Das RPB® PX4 AIR® und seine Filter sind gemäß EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3 A2P R SL gekennzeichnet.

TH1, TH2 und TH3 – Zeigen die Klassenbezeichnung für das Gesamtgerät an.

P, R und SL – wiederverwendbarer Partikelfilter gegen Flüssig- und Festpartikel.

■ 03-985 P3 R SL HL (Hochleistung) Filter Klassenbezeichnung

■ 03-995 A2P3 R SL Gasfilter Klassenbezeichnung

(Hinweis: das "A" bedeutet, dass der Filter Schutz gegen organische Dämpfe bietet, gemäß der Norm und der Zahl nach dem Buchstaben, der die Filterkapazität angibt).



ACHTUNG

Kennzeichnungen auf dem Filter für andere Normen sollten nicht mit den Standardkennzeichnungen gem. EN 12941 verwechselt werden.

Auf jeder Filterpatrone findet sich ein Etikett mit einem Platz zum Festhalten des Datums und der Uhrzeit, zu welcher die neue Patrone eingesetzt wurde. Schreiben Sie mithilfe eines Kugelschreibers oder Permanentmarkers das Datum und die Uhrzeit auf, zu welcher die neue Patrone in den PX4 AIR® PAPR eingesetzt wurde.

KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE AUF DER AUSRÜSTUNG



- Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen.

Li-Ion



- Lithium-Polymer-Akkus.



- Akkus müssen als Elektronikschrott entsorgt werden.



- Recycling



- RoHS-konform.

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Das RPB® PX4 AIR® PAPR darf **NICHT GENUTZT WERDEN**:

■ In Umgebungen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.

■ Der Träger kann nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.

■ Die Atmosphäre enthält weniger als 21 ±1 Sauerstoff.

■ Bei Sandstrahlanwendungen.

■ Zum Schutz vor gefährlichen Gasen (z. B. Kohlenmonoxid).

■ Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.

■ Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.

■ Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.

■ Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +55°C (14°F bis 131°F). Wenn die interne Akkutemperatur 60°C (140°F) erreicht, fährt das Gerät vollständig herunter.

■ Es herrscht eine brennbare oder explosive Atmosphäre vor. Dieses System enthält elektrische Teile, die nicht für den Einsatz in solchen Umgebungen geeignet sind. Das PX4 AIR® ist nicht eigensicher.

KOMPONENTENSCHAUBILD DES BEATMUNGSGERÄTES ABBILDUNG 1.1 AUF SEITE 6

Das RPB® PX4 AIR ist Teil 3 von 3 Hauptkomponenten, die ein Beatmungsgerät ergeben (Beachten Sie, dass das T-Link® im folgenden Diagramm als ein Beispiel verwendet wurde):

1. HELM-/HAUBENBAUGRUPPE DES BEATMUNGSGERÄTES
2. BAUGRUPPE ATEMSCHLAUCH
3. LUFTVERSORGUNG PX4® AIR

VORSICHTSHINWEISE UND ANWENDUNGSGRENZEN

- A. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die weniger als 21 ±1 Prozent Sauerstoff enthalten.
- B. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- C. Überschreiten Sie nicht durch behördliche Normen festgelegte maximale Einsatzkonzentrationen.
- F. Nutzen Sie keine gebläseunterstützten Luftreinigungsatmergeräte, wenn der Luftstrom für enganliegende Gesichtsmasken weniger als 115 lpm oder für Hauben und/oder Helme weniger als 170 lpm (180 slpm für das Z4®) beträgt.
- H. Befolgen Sie eingeführte Austauschpläne für Patronen und Kartuschen oder beobachten Sie ESLI (End-of-Service-Life Indicator), um sicherzustellen, dass die Patrone und Kartuschen ersetzt werden, bevor es zum Durchbruch kommt.
- I. Enthält elektrische Teile, die eine Entflammung in entzündlichen oder explosionsgefährdeten Atmosphären verursachen können.
- J. Die falsche Nutzung und Wartung dieses Produktes kann zu Verletzung oder Tod führen.
- L. Befolgen Sie die Benutzeranweisungen des Herstellers zum Austausch von Patronen, Kartuschen und/oder Filtern.
- M. Alle zugelassenen Beatmungsgeräte müssen im Einklang mit anwendbaren Bestimmungen ausgewählt, ausgestattet, genutzt und gewartet werden.
- N. Ersetzen, modifizieren Sie niemals Teile, fügen Sie niemals welche hinzu oder lassen welche weg. Nutzen Sie ausschließlich exakt die Ersatzteile in der Konfiguration, wie sie vom Hersteller angegeben werden.
- O. Sehen Sie für Informationen über die Nutzung und Wartung dieser Beatmungsgeräte in den Bedienungsanleitungen und/oder den Wartungsanweisungen nach.
- P. Dieses Beatmungsgerät ist nicht zum Einsatz als chirurgische Maske getestet worden.
- S. Es gelten die Besonderen oder Wichtigen Nutzerhinweise und/oder Besonderen Nutzungsbeschränkungen. Lesen Sie vor dem Anlegen "S-Besondere oder kritische Anweisungen für Nutzer" auf Seite 29.

LUFTQUELLE

Gebläseunterstützung

Überprüfen Sie, dass der schadstoffbelastete Bereich innerhalb der Grenzen für die Nutzung eines Gebläseunterstützten Atemschutzsystems (PAPR) liegt und bestimmen Sie die Art der Schadstoffbelastung. Sobald der Verschmutzungsgrad bestätigt worden ist, können Sie die für die Anwendung zu nutzende Filterpatrone bestimmen, um sicherzustellen, dass Sie ausreichend geschützt sind. Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und regelmäßig Luftproben entnommen werden, um zu bestätigen, dass die Atmosphäre innerhalb der von kommunalen Vorgaben und anderen behördlichen Institutionen empfohlen Grenzen bleibt.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB®, dass Arbeitgeber:

■ Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.

Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Beatmungsgeräten und sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie nationale, kommunale oder militärische Normen und Vorschriften sowie Konsensnormen gehören, wie z. B. CE und AS/NZS. Es gibt auch für bestimmte Schadstoffe spezifische Bestimmungen, wie

z.B. Kieselsäure (siehe rpbafety.com für weitere Informationen), Asbest, organische Krankheitserreger, usw. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Branche gelten.

■ **Angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt haben.**

Führen Sie ein und befolgen Sie:

- Ein Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm.
- Ein schriftliches Atemschutz-Programm in Übereinstimmung mit geltenden Normen und Vorschriften.

■ **Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:**

■ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene**

Ausrüstung aus. Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Atem-, Gesichts- und Augen-, Kopf- und Gehörschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist. (Wählen Sie z. B. ein Beatmungsgerät, welches für Luftgefährdungen angemessen ist, unter Berücksichtigung von Arbeitsplatz und Benutzerfaktoren und mit einem zugewiesenen Schutzfaktor (APF), der den erforderlichen Grad für Arbeitnehmerschutz erfüllt oder übertrifft; wählen Sie Schweißgesichts- und Augenschutz, der für die auszuführende Schweißart angemessen ist, usw.) Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen und beachten Sie dieses Handbuch (Gewährter Schutz und Einschränkungen, Seite 20) und die Kopfteil-Bedienungsanleitung für Produktspezifikationen.

■ **Stellen Sie sicher, dass Angestellte für die Nutzung eines Beatmungsgerätes medizinisch tauglich sind.**

Lassen Sie einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen medizinische Begutachtungen mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durchführen.

■ **Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des PX4 AIR®.**

Benennen Sie eine qualifizierte Person, die sachkundig über den RPB® PX4 AIR® ist, um Schulung durchzuführen:

Qualifikationen des Ausbilders für das Beatmungsgerät. Jeder, der Schulung am Beatmungsgerät durchführt, muss:

- a) sachkundig in der Anwendung und Nutzung des(r) Beatmungsgeräte(s) sein;
- b) über praktische Kenntnisse in der Auswahl und Einsatz des(r) Beatmungsgeräte(s) und Arbeitsabläufe auf der Baustelle verfügen;
- c) das Beatmungsgeräteprogramm der Baustelle verstehen;
- d) die geltenden Vorschriften kennen.

Schulen Sie jeden PX4 AIR® Nutzer in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des zertifizierten Kopfteils und den Normen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer beide dieser Handbücher liest.

■ **Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.**

Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, einschließlich der Auswahl der für die Anwendung geeigneten Luftfilterpatrone.

■ **Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich.**

Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich im Einklang mit maßgeblichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.

■ **Expositionsgrenzwerte für Gemische:**

Der britische Standard für Gesundheit und Sicherheit (EH40 / 2005) listet die Grenzwerte für die Arbeitsexposition auf für Großbritannien. In Europa sind in der Richtlinie indikative

Arbeitsplatzgrenzwerte aufgeführt 2017/164 / EU. Wenden Sie sich an die Abteilung für Arbeitssicherheit des Landes, um Informationen zu den Expositionsgrenzwerten zu erhalten. Überwachungsempfehlungen für den Ort, an dem die Arbeit ausgeführt wird. Leitfaden zu Betrieblichen Expositionswerten und auch Unterlagen für Maximale Arbeitsplatz-Konzentrationswerte und Biologische Expositionsindizes.

■ **Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB[®].**

■ Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung unter:

Tel: +1-866-494-4599

E-mail: customerservice@rpb-safety.com

Internet: rpb-safety.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT UND MEDIZINISCH TAUGLICH

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des zugelassenen Kopfteils gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter www.rpb-safety.com) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das RPB[®] PX4 AIR[®] PAPR verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

Tragen Sie dieses Atemgerät nicht, bevor Sie eine medizinische Begutachtung mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durch einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen bestanden haben.

Allergene: In diesem Produkt sind keine bekannten allgemeinen Allergene verwendet.

Manche Materialien könnten bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen. Wenn Sie eine bekannte Allergie haben oder Reizungen auftreten, informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Reizungen können infolge mangelhafter Reinigung auftreten. Befolgen Sie alle Reinigungs- und Pflegeanweisungen, die in den Bedienungsanleitungen für dieses und andere von Ihnen verwendeten RPB[®]-Produkten aufgeführt werden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Das PX4 AIR[®] ist nur ein Bestandteil eines zertifizierten Beatmungsgerätesystems. Kontrollieren Sie, dass Sie alle erforderlichen Bauteile haben, damit das PX4 AIR[®] als vollständiges zertifiziertes Beatmungsgerät dient:

- Baugruppe Kopfteil des Beatmungsgerätes
- Baugruppe Atemschlauch
- PX4 AIR[®] PAPR

Siehe Komponentenschaubild des Beatmungsgerätes (Seite 22). Siehe Bedienungsanleitung und Zulassungskennzeichnung des gewählten Kopfteils bezüglich der Zulassung mit dem PX4 AIR[®] und des zugeordneten Schutzfaktors. Nutzen Sie ausschließlich authentische Teile und Komponenten von RPB[®], die zu der zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB[®] Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung des gesamten Beatmungsgerätes erlöschen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, welche die ursprünglich gewährte Schutzklasse verringern können; siehe "Überprüfung und Reinigung" (S. 24) für weitere Einzelheiten. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil oder Produkt, einschließlich jedes Gurts, Atemschlauchs oder Vorderabdeckung des PAPR aus der Nutzung bis es repariert oder ersetzt worden ist. Beschädigte Bauteile sollten mit originalen Ersatzteilen der Marke RPB[®] ersetzt werden. Ersetzen Sie HE-Filter, wenn diese optisch dreckig sind, das Filtermaterial beschädigt oder der Luftstrom reduziert ist. OD/HL-Filter müssen unabhängig vom gefilterten Schadstoff ggf. nach jeder Nutzung ausgetauscht werden. Überprüfen Sie den Vorfilter und den Funkenfänger auf Beschädigung oder Verstopfung. Überprüfen Sie das Innere des Beatmungsgerätes auf Feinstaub oder andere Fremdkörper. Halten Sie das Innere des Beatmungsgerätes stets sauber.

Stellen Sie sicher, dass das PAPR ordnungsgemäß in der Konfiguration montiert ist, die zu Ihrer Anwendung passt. Verwenden Sie abhängig von der Anwendung niemals das Beatmungsgerät ohne eingesetzten HL- oder

OD/HL-Filter. Es wird empfohlen, stets einen Vorfilter zu verwenden. Nutzen Sie bei Anwendungen, durch die Funken oder hohe Hitze entstehen, das spezifische FH (feuerhemmend) Modell des PX4 AIR® mit dem FH-Gürtel und Funkenfänger. Das PX4 Air® muss immer mit dem(n) richtigen Filter(n), Vorderabdeckung und Vorfilterabdeckung verwendet werden, um ein komplettes System zu bilden. Ein unvollständiges System könnte unzureichenden Atemschutz bieten. Siehe Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes (Seite 26).

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE PASSENDE AUSRÜSTUNG FÜR IHRE TÄTIGKEIT HABEN

Stellen Sie sicher, dass das PX4 AIR® den angemessenen Schutz für Ihre Tätigkeit bietet. Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche. (Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN, Seite 20.)

VOR DEM ANLEGEN DES PX4 AIR®:

Überprüfen Sie, dass der Schadstoffanteil der Luft innerhalb der empfohlenen Grenzen für den Einsatz des Beatmungsgerätes liegt:

- Bestimmen Sie Art und Grad der Verschmutzung. Stellen Sie sicher, dass die Schadstoff-Konzentrationen in der Luft die durch anwendbare Bestimmungen und Empfehlungen für gebläseunterstützte Luftreinigungsatemgeräte oder umluftunabhängige Beatmungsgeräte erlaubten nicht überschreiten.

Wählen Sie die richtige Filterpatrone für die Verschmutzung und Anwendung:

- **PAPR:** Sobald der Verschmutzungsgrad bestätigt worden ist, können Sie anschließend die für die Anwendung zu nutzende Filterpatrone bestimmen, um sicherzustellen, dass Sie ausreichend geschützt sind.

Stellen Sie sicher, dass der Bereich belüftet und überwacht ist:

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und regelmäßig Luftproben entnommen werden, um zu bestätigen, dass die Atmosphäre innerhalb der von kommunalen Vorgaben und anderen behördlichen Institutionen empfohlen Grenzen bleibt.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen an Ihren Arbeitgeber.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Die Atmosphäre stellt eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit dar.
- Sie können nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21 ±1% Sauerstoff.
- Wenn eine brennbare oder explosive Atmosphäre vorherrscht. Dieses System enthält elektrische Teile, die nicht für den Einsatz in solchen Umgebungen geeignet sind. Das PX4 AIR® ist nicht eigensicher.
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Der Arbeitsbereich ist ein geschlossener Raum (sofern keine geeigneten Maßnahmen ergriffen werden).
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +55°C (14°F bis 131°F).

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Sicht beeinträchtigt ist.
- Der Luftstrom stoppt oder verlangsamt oder der Alarm ertönt. Nutzen Sie keine Gebläseunterstützten Luftreinigungsatemgeräte, wenn der Luftstrom weniger als 170 slpm (180 slpm für das Z4®) beträgt.
- Das Atmen schwer fällt.
- Ihnen schwindlig, übel, zu heiß, zu kalt wird oder Sie krank werden.
- Ihre Augen, Nase oder Haut gereizt werden.
- Sie im Inneren des Helmes Verunreinigungen schmecken, riechen oder sehen.
- Sie irgendeinen anderen Grund haben, anzunehmen, dass das Beatmungsgerät keinen ausreichenden Schutz bietet.

⚠ ACHTUNG

Bei ausgeschaltetem Gerät ist mit wenig oder keinem Atemschutz zu rechnen. Dies wird als ungewöhnliche Situation angesehen. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, kann sich im Helm oder in der Motorhaube schnell Kohlendioxid ansammeln und Sauerstoff verbrauchen.

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie das PX4 AIR® niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB® angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Siehe Abschnitt "Überprüfung und Reinigung" für Reinigungsanweisungen.

ANWEISUNGEN FÜR BESTIMMTE VERWENDUNGSZWECKE ODER UMGEBUNGEN

Schweißen und Schleifen

Stellen Sie bei Schweiß-, Schleif- und anderen Anwendungen, durch die Funken oder hohe Hitze entstehen, unbedingt sicher, dass das spezifische FH (feuerhemmend) Modell des PX4 AIR® mit dem FH-Gürtel und Funkenfänger eingesetzt ist; siehe "Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes" (Seite 26).

Geschlossene Räume

Wenn dieses Beatmungsgerät in geschlossenen Räumen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und dass alle Schadstoff-Konzentrationen unterhalb der Empfehlungen für dieses Beatmungsgerät liegen. Befolgen Sie alle Verfahren für den Eintritt und Arbeit in, sowie Austritt aus geschlossenen Räumen gemäß den geltenden Vorschriften und Normen.

Schweißen in geschlossenen Räumen

Schweißen in geschlossenen Räumen kann aufgrund der Erzeugung von Schadstoffen und der Verdrängung von Sauerstoff eine atmosphärische Gefahr darstellen. Ein druckbedarfsgesteuertes umluftunabhängiges Atemschutzgerät oder ein multifunktionales druckbedarfsgesteuertes umluftunabhängiges Beatmungsgerät mit eigenständiger Luftversorgung muss beim Schweißen in engen Räumen genutzt werden, wenn das Schweißen den umgebenden Sauerstoffanteil vermindern kann und keine zusätzliche Belüftung und Umluftüberwachung vorgesehen sind. Weitere Informationen zum Thema Beatmungsgerätetypen finden Sie in lokalen Verordnungen und Normen.

Umgebungen mit organischen Dämpfen

Verwenden Sie den OD/HL-Kombifilter Teil #03-995.

GERÄTEKLASSIFIZIERUNG UND SCHUTZFAKTOR TABELLE 1.1

EUROPÄISCHE GERÄTEKLASS- IFIZIERUNG	GERÄTE- MODELL	NOMINALER SCHUTZ- FAKTOR	PARTIKELFILTER 03-985	KOMBINIERTER PARTIKEL- UND OD/SG-FILTER 03-995
EN 12941 TH3	NOVA 3®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	T-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z4®	50	✓	✓

AUFBAU UND WARTUNG DES BEATMUNGSGERÄTES

Auspacken

Überprüfen Sie die Packungsinhalte auf Transportschäden und stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind.

AKKUSATZ

⚠ ACHTUNG

Um das Risiko von Akkubrand oder -explosion, Feuer oder Elektroschock zu minimieren, befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren:

Vor dem Aufladen

- Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen, wenn er sich heiß anfühlt.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang den Akkusatz. Laden Sie den Akkusatz nicht, wenn Risse oder Beschädigungen vorhanden sind.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch das Ladegerät und die Netzkabel. Ersetzen Sie jegliche beschädigten Teile. Es dürfen keine Teile des Ladegerätes ersetzt, modifiziert oder hinzugefügt werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu warten. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender gewartet werden können.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät und Kabel.

Wo aufladen

Nur aufladen:

- in Innenräumen,
- an einem trockenen Ort,
- nicht in der Nähe von Wärmequellen,
- abseits jeglicher Gegenstände, die bei Einwirkung von Hitze oder Flammen brennbar sind,
- an einem gut belüfteten Ort,
- wo das Ladegerät während des Ladevorgangs überwacht und leicht beobachtet werden kann.

Pflege des Akkus

- Verwenden Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von -10°C bis 55°C (14°F bis 131°F).
- Laden Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von 0°C bis 45°C (32°F bis 113°F).
- Lagern Sie den Akku nicht außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche von -10°C bis 45°C (14°F bis 113°F).

Nicht zerlegen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Der Akku kann sich kurzschließen, wenn die Kontakte versehentlich durch Metall, oder mit irgendetwas anderem als dem PX4 AIR® oder dem Ladegerät verbunden werden. Der eingebaute Akkuschutz lässt alle Anzeigen des Akku-Teststreifens ausgehen und so aussehen, als ob er nicht geladen ist. Um den Akku zurückzusetzen, legen Sie den Akku auf die Ladestation. Der Akku ist dann wieder gebrauchsfähig.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Akkusätze gemäß den behördlichen Vorschriften. Nicht zerdrücken, zerlegen, in Allgemeinabfallbehältern oder Feuer entsorgen oder zur Verbrennung schicken. Eine falsche Entsorgung der Akkusätze kann zu Umweltverschmutzung, Feuer oder Explosion führen.

AUFLADEN DES AKKUSATZES

ABBILDUNG 2.1 AUF SEITE 13

Bauen Sie den Akku in die Ladestation ein, indem Sie die linke Seite anschließen und den Akku nach unten schwenken und einrasten.

ABBILDUNG 2.2 AUF SEITE 13

Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladestation. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (110 - 240 V); die Aufladung beginnt.

ABBILDUNG 2.3 AUF SEITE 14

Folgen Sie der Anzeige von links nach rechts auf der Vorderseite der Ladestation, um den Status des Ladevorganges abzulesen. Die Warndreieckleuchte zeigt an, wenn es ein Problem beim Laden gibt. Wenn alle drei Leuchten grün anzeigen, ist der Akku voll geladen.

ABBILDUNG 2.4 AUF SEITE 14

Um den Akku aus der Ladestation zu entnehmen, drücken Sie den Entriegelungshebel an der Unterseite des Akkus und nehmen Sie den Akku aus der Station.

ABBILDUNG 2.5 AUF SEITE 14

Der Akku verfügt über eine Kapazitätsanzeige, die den Ladestand von 20 % bis 100 % zeigt; drücken Sie die Testtaste, um das Ergebnis zu sehen.

ABBILDUNG 2.6 AUF SEITE 14

Befestigen Sie nun den Akku am RPB® PX4 AIR®, indem Sie die linksseitige Kante mit dem Geräteboden verbinden und in die Stellung hochklappen. Achten Sie darauf, dass die Verriegelung einrastet.

FILTER

Filter müssen an der PX4 Air® PAPR-Einheit und nicht direkt am Helm oder an der Haube angebracht werden. Siehe Anweisungen zur Filterinstallation auf den Seiten 28.

Markierungen filtern

Verwechseln Sie die Markierungen auf den Filtern, die sich auf eine andere Norm als EN 12941 beziehen, nicht mit der Klassifizierung dieses Geräts, wenn Sie mit den zugelassenen Filtern verwendet werden.

HochleistungsfILTER (HL)

Verwenden Sie den HL-Filter in Atmosphären, die nur feste oder flüssige Partikel wie Staub, Nebel oder Rauch enthalten.



ACHTUNG

Der HL-

Filter filtert keine organischen Dämpfe heraus. Verwenden Sie für diese Arten von Verunreinigungen den 03-995 OD/HL-Filter.

Stellen Sie vor dem Auspacken des 03-985 HL-Filters sicher, dass die versiegelte Kunststoffverpackung noch intakt ist. Sobald das Siegel gebrochen ist, wird der Filter der Umwelt ausgesetzt und kann kontaminiert werden. Stellen Sie vor dem Einsetzen des Filters sicher, dass folgende Punkte geprüft werden:

1. Verifizieren Sie, dass die Gebläseeinheit ausgeschaltet ist und das Gebläse nicht läuft, bevor Sie die Klappe des Gerätes öffnen.
2. Untersuchen Sie den Filter auf Risse oder Anzeichen von Schäden an dem Filtermaterial.
3. Überprüfen Sie, dass die Dichtung auf der Rückseite des Filters sauber und ohne Einschnitte oder Verformungen ist.

Organische Dämpfe/Hochleistung (OD/HL) Filter

Setzen Sie die OD/HL-Kombipatrone (03-995) in Atmosphären ein, die organische Dämpfe und Gase, wie z. B. Lösungsmittel enthalten können. Einige dieser Gase und Dämpfe umfassen Schwefeldioxid, Chlor, Chlorwasserstoff, Fluorwasserstoff, Chlordioxyde und organische Dämpfe. Für eine Liste von Substanzen und den zu verwendenden korrekten Filter schauen Sie in die RPB® Filter-Substanz-Tabelle. Die Filter-Substanz-Tabelle ist zum Download unter www.rpbsafety.com/product/px4-air/ erhältlich. Einige Stoffe, wie z. B. Kohlenmonoxid, können nicht mit einem PAPR herausgefiltert werden und

erfordern möglicherweise zugeführte Luft oder ein umluftunabhängiges Atemschutzgerät.



ACHTUNG

Der 18-533 QUIET-

LINK™ Ear Defender muss verwendet werden, wenn der 03-995 OV / HE-Filter verwendet wird

Betriebsdauer von HL-Filter, OD/HL-Filter, Vorfilter und Funkenfänger

Der HL-Filter sollte ersetzt werden, falls der Luftstromalarm aktiviert wird oder die Durchflussanzeige unter den Minimalluftstrom von 170 slpm (180 slpm für das Z4®) fällt. Der HL-Filter sollte auch ersetzt werden, wenn es Schäden am Filtermaterial gibt, wie z.B. ein Riss oder Loch, etc., oder das Filtermaterial feucht wird. Die Nutzung des PX4 AIR® ist nur mit originalen RPB® Filtern und Patronen zulässig.

Die OD/HL-Patrone sollte nach jedem Gebrauch ersetzt werden, oder wenn eine der vorgenannten Bedingungen für den HL-Filter eintreten.

Es wird empfohlen, den Vorfilter auszuwechseln, wenn er verschmutzt oder beschädigt ist oder zur gleichen Zeit wie der HL- oder OD/HL-Filter. Der Funkenfänger sollte ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder mit Schmutz verstopft wird.

HOCHLEISTUNGSFILTER

ABBILDUNG 3.1 AUF SEITE 16

Ein Vorfilter 03-981 ist vor den HL-Filter 03-985 montiert, um die Lebensdauer des Filters zu verlängern.

ABBILDUNG 3.2 AUF SEITE 16

In Umgebungen mit Funken, wie beim Schweißen oder Schleifen, nutzen Sie den Funkenfänger 03-982 vor dem Vorfilter 03-981. Dies verringert das Risiko von Feuer.

ABBILDUNG 3.3 AUF SEITE 16

Setzen Sie den HL-Filter 03-985 in die Klappe ein; beachten Sie, dass das Logo auf der Vorderseite des Filters unten sein sollte.

ABBILDUNG 3.4 AUF SEITE 16

Schieben Sie die Klappe auf den Scharnierblock auf der rechten Seite der Gebläseeinheit, wenn Sie darauf schauen; schwenken Sie die Klappe nach links und verriegeln Sie sie.

AUSBAU DES FILTERS

AUSBAU DES HL-FILTERS

ABBILDUNG 4.1 AUF SEITE 17

Stellen Sie sicher, dass die Gebläseeinheit 03-911



ACHTUNG

Abhängig von den durch das PX4 AIR® gefilterten Verunreinigungen kann der verwendete Filter selbst schädlich sein. Treffen Sie beim Umgang entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, um eine Gefährdung durch die freigesetzten Schadstoffe zu vermeiden; ein Entsorgungsverfahren des Unternehmens kann erforderlich sein.

ausgeschaltet ist, bevor Sie versuchen, die Klappe zu öffnen. (Hinweis: Drücken Sie und halten Sie den Schalter, um auszuschalten.) Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Schadstoffe in das Gerät gesaugt werden und der Saugeffekt kann das Entfernen des Filters erschweren.

ABBILDUNG 4.2 AUF SEITE 17

(1.) Drücken Sie die Verriegelung, (2.) Schwenken Sie die Klappe nach rechts und nehmen Sie die Klappe aus der Verriegelung.

ABBILDUNG 4.3 AUF SEITE 17

Entfernen Sie den Filter 03-985 aus der Klappe und entsorgen Sie ihn in geeigneter Weise.

ABBILDUNG 4.4 AUF SEITE 17

Installieren Sie den neuen Ersatzfilter 03-985 gemäß Abb. 3.3 und 3.4. Kontrollieren Sie den Vorfilter 03-981 und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.

EINBAU/AUSTAUSCH DES OD/HL-FILTERS

ABBILDUNG 4.5 AUF SEITE 18

Stellen Sie sicher, dass die Gebläseeinheit 03-911 ausgeschaltet ist, bevor Sie einen neuen Filter einsetzen. Installieren Sie ausschließlich eine neue, unbenutzte Filterpatrone 03-995. Schieben Sie die Laschen auf der rechten Seite des Filters in die Schlitzte am PX4.

ABBILDUNG 4.6 AUF SEITE 18

Schwenken Sie die Patrone hinab bis die Verriegelung einrastet.

ABBILDUNG 4.7 AUF SEITE 18

Legen Sie den Vorfilter und je nach Bedarf den Funkenfänger ein. Nutzen Sie den Funkenfänger in Situationen, wo Funken auftreten können, wie Schweißen und Schleifen.

ABBILDUNG 4.8 AUF SEITE 18

Befestigen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie sie auf die Vorderseite der Patrone drücken bis sie einrastet, nachdem die Patrone auf dem PX4 AIR® installiert worden ist.

ATEMSCHLAUCH

ABBILDUNG 5.1 AUF SEITE 19

Wählen Sie den flexiblen Beatmungsschlauch, der zu Ihrem Kopfteil des Beatmungsgerätes passt (überprüfen Sie, dass das Anschlussstück sich mit Ihrem Beatmungsgerätetyp verbinden lässt).

ABBILDUNG 5.2 AUF SEITE 19

Nehmen Sie das Ende, welches zu dem Beatmungsgerät passt und stellen Sie eine sichere Verbindung her.

ABBILDUNG 5.3 AUF SEITE 19

Nehmen Sie jetzt das Bajonett-Ende, führen Sie den Anschluss in das PX4 AIR ein und stellen Sie sicher, dass die 2 kleinen Zapfen mit den Schlitzen im Ausgang des PX4 AIR übereinstimmen.

ABBILDUNG 5.4 AUF SEITE 19

Drehen Sie den Atemschlauch eine ¼ Umdrehung im Uhrzeigersinn, um ihn einzurasten. Stellen Sie sicher, dass er vollständig verriegelt ist.

Achten Sie bei der Verwendung des PX4 AIR® und einer Atemschutzhaube auf den Atemschlauch sich in einer Schleife verfangen oder an Gegenständen hängen bleiben. Verwenden Sie die Atemschutzmaske nur wie in diesem Handbuch beschrieben und vermeiden Sie es falsche Verwendung. Beachten Sie, dass bei sehr hohen Arbeitsgeschwindigkeiten der Druck im Gerät ansteigen kann negativ bei maximalem Inhalationsfluss.

NETZSCHALTER UND BATTERIEANZEIGE

ABBILDUNG 6.1 AUF SEITE 20

Der Netzschalter befindet sich auf der rechten Seite des Gerätes, wenn Sie von vorne auf das PX4 AIR® schauen. EINSCHALTEN: Drücken und halten Sie den Netzschalter (für ca. 1 Sekunde). Beachten Sie, dass das Gerät immer in der niedrigen Geschwindigkeitsstufe startet und den Nenndurchfluss innerhalb von 5-10 Sekunden erreichen sollte. Lassen Sie vor der Benutzung das

BESONDERE ODER KRITISCHE ANWEISUNGEN FÜR NUTZER

Wenn Sie das PX4 AIR® mit einer OD/HL-Patrone 03-995 verwenden, darf es nur mit Geschwindigkeit 1 170 slpm für das Nova 3®, Z-Link®, T-Link® und Z3®, 180 slpm für das Z4® laufen. Auf Geschwindigkeitsstufen 2 und 3 wird die Akkulaufzeit erheblich reduziert.

Gerät für 5 Minuten aufwärmen oder bis sich der Strömungsmesser (04-091) im sicheren Bereich befindet, so dass ein ausreichender Luftstrom vorherrscht.

ABBILDUNG 6.2 AUF SEITE 20

Die obere Reihe von grünen Leuchten zeigt den Ladezustand des Akkus an. 3 Leuchten bedeutet vollständig geladen. 1 Leuchte bedeutet, dass der Akku schwach wird. Sobald der Akku geladen oder gewechselt werden muss, blinkt eine Leuchte abwechselnd grün und rot.

ABBILDUNG 6.3 AUF SEITE 20

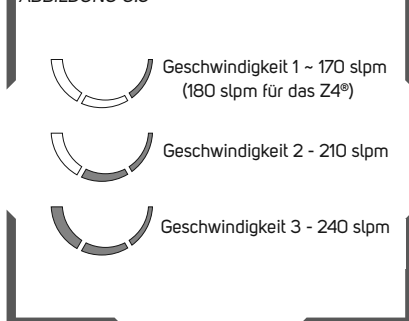
Wenn der Akku entladen ist, blinkt die obere Reihe von Leuchten rot und der Alarm ertönt. Kehren Sie umgehend in eine sichere Umgebung zurück, legen Sie das Beatmungsgerät ab und wechseln/laden Sie den Akku.

ABBILDUNG 6.4 AUF SEITE 20

AUSSCHALTEN: Drücken und halten Sie den Netzschalter (für ca. 1 Sekunde) und das Gerät schaltet sich ab.

ANZEIGE FÜR GEBLÄSEDEHZAHL UND LUFTVERSTOPFUNG

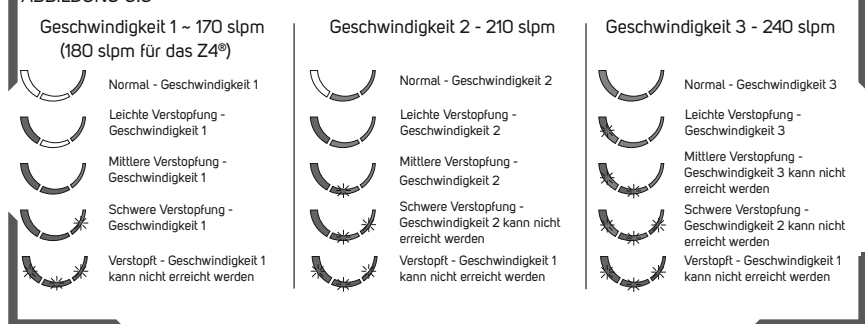
ABBILDUNG 6.5



Geschwindigkeitsstufen: Wechseln Sie durch die 3 Geschwindigkeitsstufen, indem Sie den Netzschalter drücken. Mit jedem Tastendruck wird durch diese Geschwindigkeitsstufen gewechselt.

BETRIEBSLEGENDE

ABBILDUNG 6.6



Die blauen Leuchten zeigen die ausgewählte Gebläsegeschwindigkeit an. Die roten Leuchten zeigen den Verstopfungsgrad an. Wenn die Leuchten rot und blau blinken, kann die ausgewählte Gebläsegeschwindigkeit nicht erreicht werden; es ist aber immer noch eine ausreichende Luftzufuhr 170 slpm (180 slpm für das Z4®) realisierbar. Wenn 3 Leuchten rot blinken, ertönt der Alarm und zeigt an, dass eine unzureichende Luftzufuhr erzeugt wird. Kehren Sie in eine sichere Umgebung zurück und überprüfen Sie den Filter und/oder die Luftzugänge auf Verstopfung. Wenn der Filter verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn mit einer neuen Patrone.

Es wird empfohlen, dass Sie bei Ertönen des Alarmes den Arbeitsbereich sofort verlassen. Solange Sie sich noch am Arbeitsplatz befinden, legen Sie nicht das Beatmungsgerät ab, entfernen Sie nicht den Filter oder trennen Sie nicht den Atemschlauch ab. Sobald Sie sich außerhalb des Arbeitsbereiches befinden, schalten Sie das Gerät ab und beheben Sie das Problem.

ALARME TABELLE 1.1

ALARM FÜR GERINGEN LUFTSTROM	Es ertönt ein kontinuierlicher Alarm, wenn der Luftstrom zur Haube die Mindestanforderung von 170slpm für Nova 3®, Z-Link®, T-Link® und Z3®, 180 slpm für das Z4® für mehr als 5-10 Sekunden Dauer unterschreitet. Verlassen Sie den Arbeitsbereich, um den Filter auf Verstopfung oder jegliche Behinderung des Luftweges zum Kopfteil zu überprüfen. Wenn der Filter aufgrund von Verunreinigungen verstopft ist, ersetzen Sie ihn mit einem neuen.
ALARM FÜR NIEDRIGE AKKU-LADUNG	Ein pulsierender Alarm ertönt, wenn der Akku auf ca. 10-15 Minuten Reserve entladen ist. Verlassen Sie den Arbeitsbereich. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku und legen Sie ihn in das Ladegerät. Wenn Sie einen zweiten Akku haben, können Sie ihn an das Gerät anschließen, um den Betrieb fortzusetzen. Der pulsierende Alarm ertönt auch, wenn der Akku überhitzt. Wenn das Gerät für 10 Minuten außerhalb dieses Temperaturbereiches betrieben wird, löst der Akkualarm aus. Die Alarmlautstärke beträgt 85 dB(A) bei 104 mm (4").

GÜRTEL UND BEFESTIGUNGSHALTERUNG

ABBILDUNG 7.1 AUF SEITE 22

Wählen Sie den passenden Gürtel für das Arbeitsumfeld; (07-765 Polyethylen-Gürtel und Schnalle {Standard} oder 07-765-FR Nomex®-Gürtel und Schnalle {Schweißen und Hochtemperaturanwendungen}).

ABBILDUNG 7.2 AUF SEITE 22

Fädeln Sie den Gurt von links nach rechts durch die Halterung, wenn man von vorne auf das PX4 AIR® schaut.

ABBILDUNG 7.3 AUF SEITE 23

Nehmen Sie das lose Ende des Gürtels und fädeln Sie es von hinten durch den äußeren Schlitz

(Schlitz, der am weitesten vom PX4 AIR® entfernt ist) in der linken Halterung und dann zurück durch den inneren Schlitz (am nächsten zum PX4 AIR®).

ABBILDUNG 7.4 AUF SEITE 23

Fädeln Sie den Gürtel durch die Gürtelschleufe, so dass er zwischen den Schlaufen und der Halterung hindurchgeht.

ABBILDUNG 7.5 AUF SEITE 23

Fädeln Sie den Gürtel von hinten durch den inneren Schlitz und dann wieder durch den äußeren Schlitz.

ABBILDUNG 7.6 AUF SEITE 23

Fädeln Sie jetzt das eine Ende des Verschlusses auf den Gürtel und ziehen Sie ihn auf die gewünschte Länge.

ÜBERPRÜFUNG, REINIGUNG, UND DESINFEKTION

Vor jedem Gebrauch sollte das Gerät auf die folgenden Punkte überprüft werden. Dies hilft bei der Feststellung, dass das Gerät so funktioniert, wie es konzipiert wurde und dass es den Bediener adäquat schützt:

1. **PX4 AIR® PAPR-SYSTEM:** Führen Sie eine Sichtprüfung der gesamten Einheit durch, die das Motorgehäuse, Filterklappe und Abdeckung, Filter und Vorfilter, Akku, Gürtel und Atemschlauch umfasst. Prüfen Sie auch, dass die richtige Haube oder Maske angeschlossen ist.
2. **AKKUSATZ:** Prüfen Sie, ob die Batterie voll geladen ist (siehe auf die Akkustestleiste auf der Oberseite des Akkus, Abb. 2.5), um sicherzustellen, dass die Ladung für die Arbeitszeit ausreicht, die Sie ausführen müssen. Überprüfen Sie, dass der Akku sicher am PX4 AIR® PAPR befestigt ist.
3. **ATEMSCHLAUCH:** Überprüfen Sie den Atemschlauch vollständig; suchen Sie nach Brüchen und Rissen im Schlauch; schauen Sie, dass die Anschlüsse sicher in dem Schlauch halten und dass der Dichtring auf dem Bajonetverschluss sitzt, der in das PX4 AIR® eingesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass der Atemschlauch fest in die PX4 AIR®-Einheit passt und ohne Leckagen rund um die Verbindung abdichtet. Siehe Abb. 5.3 und 5.4

4. HL-FILTER: Untersuchen Sie das Filtergehäuse auf Risse und Verformungen, welche die Dichtung zur PX4 AIR®-Einheit beeinträchtigen. Überprüfen Sie das Filterpapier und die Dichtung sorgfältig auf irgendwelche der folgenden Mängel: Schmutz, Einschnitte und Risse, Verformungen oder Eindruckungen. Die Dichtung kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, um Schmutzpartikel zu entfernen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel. Das HL-Filterpapier darf zu keiner Zeit gereinigt oder in Wasser eingetaucht werden. Schäden an dem HL-Filterpapier beeinträchtigen dessen Fähigkeit, die Luft zu filtern und könnten den Nutzer schädlichen Umgebungen aussetzen. Alle beschädigten Filter, Vorfilter und Funkenfänger müssen vor Verwendung des PX4 AIR® ersetzt werden.
5. OD/HL-FILTER: Reinigen und wiederverwenden Sie den Filter 03-995 nicht. Abhängig von den Verunreinigungen, denen er ausgesetzt worden ist, entsorgen Sie ihn vorschriftsmäßig gemäß gesetzlichen Bestimmungen.
6. LUFTSTRÖMUNGSMESSER Kontrollieren Sie, dass der Ball in dem 04-091 Luftströmungsmesser frei beweglich ist. Führen Sie den Strömungsmesser in den Ausgang des PX4 AIR® ein und drehen Sie ihn eine ¼-Drehung, um ihn so einzurasten, dass er vertikal sitzt. Schalten Sie das PX4 AIR® ein und lassen Sie die Luft sich über einen Zeitraum von 30 Sekunden stabilisieren. Mit dem Messgerät immer noch in der vertikalen Position überprüfen Sie, dass sich der Ball über der Markierung für die minimale Durchflussrate befindet.

Verwenden Sie das PX4 nicht, wenn das Messgerät nicht die minimale Luftmenge am Strömungsmesser erreicht. Niedriger Luftstrom verringert die geleistete Schutzklasse. Siehe Abb. 8.1.
7. ALARMSIMULATION: Prüfen Sie, ob die Arbeitsweise des Luftstromalarms ordnungsgemäß funktioniert. Schalten Sie das PX4 ein und legen Sie Ihre Handfläche über den Ausgang am PX4. Halten Sie Ihre Hand weiter fest auf dem Ausgang, mit eingeschränktem Luftstrom bis der Alarm nach ca. 5-10 Sekunden ertönt (akustischer Alarm und rote LED-Anzeigen auf dem Schalter) und darauf hinweist, dass der Luftstrom unter dem minimalen Luftstrom liegt. Nehmen Sie Ihre Hand weg und der Alarm und die LED sollten wieder in den Normalbetrieb zurückkehren, sobald der Luftstrom wieder auf einem sicheren Niveau ist.
8. REINIGUNG: Die PX4 AIR®-Einheit kann mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel auf den Außenflächen und der Oberfläche des Gebläsemotorgehäuses gereinigt werden.

ACHTUNG

Tauchen Sie keine Teile des PX4 AIR® in Wasser; verwenden Sie an ihnen keine Lösungsmittel. Dieses Gerät verfügt über elektrische Komponenten und könnte schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn es mit Wasser in Berührung gebracht wird.

9. GÜRTELSCHLAUFEN/HALTERUNGEN: Überprüfen Sie die Gürtelhalterungen und -schlaufen auf Risse. Wenn Risse oder übermäßiger Verschleiß vorhanden sind, sollten sie ersetzt werden. Um die Gürtelhalterungen (03-965) und die Gürtelschlaufen (03-924) zu ersetzen, fädeln Sie den Gürtel aus den Gürtelhalterungen und Gürtelschlaufen. Bauen Sie die Gürtelschlaufen ab, indem Sie die beiden Schrauben in jeder Gürtelschleife lösen. Entfernen Sie die alten Gürtelhalterungen und setzen Sie die neuen ein. Setzen Sie die neuen Gürtelschlaufen auf und schrauben Sie diese fest bis Sie sicher sitzen. Nicht überdrehen.

ABBILDUNG 8.1 AUF SEITE 25

LAGERUNG

Das PX4 AIR® sollte nicht mit installiertem Filter oder Akku gelagert werden, wenn es für eine längere Zeit nicht benutzt wird. Lagern Sie es in einer sauberen, trockenen Umgebung, fern von direkten Wärmequellen zwischen -10°C und +45°C (14°F und 114°F), bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 %.

Alle Akkus müssen in einer kalten, trockenen Atmosphäre gelagert werden. Lagern Sie einen Akku NICHT bei Umgebungstemperaturen, die 45°C (114°F) überschreiten. Es wird empfohlen, den Akku bei -10°C bis 45°C (14°F bis 114°F) zu lagern. Dies ist der optimale Temperaturbereich für die Lagerung, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.

Alle Filter müssen in einem luftdichten Plastikbeutel oder Behälter aufbewahrt werden, so dass sie keiner Verschmutzung ausgesetzt sind. Teilverbrauchte Filter sollten auch in einem luftdichten Plastikbeutel gelagert werden, so dass Schadstoffe eingeschlossen werden.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN UND DATEN TABELLE 1.2

LUFTSTROM	Geschwindigkeit 1: Mehr als 170 slpm (180 slpm für das Z4®) Geschwindigkeit 2: Mehr als 200 slpm Geschwindigkeit 3: Mehr als 220 slpm
EINSATZTEMPERATUR	-10° bis 55°C. Wenn das Gerät für 10 Minuten außerhalb dieses Temperaturbereiches betrieben wird, löst der Akkualarm aus. Wenn die interne Akkutemperatur 60°C erreicht, fährt das Gerät vollständig herunter.
BETRIEBSGERÄUSCH	Geschwindigkeit 1: 57 dB(A) bei 300 mm entfernt vom Gerät. Geschwindigkeit 2: 59 dB(A) bei 300 mm entfernt vom Gerät. Geschwindigkeit 3: 62 dB(A) bei 300 mm entfernt vom Gerät. Hinweis: Lesungen wurden im angegebenen Abstand von der Vorderseite des Gerätes bei Anschluss an ein Beatmungsgerät T100 bei den 3 Geschwindigkeitsstufen durchgeführt.
LAGERUNGSTEMPERATUR:	-10° bis 45°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 %. Es wird empfohlen, das Gerät bei 10° bis 45°C zu lagern. Dies ist der optimale Temperaturbereich für die Lagerung, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.
AKKULAUFZEITEN	Lithium-Ionen HL-Filter OD/HL-Patrone Geschw. 1: Mehr als 9 Stunden Geschwindigkeit 1: Mehr als 4 Stunden Geschw. 2: Mehr als 7 Stunden Geschw. 2: k.A. Siehe Besondere oder Geschw. 3: Mehr als 6 Stunden Geschw. 3: kritische Anweisungen für Nutzer auf Seite 29. Beachten Sie, dass diese Zeiten durch Tests mit einem neuen Akku und neuem, sauberen Filter bei 21°C kalkuliert wurden. Je nach Umgebungen und Konfigurationen können diese Zeiten sich verlängern oder verkürzen. Hinweis: Sie sollten Ihren Sachkundigen für Transport konsultieren, bevor Sie Lithium-Polymer-Akkus transportieren.
LADEN DES AKKUS	3 Stunden
LAGERBESTÄNDIGKEIT DES PRODUKTES	(von neu, wenn in versiegelter originalverpackung aufbewahrt)
A. MOTOR/ GEBLÄSEEINHEIT	A. 5 Jahre
B. AKKUSATZ	B. 1 Jahr
C. FILTER	C. 5 Jahre
EIGENSICHERHEIT	Das PX4 AIR PAPR ist NICHT als ein Eigensicheres Gerät klassifiziert.
ZUGEWIESENER SCHUTZFAKTOR (APF)	Der zugewiesene Schutzfaktor ist abhängig von der Art des Beatmungsgerätes, mit welchem das PX4 AIR PAPR verwendet wird.

TEILE UND ZUBEHÖR ABBILDUNG 9.1 AUF SEITE 28

TEILELISTE

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	Abdeckung Vorfilter	03-922
2	Vorfilter (10er Packung)	03-981
3	Funkenfänger	03-982
4	Hauptklappe	03-921
5	Hochleistungsfilter (HL)	03-985
6	Verriegelung	03-923
7	Gebläsegehäuse	03-911
8	Akku	03-955
9	Gürtelschlaufen mit Schrauben	03-924
10	Gürtelhalterungen (Paar)	03-965
11	2" Gürtel Einheit	07-765
	2" Gürtel Einheit - FH (Feuerhemmend)	07-765-FR
12	Atemschlauch (Z4®, Z-LINK®, T-LINK®, Nova 3®)	04-837
13	Strömungsmesser	04-091
14	Akkuladegerät	03-951
15	AC Netzstromkabel - USA 2 pins	09-021
	AC Netzstromkabel - UK 2-polig	09-021-UK
	AC Netzstromkabel - EU 3-polig	09-021-EU
	AC Netzstromkabel - AU 2-polig	09-021-AU
16	24V-Netzteil mit Netzstromkabel	03-952
	24V-Netzteil mit Netzstromkabel - AU	03-952-AU
	24V-Netzteil mit Netzstromkabel - EU	03-952-EU
	24V-Netzteil mit Netzstromkabel - UK	03-952-UK
17	Akkuladegerät und Netzteil-Set	03-950
	Akkuladegerät und Netzteil-Set -AU	03-950-AU
	Akkuladegerät und Netzteil-Set -EU	03-950-EU
	Akkuladegerät und Netzteil-Set -UK	03-950-UK
18	OD/HL-Patrone	03-995
19	Gehäuseabdeckung der OD/HL-Patrone	03-929
20	Vorfilter der OD/HL-Patrone (10er Pack)	03-991
21	Funkenfänger der OD/HL-Patrone	03-992
22	Starter-Set OD/HL-Patrone	03-990

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich passende, authentische RPB® Ersatzteile (gekennzeichnet mit dem RPB® Logo und Teilenummer), und nur in der angegebenen Konfiguration. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung der gesamten Baugruppe des Beatmungsgerätes erlöschen.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER

GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und **ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND** von dieser beschränkten Garantie **AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT**. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais PX4 AIR® pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



Veillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur rpbafety.com.

TESTÉ ET CERTIFIÉ PAR :

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EPI :

- Le PX4 AIR® est conforme au règlement 2016/425 (UE) sur les EPI.
- La déclaration de conformité est accessible sur rpbafety.com/resources/
- Voir la section Stockage pour des informations sur le conditionnement et les protections requises pour le transport.

INTRODUCTION

Le PX4 AIR® de RPB® est approuvé en tant qu'unité de ventilation pour respirateur purifiant motorisé à adduction d'air, selon EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008, conçue pour être utilisée en conjonction avec les casques approuvés par RPB® pour diverses applications nécessitant une protection contre les contaminants aériens, comme du soudage, du meulage, de la peinture et d'autres activités de construction et industrielles, en fonction du casque sélectionné. Pour des activités produisant des étincelles ou de fortes chaleurs, comme le soudage ou le meulage, il existe un modèle spécifique ignifuge, avec une ceinture ignifuge et un pare-étincelles, afin d'empêcher les étincelles de rentrer dans le PAPR et d'enflammer les matériaux du filtre.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 37) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

652 Halswell Junction Road, Hornby South 8042 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpb-safety.co.uk rpb-safety.com

Copyright ©2019 RPB Safety, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB Safety, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB Safety, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : customerservice@rpb-safety.com

Formulaire n° 7.20.526

Révision n° 7

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ;

 **AVERTISSEMENT** des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 7). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur rpb-safety.com/important-safety-information/ où vous trouverez des liens utiles vers les normes CE et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel ainsi que les instructions du casque du respirateur et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 39).

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel ainsi que les instructions du casque du respirateur et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 40).

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement.

Visitez le site rpbafety.com/resources/ pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le PX4 AIR® de RPB® est approuvé dans les catégories suivantes :

Adduction d'air actionnée par un moteur

Le PX4 AIR® PAPR de RPB® fait partie de l'assemblage approuvé d'un respirateur purifiant motorisé à adduction d'air, lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, incluant l'assemblage du tube respiratoire et le casque approuvé. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Consultez le manuel d'utilisation et l'étiquette d'approbation du casque sélectionné, afin de vérifier que son utilisation avec le PX4 AIR® est approuvée et quel est le facteur de protection assigné. La protection spécifique dépend du filtre sélectionné pour être utilisé avec le PX4 AIR® PAPR de RPB®. Il est approuvé pour une utilisation avec le filtre haute efficacité O3-985 (HE) et la cartouche vapeurs organiques/haute efficacité (OV/AG/HE) O3-995.

Le PX4 AIR® est approuvé selon les normes suivantes avec les casques suivants :

■ EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3

- ☐ Respirateur Nova 3®
- ☐ Respirateur Z-LINK®
- ☐ Respirateur T-LINK®
- ☐ Respirateur pour le soudage Z4®

Remarque : la norme EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 est une exigence concernant les respirateurs à ajustement ample comme les casques et écrans faciaux.

MARQUAGE DE L'ÉQUIPEMENT

Le PX4 AIR® de RPB® et ses filtres sont marqués conformément à EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3 A2P R SL.

TH1, TH2 et TH3 – indiquent la désignation de classe d'un dispositif complet.

P, R, et SL – filtre à particules réutilisable contre les particules liquides et solides.

■ O3-985 P3 R SL Désignation de classe du filtre HE (haute efficacité)

■ O3-995 A2P3 R SL Désignation de classe du filtre à gaz

(Remarque : le "A" indique que le filtre fournit une protection contre les vapeurs organiques, conformément à la norme, et le numéro suivant la lettre indique la capacité du filtre).

Ne pas confondre les marquages du filtre faisant référence à d'autres normes avec les marquages de la norme EN 12941.



AVERTISSEMENT

Chaque cartouche de filtre est dotée d'une étiquette avec un encart prévu pour inscrire la date et l'heure d'installation de la nouvelle cartouche. Utilisez un stylo ou un marqueur permanent et inscrivez la date et l'heure d'installation de la nouvelle cartouche dans le PX4 AIR® PAPR.

MARQUAGES ET SYMBOLES SUR L'ÉQUIPEMENT



- Veuillez lire toutes les instructions avant utilisation.

Li-Ion - Batteries au lithium-polymère.



- Les batteries doivent être jetées en tant que déchets électroniques.



- Recyclez



- Conforme à la norme RoHS.

RESTRICTIONS ET DANGERS

Le PX4 AIR[®] PAPR de RPB[®] **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 21 ±1% d'oxygène.
- Pour des activités de projections abrasives.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +55°C (14°F à 131°F). Si la température de la batterie interne atteint 60°C (140°F), l'unité va s'éteindre complètement.
- En présence d'une atmosphère inflammable ou explosive. Ce système contient des pièces électriques qui ne conviennent pas à ce type d'environnement. Le PX4 AIR[®] ne dispose pas de sécurité intrinsèque.

SCHEMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

Le PX4 AIR de RPB[®] fait partie des 3 composants principaux qui constituent un respirateur (Remarque : le T-Link[®] est utilisé comme exemple dans le schéma ci-dessous) :

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE / CAPOT DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE
3. ADDUCTION D'AIR PX4[®] AIR

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 21 ±1% d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- F. Ne pas utiliser de respirateur purifiant motorisé à adduction d'air si le débit d'air est inférieur à 115 lpm avec un masque hermétique ou 170 lpm (180 slpm pour le Z4[®]) avec un capot et/ou un casque.
- H. Suivre les programmes établis pour le remplacement de la cartouche et du boîtier ou surveiller l'indicateur de fin de service pour vous assurer de remplacer la cartouche et les récipients avant qu'une panne ne se produise.
- I. Contient des pièces électriques pouvant provoquer un départ de feu dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- L. Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour remplacer les cartouches, les boîtiers et/ou les filtres.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P. Ce respirateur n'a pas été évalué pour être utilisé en tant que masque chirurgical.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter la section "Instructions d'utilisation spéciales ou critiques" en page 45 avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR

Adduction d'air actionnée par un moteur

Vérifiez que la zone contaminée est dans les limites d'utilisation d'un respirateur purifiant motorisé à adduction d'air et déterminez le type de contamination. Une fois le niveau de contamination confirmé, vous pouvez sélectionner la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste dans les niveaux recommandés par les réglementations locales et les autres organismes de réglementation.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent :

■ Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.

En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations nationales, locales ou militaires et des normes consensuelles comme CE et AS/NZS. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir rpb-safety.com pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et secteur d'activité.

■ Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.

Mettez en place et suivez :

- Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables.

■ Conformément à ce qui précède,

■ Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. (Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Assigné (FPA) correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé, et sélectionnez une protection des yeux et du visage adéquate pour le type de soudage effectué, etc.) Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail, votre programme de protection respiratoire, ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre activité et votre secteur et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 37), et le manuel d'utilisation du casque pour connaître les spécifications du produit.

■ S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou d'un examen médical initial.

■ Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du PX4 AIR®.

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le PX4 AIR® de RPB® afin d'assurer la formation :

Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et

d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur du PX4 AIR® à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation, du manuel d'utilisation du casque approuvé et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

■ **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée pour l'application prévue.

■ **Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.**

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

■ **Limites d'exposition pour les mélanges :**

La norme EH40 / 2005 du Royaume-Uni sur la santé et la sécurité répertorie les limites d'exposition au travail pour le Royaume-Uni. En Europe, les valeurs limites d'exposition professionnelle indicatives sont énumérées dans la directive 2017/164 / UE. Consultez le service de sécurité au travail du pays pour les limites d'exposition et recommandations de surveillance pour le lieu où le travail est effectué.

■ **Si vous avez des questions, contactez RPB®.**

■ Appelez le service client au :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : customerservice@rpbsafety.com

Site internet : rpbsafety.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du casque approuvé (procurez-vous des copies supplémentaires sur www.rpbsafety.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le PX4 AIR® PAPR de RPB®.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Le PX4 AIR® n'est qu'un seul des composants d'un système de respirateur approuvé. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser le PX4 AIR® en tant que respirateur complet approuvé :

- Assemblage du casque du respirateur
- Assemblage du tube respiratoire
- PX4 AIR® PAPR

Voir le schéma des composants du respirateur (page 38). Voir le manuel d'utilisation et l'étiquette d'approbation du casque sélectionné, afin de vérifier que son utilisation avec le PX4 AIR® est approuvée et pour connaître le facteur de protection assigné. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annuler l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu, voir Inspection et nettoyage (p.24) pour plus d'informations. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une ceinture, un tube respiratoire ou un couvercle avant du PAPR ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Les composants endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Remplacez le filtre HE lorsqu'il est visiblement sale, lorsque le support filtrant est endommagé ou le débit de l'air réduit. Les filtres OV/HE peuvent nécessiter un remplacement après chaque utilisation, en fonction du contaminant filtré. Inspectez le préfiltre et le pare-étincelles afin de détecter tout dommage ou blocage. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste propre en toutes circonstances.

Veillez à ce que le PAPR soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. N'utilisez jamais le respirateur sans avoir installé un filtre HE ou OV/HE en fonction de l'application. Il est recommandé de toujours utiliser un préfiltre. Pour les activités produisant des étincelles ou de fortes chaleurs, utilisez le modèle spécifique ignifuge du PX4 AIR® avec ceinture ignifuge et pare-étincelles. Le PX4 AIR® doit toujours être utilisé avec le(s) filtre(s) adéquat(s), le couvercle avant et le couvercle du préfiltre pour former un système complet. Un système incomplet pourrait ne pas fournir une protection respiratoire adéquate. Voir Configuration et entretien du respirateur (page 43).

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que PX4 AIR® fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS, page 37).

AVANT DE REVÊTIR LE PX4 AIR® :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les réglementations et recommandations s'appliquant aux respirateurs purifiants motorisés à adduction d'air ou aux respirateurs à adduction d'air.

Sélectionnez la cartouche de filtre adéquate pour la contamination et l'application :

- **PAPR :** Une fois le niveau de contamination confirmé, vous pouvez sélectionner la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les réglementations locales et les autres organismes de réglementation.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 21 ±1% d'oxygène
- En présence d'une atmosphère inflammable ou explosive. Ce système contient des pièces électriques qui ne conviennent pas à ce type d'environnement. Le PX4 AIR® ne comporte pas de sécurité intrinsèque.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +55°C (14°F à 131°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit, ou l'alarme retentit. Ne pas utiliser de respirateurs purifiants motorisés à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 170 lpm (180 slpm pour le Z4®).
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque l'appareil est éteint, il n'y a aucune protection respiratoire, voire aucune. Ceci est considéré comme une situation anormale. Lorsque l'appareil est mis hors tension, une accumulation rapide de dioxyde de carbone et un appauvrissement en oxygène dans le casque ou la cagoule peuvent se produire.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le PX4 AIR® sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section "Inspection et nettoyage" pour des instructions de nettoyage.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS ET DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Soudage et meulage

Pour le soudage, le meulage et d'autres activités produisant des étincelles ou de fortes chaleurs, assurez-vous d'utiliser le modèle spécifique ignifuge PX4 AIR® avec la ceinture ignifuge et le pare-étincelles installés, voir "Configuration et entretien du respirateur (page 43).

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les réglementations et normes applicables.

Soudage dans un espace confiné

Le soudage en espace confiné peut présenter un danger atmosphérique dû à la génération de contaminants et au déplacement de l'oxygène. Un respirateur à adduction d'air sous pression à la demande SCBA ou multifonctionnel sous pression à la demande avec une source d'alimentation en air autonome doit être utilisé pour souder dans un espace confiné lorsque le soudage est susceptible de réduire le niveau d'oxygène ambiant, qu'aucune ventilation additionnelle n'est fournie et que l'atmosphère n'est pas surveillée. Pour plus d'informations sur les différents types de respirateurs, veuillez vous référer à vos réglementations et normes locales.

Environnements contenant des vapeurs organiques

Utilisez la pièce n° 03-995 du filtre combiné OV/HE.

FACTEUR DE PROTECTION ET CLASSIFICATION DE L'APPAREIL TABLEAU 1.1

CONFIGURATION ET ENTRETIEN DU RESPIRATEUR

CLASSIFICATION EUROPÉENNE DU DISPOSITIF	MODÈLE DE L'APPAREIL	FACTEUR DE PROTECTION NOMINAL	FILTRE À PARTICULES 03-985	FILTRE COMBINÉ PARTICULES ET OV/AG 03-995
EN 12941 TH3	NOVA 3®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	T-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z4®	50	✓	✓

Déballage

Inspectez tous les contenus du paquet, afin de vérifier que tous les composants sont présents et n'ont pas été endommagés pendant l'expédition.

BLOC DE BATTERIE



AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie ou d'explosion de batterie, ou d'incendie ou de choc électrique avec le chargeur, veuillez respecter les précautions et procédures suivantes :

Avant la charge :

- Laissez la batterie refroidir avant de la charger si elle est chaude.
- Inspectez le bloc de batterie à chaque charge. Si des fissures ou des dommages sont visibles, ne chargez pas le bloc de batterie.
- Inspectez le chargeur et les cordons d'alimentation avant chaque utilisation. Si des pièces sont endommagées, remplacez-les. Ne pas substituer, modifier ou ajouter des pièces dans les chargeurs. Ne pas tenter d'effectuer de l'entretien sur les chargeurs. Ils ne contiennent aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur.
- Utilisez uniquement le chargeur et le cordon fournis.

Où charger

Chargez uniquement :

- en intérieur,
- dans un lieu sec,
- loin de toute source de chaleur,
- loin de tout ce qui est susceptible de brûler en cas d'exposition à de la chaleur ou des flammes,
- dans un lieu bien ventilé,
- dans un endroit où le chargeur peut être facilement surveillé et observé pendant la charge

Entretien de la batterie

- Ne pas utiliser la batterie en dehors des limites de température recommandées de -10°C à 55°C (14°F à 131°F).
- Ne pas charger la batterie en dehors des limites de température recommandées de 0°C à 45°C (32°F à 113°F).
- Ne pas stocker la batterie en dehors des limites de température recommandées de -10°C à 45°C (14°F à 113°F).

Ne pas démonter. Ne pas immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.

Il peut y avoir un court-circuit dans la batterie si les contacts sont accidentellement connectés à un métal autre que le PX4 AIR® ou le chargeur. Les protections intégrées dans la batterie vont éteindre toutes les bandes de test de la batterie, indiquant que la charge n'est plus active. Pour réinitialiser la batterie, placez la batterie sur la station de charge. La batterie fonctionnera à nouveau.

Élimination

Débarrassez-vous des blocs de batteries en respectant les réglementations locales. Ne pas écraser, démonter ou jeter dans des poubelles ordinaires, un feu ou un incinérateur. Le non-respect des consignes d'élimination des blocs de batteries pourrait entraîner une contamination de l'environnement, un incendie ou une explosion.

CHARGER LE BLOC DE BATTERIE

IMAGE 2.1 À LA PAGE 13

Installez la batterie sur la station de charge en connectant le côté gauche puis faites tourner la batterie vers le bas et appuyez jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 13

Connectez le bloc d'alimentation à la station de charge. Connectez le bloc d'alimentation à la source d'alimentation principale (110 - 240V), la charge va se mettre en route.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 14

Suivez les indicateurs de gauche à droite, à l'avant de la station de charge, pour connaître le statut du processus de charge. La lumière d'avertissement en triangle indique un problème de charge. Quand les trois lumières sont de couleur verte, la batterie est entièrement chargée.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 14

Pour retirer la batterie de la station de charge, appuyez sur le loquet de dégagement en bas de la batterie et sortez la batterie de la station.

IMAGE 2.5 À LA PAGE 14

La batterie dispose d'un témoin d'alimentation indiquant le niveau de charge de 20% à 100%, appuyez sur le bouton de test pour voir le résultat.

IMAGE 2.6 À LA PAGE 14

À présent, fixez la batterie au PX4 AIR de RPB® en connectant le bord de gauche avec la base de l'unité, puis faites-la pivoter pour la mettre en place, en veillant à ce que le loquet s'enclenche comme il faut.

FILTRES

Les filtres doivent être installés sur l'unité PAPR PX4 Air® et non directement sur le casque ou la cagoule. Voir les instructions d'installation du filtre aux page 45.

Marques de Filtre

Ne confondez pas les marques sur les filtres concernant une norme autre que l'EN 12941 avec la classification de cet appareil utilisé avec les filtres approuvés.

Filtre Haute Efficacité (HE)

Utilisez le filtre HE dans des atmosphères contenant uniquement des particules solides ou liquides, comme de la poussière, de la brume ou des vapeurs.



AVERTISSEMENT

Le filtre HE n'élimine pas les vapeurs organiques. Utilisez le filtre OV/HE 03-995 pour ce type de contaminants.

Avant de débiller le filtre HE 03-985, vérifiez que l'emballage hermétique en plastique est toujours intact. Une fois l'emballage ouvert, le filtre sera exposé à l'environnement et pourrait être contaminé. Avant d'insérer le filtre, assurez-vous d'avoir effectué les étapes suivantes :

1. Vérifier que l'unité de ventilation est éteinte et que le ventilateur ne fonctionne pas avant d'ouvrir la porte de l'unité.

2. Inspecter le filtre afin de détecter des déchirures ou des signes de dommages sur le support filtrant.
3. Inspecter le joint à l'arrière du filtre afin de vérifier qu'il est propre et ne présente aucune coupure ou déformation.

Filtre Vapeurs Organiques/Haute Efficacité OV/HE

Utilisez la cartouche combinée (03-995) OV/HE dans des atmosphères susceptibles de contenir des vapeurs et des gaz organiques, comme des solvants. Ces gaz et vapeurs incluent le dioxyde de soufre, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le fluorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore et des vapeurs organiques. Voir le tableau des substances du filtre RPB® pour connaître la liste des substances et les filtres correspondants. Le tableau des substances du filtre peut être téléchargé sur www.rpbsafety.com/product/px4-air/. Certaines substances, comme le monoxyde de carbone, ne peuvent pas être filtrées avec un PAPR et pourraient nécessiter un système d'adduction d'air ou un SCBA (appareil respiratoire autonome).



AVERTISSEMENT

Les protège-oreilles QUIET-LINK™ 18-533 doivent être utilisés avec le filtre 03-995 OV / HE.

Durée de vie des filtres HE et OV/HE, du préfiltre et du pare-étincelles

Le filtre HE devrait être remplacé si l'alarme de débit d'air est activée ou si le débit affiché sur l'indicateur est inférieur à 170 slpm (180 slpm pour le Z4®).

Le filtre HE devrait également être remplacé si le support filtrant présente des dommages comme des déchirures ou des perforations, etc. ou si le support filtrant est humide. Le PX4 AIR® est uniquement approuvé pour une utilisation avec des cartouches et des filtres RPB® authentiques.

La cartouche OV/HE devrait être remplacée après chaque utilisation ou si l'une des conditions mentionnées ci-dessus pour le filtre HE s'applique.

Il est recommandé de remplacer le préfiltre lorsqu'il est sale ou endommagé, ou en même temps que le filtre HE ou OV/HE. Le pare-étincelles devrait être remplacé s'il est endommagé ou obstrué par des débris.

FILTRE HAUTE EFFICACITÉ

IMAGE 3.1 À LA PAGE 16

Un préfiltre 03-981 est monté à l'avant du filtre HE 03-985 pour prolonger la durée de vie du filtre.



AVERTISSEMENT

En fonction des contaminants filtrés par le PX4 AIR®, le filtre utilisé pourrait être dangereux. Prenez les précautions adéquates pour le manipuler, afin d'éviter d'être exposé aux contaminants rejetés ; il pourrait être nécessaire de mettre en place une procédure d'élimination au sein de l'entreprise.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 16

Pour une utilisation impliquant des étincelles, comme du soudage ou du meulage, utilisez le pare-étincelles 03-982 à l'avant du préfiltre 03-981. Cela réduira le risque d'incendie.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 16

Montez le filtre HE 03-985 dans la porte. Veuillez noter que le logo à l'avant du filtre devrait être placé en bas.

IMAGE 3.4 À LA PAGE 16

Faites glisser la porte vers le bloc à charnière situé sur la droite de l'unité de ventilation lorsque vous êtes placé en face, faites tourner la porte vers la gauche et verrouillez-la.

RETIRER LE FILTRE

POUR RETIRER LE FILTRE HE

IMAGE 4.1 À LA PAGE 17

Vérifiez que l'unité de ventilation 03-911 soit bien éteinte avant d'essayer d'ouvrir la porte. (Remarque : appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour l'éteindre). Si l'unité est allumée, des contaminants pourraient être aspirés à l'intérieur de l'unité et l'aspiration pourrait rendre le retrait du filtre difficile.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 17

(1.) Décliquez le loquet. (2.) Faites tourner la porte vers la droite et détachez la porte du loquet.

IMAGE 4.3 À LA PAGE 17

Retirez le filtre 03-985 de la porte et débarrassez-vous-en d'une manière appropriée.

IMAGE 4.4 À LA PAGE 17

Installez le nouveau filtre de rechange 03-985 en suivant les indications des images 3.3 et 3.4. Inspectez le préfiltre 03-981 et remplacez-le si nécessaire

POUR INSTALLER/REPLACER LE FILTRE OV/HE

IMAGE 4.5 À LA PAGE 18

Vérifiez que l'unité de ventilation 03-911 est bien éteinte avant d'installer un nouveau filtre. Installez

uniquement une nouvelle cartouche de filtre 03-995 n'ayant pas servi. Faites glisser les deux languettes vers la droite du filtre dans les encoches du PX4.

IMAGE 4.6 À LA PAGE 18

Faites tourner la cartouche vers le bas jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.

IMAGE 4.7 À LA PAGE 18

Placez le préfiltre et, si nécessaire, le pare-étincelles. Utilisez le pare-étincelles dans des situations où il pourrait y avoir des étincelles, comme pour du soudage ou du meulage.

IMAGE 4.8 À LA PAGE 18

Fixez le couvercle avant après que la cartouche ait été installée dans le PX4, en l'appuyant contre l'avant de la cartouche jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.

TUBE RESPIROTOIRE

IMAGE 5.1 À LA PAGE 19

Sélectionnez le tube respiratoire flexible adapté à votre casque de respirateur (vérifiez que le raccord se connecte avec votre type de respirateur).

IMAGE 5.2 À LA PAGE 19

Prenez l'extrémité adaptée à votre respirateur et connectez-la solidement.

IMAGE 5.3 À LA PAGE 19

Prenez maintenant l'extrémité à baïonnette, insérez le raccord dans le PX4 et assurez-vous que les 2 chevilles s'alignent avec les encoches dans la sortie du PX4 AIR.

IMAGE 5.4 À LA PAGE 19

Faites tourner le tube respiratoire en faisant 1/4 de tour dans le sens horaire pour fixer sa position. Vérifiez que sa position est entièrement verrouillée.

Lorsque vous utilisez le PX4 AIR® et une cagoule de respirateur, faites attention au tuyau de respiration, car devenir en boucle ou attrapé sur des objets. Utilisez uniquement le respirateur comme indiqué dans ce manuel et évitez utilisation incorrecte.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES

Lorsque le PX4 AIR® est utilisé avec une cartouche OV/HE 03-995, il doit fonctionner sur la Vitesse 1 à 1 170 slpm pour le Nova 3®, Z-Link®, T-Link® et Z3®, 180 slpm pour le Z4®. Sur les Vitesses 2 et 3, la durée de vie de la batterie sera fortement réduite.

Sachez qu'à des cadences de travail très élevées, la pression dans l'appareil peut devenir négatif au débit d'inhalation maximal.

BOUTON D'ALIMENTATION ET INDICATION DE LA BATTERIE

IMAGE 6.1 À LA PAGE 20

Le bouton d'alimentation est situé sur la droite de l'unité si on se place en face du PX4 AIR®. **ACTIVER L'ALIMENTATION** : Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation enfoncé (pendant environ 1 seconde). Remarque : L'unité démarrera toujours en vitesse lente et devrait atteindre le débit nominal au bout de 5-10 secondes. Laissez l'unité se réchauffer pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que le relevé du débitmètre atteigne la marge sécurisée avant de l'utiliser, de façon que le débit d'air soit suffisant.

IMAGE 6.2 À LA PAGE 20

La rangée supérieure de lumières vertes indique la charge de la batterie. 3 lumières indiquent la charge complète. 1 lumière signifie que la batterie est faible. Quand la batterie devra être chargée ou changée, une lumière clignotera en passant du vert au rouge.

IMAGE 6.3 À LA PAGE 20

Quand la batterie est déchargée, la rangée supérieure de lumières va clignoter en rouge et l'alarme va sonner. Retournez immédiatement dans un environnement sûr, retirez le respirateur et chargez/changez la batterie.

IMAGE 6.4 À LA PAGE 20

ÉTEINDRE L'ALIMENTATION : Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation enfoncé (pendant environ 1 seconde) et l'unité va s'arrêter.

VITESSE DE VENTILATION ET INDICATION DE BLOCAGE DE L'AIR

IMAGE 6.5



Vitesse 1 - 170 slpm
(180 slpm pour le Z4®)



Vitesse 2 - 210 slpm



Vitesse 3 - 240 slpm

Réglages de vitesse : Parcourez les 3 réglages de vitesse en appuyant sur le bouton d'alimentation. À chaque fois que vous appuyerez sur le bouton, vous passerez au réglage de vitesse suivant.

LÉGENDE DE FONCTIONNEMENT

IMAGE 6.6

Normal - Vitesse 1
(180 slpm pour le Z4®)



Normal - Vitesse 1



Blocage léger - Vitesse 1



Blocage modéré - Vitesse 1



Blocage important - Vitesse 1



Bloqué - La vitesse 1 ne peut pas être atteinte

Vitesse 2 - 210 slpm



Normal - Vitesse 2



Blocage léger - Vitesse 2



Blocage modéré - Vitesse 2



Blocage important - La vitesse 2 ne peut pas être atteinte



Bloqué - La vitesse 1 ne peut pas être atteinte

Vitesse 3 - 240 slpm



Normal - Vitesse 3



Blocage léger - Vitesse 3



Blocage modéré - La vitesse 3 ne peut pas être atteinte



Blocage important - La vitesse 2 ne peut pas être atteinte



Bloqué - La vitesse 1 ne peut pas être atteinte

Les lumières bleues indiquent la vitesse de ventilation sélectionnée. Les lumières rouges indiquent le niveau de blocage. Quand les lumières clignotent en rouge et bleu, la vitesse de ventilation ne peut pas être atteinte, mais une alimentation en air suffisante de 170 slpm (180 slpm pour le Z4®) peut encore être fournie. Quand 3 lumières clignotent en rouge, l'alarme va retentir, indiquant une production d'alimentation en air insuffisante. Retournez dans un endroit sûr et vérifiez s'il y a un blocage au niveau du filtre ou de la conduite d'air. Si le filtre est contaminé, remplacez-le avec une nouvelle cartouche.

ALARMES TABLEAU 11

ALARME DE DÉBIT BAS	Une alarme continue retentit lorsque le débit de l'air s'écoulant vers le capot chute en-dessous du minimum requis de 170 slpm pour le Nova 3®, Z-Link®, T-Link® et Z3®, 180 slpm pour le Z4® pendant une durée de plus de 5-10 secondes. Quittez la zone de travail pour vérifier si le filtre est obstrué ou si quelque chose entrave la circulation de l'air vers le casque. Si le filtre est obstrué à cause de contaminants, remplacez-le par un nouveau filtre.
ALARME DE BATTERIE FAIBLE	Une alarme pulsée retentit lorsqu'il reste environ 10-15 minutes de charge dans la batterie. Quittez la zone de travail. Éteignez l'unité, retirez la batterie et placez-la sur le chargeur de batterie. Si vous disposez d'une seconde batterie, vous pouvez la connecter au dispositif pour le remettre en marche. L'alarme pulsée va également retentir si la batterie est en surchauffe. Si l'unité fonctionne en dehors de cette plage de température pendant 10 minutes, l'alarme de la batterie va s'activer. Le volume de l'alarme est de 85 dB à 104 mm (4").

FIXATION DU SUPPORT ET DE LA CEINTURE

IMAGE 7.1 À LA PAGE 22

Choisissez la ceinture appropriée pour votre environnement de travail ; (ceinture en polyéthylène et boucle {standard} 07-765 ou ceinture Nomex® et boucle {soudage et chaleurs intenses} 07-765).

IMAGE 7.2 À LA PAGE 22

Faites passer la ceinture à travers le support en allant de la gauche vers la droite lorsque vous êtes placé en face du PX4 AIR®.

IMAGE 7.3 À LA PAGE 23

Prenez l'extrémité lâche de la ceinture et faites-la passer par l'arrière à travers l'encoche externe (l'encoche la plus éloignée du PX4 AIR®) du support gauche, puis à nouveau à travers l'encoche interne (la plus proche du PX4 AIR®).

IMAGE 7.4 À LA PAGE 23

Faites passer la ceinture à travers la boucle de la ceinture de façon à ce qu'elle passe entre les boucles et le support.

IMAGE 7.5 À LA PAGE 23

Faites passer la ceinture à travers l'encoche interne en partant de l'arrière, puis à nouveau à travers l'encoche externe.

IMAGE 7.6 À LA PAGE 23

À présent, faites passer l'extrémité d'attache de la boucle sur la ceinture et tirez jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.

INSPECTION, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Avant chaque utilisation, l'unité devrait être inspectée en examinant les éléments suivants. Cela aide à déterminer si l'unité fonctionne comme prévu et protège correctement l'opérateur :

1. **SYSTÈME DU PX4 AIR® PAPR** : Faites une inspection visuelle de l'unité entière, incluant le boîtier du moteur, la porte du filtre et le revêtement de la porte, le filtre et les préfiltres, la batterie, la ceinture et le tube respiratoire. Vérifiez également que le capot ou le masque approprié est attaché.
2. **BLOC DE BATTERIE** : Vérifiez que la batterie est entièrement chargée (voir la bande de test de la batterie en haut de la batterie, image 2.5) afin d'être sûr d'avoir une charge suffisante pour la durée des tâches que vous devez accomplir. Vérifiez que la batterie est solidement fixée au PX4 AIR® PAPR.
3. **TUBE RESPIRATOIRE** : Inspectez le tube respiratoire dans son intégralité, afin de détecter la présence de déchirures et de fissures dans le tube, de vérifier si les raccords sont solidement fixés dans le tube et si le joint torique est en place sur le raccord à baïonnette à insérer dans le PX4 AIR®. Vérifiez que le tube respiratoire se raccorde solidement au PX4 AIR® et qu'il est bien étanche, sans aucune fuite autour du raccord.

4. **FILTRE HE** : Inspectez si le boîtier du filtre présente des fissures ou des distorsions qui affecteront l'étanchéité de l'unité du PX4 AIR®. Inspectez attentivement le papier et le joint du filtre afin de détecter si l'un des éléments suivants est présent : saletés, coupures et déchirures, distorsions ou entailles. Le joint peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide pour éliminer les particules de poussière. N'utilisez pas de solvants ou de détergents. Le papier du filtre HE ne doit jamais être nettoyé ou immergé dans l'eau. Si le papier du filtre HE est endommagé, cela affectera sa capacité à filtrer l'air et pourrait exposer les utilisateurs à des environnements dangereux. Tous les filtres, préfiltres et pare-étincelles endommagés doivent être remplacés avant d'utiliser le PX4 AIR®.
5. **FILTRE OV/HE** : Ne nettoyez pas et ne réutilisez pas le filtre 03-995. Pour vous en débarrasser, suivez les réglementations gouvernementales applicables en fonction des contaminants auxquels il a pu être exposé.
6. **DÉBITMÈTRE** : Vérifiez que la bille du débitmètre 04-091 bouge sans problème. Insérez le débitmètre dans la sortie du PX4 AIR® et faites 1/4 de tour pour le maintenir en place à la verticale. Tournez le PX4 AIR® et laissez l'air se stabiliser pendant 30 secondes. Avec le débitmètre toujours à la verticale, vérifiez que la bille reste au-dessus du marqueur de débit minimal.
N'utilisez pas le PX4 si le niveau n'atteint pas le débit d'air minimal sur le débitmètre. Un débit faible fera diminuer le niveau de protection fourni. Voir Image 8.1.

IMAGE 8.1 À LA PAGE 25

7. **SIMULATION D'ALARME** : Vérifiez que l'alarme de débit fonctionne correctement. Allumez le PX4 et placez la paume de votre main sur la sortie du PX4. Maintenez fermement votre paume sur la sortie en limitant l'écoulement d'air jusqu'à ce que l'alarme retentisse (alarme sonore et voyants rouges sur le bouton) au bout de 5-10 secondes, pour indiquer que le débit d'air est inférieur au minimum requis. Retirez votre main. L'alarme et le voyant LED devraient redevenir normaux dès que le débit d'air atteindra à nouveau un niveau sécurisé.
8. **NETTOYAGE** : L'unité du PX4 AIR® peut être nettoyée avec un chiffon humide et un détergent doux sur les surfaces externes et l'avant du boîtier du moteur de ventilation.

AVERTISSEMENT

N'immergez PAS dans l'eau et n'utilisez de solvants sur aucune pièce du PX4. Ce dispositif comporte des composants électriques et pourrait provoquer des blessures ou la mort s'il rentrait en contact avec de l'eau.

9. **BOUCLES/SUPPORT DE CEINTURE** : Vérifiez que les supports et les boucles de la ceinture ne présentent pas de fissures. Si des fissures ou une usure excessive sont présentes, ils doivent être remplacés. Pour remplacer les supports de ceinture (03-965) et les boucles de ceinture (03-924), retirez la ceinture des supports et des boucles. Retirez les boucles de la ceinture en retirant les deux vis situées sur chaque boucle de ceinture. Retirez les anciens supports de ceinture et ajustez les nouveaux. Placez les nouvelles boucles de ceinture et vissez jusqu'à qu'elles soient solidement fixées. Ne pas serrer excessivement.

STOCKAGE

Le PX4 AIR® ne devrait pas être rangé avec son filtre ou sa batterie attachés s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Rangez-le dans un environnement propre, sec, à l'abri de sources de chaleur directes ; entre -10°C et +40°C (14°F et 104°F) et à un niveau d'humidité relative inférieur à 90%.

Toutes les batteries doivent être stockées dans un lieu frais et sec. NE PAS stocker de batterie dans un lieu où la température ambiante dépasse 45°C (114°F). Il est recommandé de stocker la batterie dans la plage de température de stockage optimale entre -10 °C et 45° C (14° F et 114 °F) afin de maximiser la durée de vie de la batterie.

Tous les filtres doivent être rangés dans un sac en plastique ou un conteneur hermétique afin de ne pas être exposés à des contaminations. Les filtres partiellement utilisés devraient également être rangés dans un sac en plastique hermétique de façon à confiner les contaminants.

SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES DU PRODUIT **TABLEAU 1.2**

DÉBIT DE L'AIR	Vitesse 1 : Supérieure à 170 slpm (180 slpm pour le Z4®) Vitesse 2 : Supérieure à 200 slpm Vitesse 3 : Supérieure à 220 slpm
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-10° à 55°C. Si l'unité fonctionne en dehors de cette plage de température pendant 10 minutes, l'alarme de la batterie va s'activer. Si la température de la batterie interne atteint 60°C, l'unité s'éteindra complètement.
NIVEAU SONORE DE FONCTIONNEMENT	Vitesse 1 : 57 dB à 300 mm de l'unité. Vitesse 2 : 59 dB à 300 mm de l'unité. Vitesse 3 : 62 dB à 300 mm de l'unité. Remarque : Les relevés ont été effectués aux distances indiquées en partant de l'avant de l'unité lorsqu'elle est connectée à un respirateur T100 pour les 3 réglages de vitesse.
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE	-10° à 45°C à un niveau d'humidité relative inférieur à 90%. Il est recommandé de stocker le dispositif entre 10° et 45°C comme plage de température optimale pour le stockage afin de maximiser la durée de vie de la batterie.
DURÉES DE FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE	Lithium-Ion Filtre HE Vitesse 1 : Plus de 9 heures Vitesse 2 : Plus de 7 heures Vitesse 3 : Plus de 6 heures Cartouche OV/HE Vitesse 1 : Plus de 4 heures Vitesse 2: } Non indiqué, voir les instructions Vitesse 3: } d'utilisation spéciales ou critiques, page 45. Veuillez noter que ces durées ont été estimées en effectuant des essais avec une batterie neuve et un filtre neuf à 21°C. Ces durées pourraient être raccourcies ou rallongées en fonction des environnements et des configurations. Remarque : Nous vous recommandons de consulter votre agent de transport spécialisé avant de transporter des batteries au lithium-polymère.
CHARGE DE LA BATTERIE	3 heures
DURÉE DE STOCKAGE DU PRODUIT	(pour un produit neuf conservé dans son emballage d'origine)
A. UNITÉ DU MOTEUR / DE VENTILATION	A. 5 ans
B. BLOC DE BATTERIE	B. 1 an
C. FILTRES	C. 5 ans
SÉCURITÉ INTRINSÈQUE	Le PX4 AIR PAPR n'est pas classé comme un dispositif intrinsèquement sûr.
FACTEUR DE PROTECTION ASSIGNÉ (APF)	Le facteur de protection assigné dépend du type de respirateur utilisé avec le PX4 AIR PAPR.

PIÈCES ET ACCESSOIRES IMAGE 9.1 À LA PAGE 28

LISTE DES PIÈCES

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Couvercle du préfiltre	03-922
2	Préfiltre (paquet de 10)	03-981
3	Pare-étincelles	03-982
4	Porte principale	03-921
5	Filtre haute efficacité (HE)	03-985
6	Kit de verrouillage	03-923
7	Boîtier du ventilateur	03-911
8	Batterie	03-955
9	Boucles et vis de la ceinture	03-924
10	Supports de la ceinture (paire)	03-965
11	Assemblage de la ceinture 2"	07-765
	Assemblage de la ceinture 2" - Ignifuge	07-765-FR
12	Tube respiratoire (Z4®, Z-LINK®, T-LINK®, Nova 3®)	04-837
13	Débitmètre	04-091
14	Chargeur de la batterie	03-951
15	Câble d'alimentation CA - USA 2 broches	09-021
	Câble d'alimentation CA - UK 2 broches	09-021-UK
	Câble d'alimentation CA - EU 3 broches	09-021-EU
	Câble d'alimentation CA - AU 2 broches	09-021-AU
16	Alimentation électrique 24 volts avec cordon d'alimentation	03-952
	Alimentation électrique 24 volts avec cordon d'alimentation - AU	03-952-AU
	Alimentation électrique 24 volts avec cordon d'alimentation - EU	03-952-EU
	Alimentation électrique 24 volts avec cordon d'alimentation - UK	03-952-UK
17	Chargeur de batterie et kit d'alimentation électrique	03-950
	Chargeur de batterie et kit d'alimentation électrique -AU	03-950-AU
	Chargeur de batterie et kit d'alimentation électrique -EU	03-950-EU
	Chargeur de batterie et kit d'alimentation électrique -UK	03-950-UK
18	Cartouche OV/HE	03-995
19	Couvercle du boîtier de la cartouche OV/HE	03-929
20	Préfiltre de cartouche OV/HE (paquet de 10)	03-991
21	Pare-étincelles pour cartouche OV/HE	03-992
22	Kit de démarrage cartouche OV/HE	03-990



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB®

authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée.

L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation de l'assemblage complet du respirateur.

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des

prodotti, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese PX4 AIR® per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su rpbsafety.com.

TESTATO E CERTIFICATO DA:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

REGOLAMENTO DPI

- Il PX4 AIR® è conforme al regolamento sui DPI (UE) 2016/425.
- La Dichiarazione di Conformità è disponibile su rpbsafety.com/resources/
- Vedere la sezione Conservazione per informazioni sull'imballaggio e sulla protezione richiesti durante il trasporto.

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

Il dispositivo RPB® PX4 AIR® è omologato come Unità Respiratore Purificatore ad Aria Compressa conforme alle normative EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008, progettato per essere utilizzato unitamente ai caschi RPB® omologati per le applicazioni in cui è necessaria una protezione da sostanze contaminanti aereo disperse quali saldatura, molatura, verniciatura e altre applicazioni edili e industriali, in funzione del casco selezionato. Per applicazioni come la saldatura o la smerigliatura che producono scintille o calore elevato, è disponibile un modello specifico FR (Fire Retardant) con una cinghia FR e un parascintille per evitare che le scintille penetrino nel PAPR e incendino il materiale del filtro.

Questo prodotto deve essere sempre ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con il presente manuale di istruzioni.

Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI (pagina 53) per dettagli.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - EMEA

Unit 2, Teardrop Industrial Park, London Road, Swanley, BR8 8TS, United Kingdom

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpb-safety.co.uk rpb-safety.com

Copyright © 2019 RPB Safety, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB Safety, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB Safety, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB Safety, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: customerservice@rpb-safety.com

Modulo #: 7.20.526

Revisione: 7

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Scegliere, indossare, utilizzare o mantenere dispositivi per la protezione respiratoria impropri o eseguire su di essi una manutenzione impropria, può provocare lesioni, malattie letali ai polmoni con manifestazione ritardata nel tempo, malattie della pelle degli occhi o morte. Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro, pagina 55). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi alle normative CE, e per altri contenuti: rpb-safety.com/important-safety-information/.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro (pagina 55).

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e seguire le Istruzioni sulla Sicurezza per l'Utilizzatore del Prodotto (pagina 56).

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web rpbafety.com/resources/ per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

RESPIRAZIONE

Il dispositivo RPB® PX4 AIR® è omologato nelle categorie come di seguito

Aria Compressa

Il PAPR RPB® PX4 AIR®, quando correttamente montato e utilizzato con tutti i componenti necessari, compreso il Tubo di Respirazione Completo e il casco omologato, è parte di un respiratore purificatore ad aria compressa omologato. Come tale, riduce significativamente, ma non elimina completamente, la respirazione di agenti contaminanti da parte di chi utilizza il respiratore. Vedere il manuale di istruzioni e l'etichetta di omologazione del casco selezionato per verificare l'omologazione con il dispositivo PX4 AIR® e il fattore di protezione assegnato. La protezione specifica dipende dal filtro selezionato per l'utilizzo con il dispositivo RPB® PX4 AIR® PAPR. È omologato per l'utilizzo con il Filtro ad Alta Efficienza (HE) 03-985 e con la Cartuccia 03-995 per Vapore Organico/Ad Alta Efficienza (OV/AG/HE) .

Il dispositivo PX4 AIR® è omologato secondo le seguenti normative con i seguenti caschi:

■ EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3

- ☐ Respiratore Nova 3®
- ☐ Respiratore Z-LINK®
- ☐ Respiratore T-LINK®
- ☐ Respiratore per Saldatura Z4®

Nota: La normativa EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 è un requisito per i respiratori non aderenti con caschi e schermi facciali.

MARCATURA DEI DISPOSITIVI

Il dispositivo RPB® PX4 AIR® e i relativi filtri sono marcati in conformità con la normativa EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH2/TH3 P R SL.

TH1, TH2, e TH3 – Indicano la classe del dispositivo completo.

P, R, e SL – Filtro per Particolato riutilizzabile contro particolato liquido e solido.

■ 03-985 P3 R SL Designazione della classe del Filtro HE (High Efficiency)

■ 03-995 A2P3 R SL Designazione della classe del Filtro per Gas

(Nota: la "A" indica che il filtro fornisce protezione contro i vapori organici, secondo la normativa e il numero che segue la lettera indica la capacità del filtro).



AVVERTENZA

Le marcature sul filtro per altre normative non devono essere confuse con le marcature per la normativa EN 12941.

Su ogni cartuccia del filtro è applicata un'etichetta con un apposito spazio per la registrazione della data e dell'ora in cui la nuova cartuccia è stata installata. Utilizzando una penna o un pennarello indelebile, scrivere la data e l'ora in cui la nuova cartuccia è stata installata nel dispositivo PX4 AIR® PAPR.

MARCATURE E SIMBOLI SUI DISPOSITIVI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

Li-Ion

- Batterie al litio polimero.



- Le batterie devono essere smaltite come rifiuti elettronici.



- Riciclare



- A norma RoHS.

LIMITAZIONI DEL RISCHIO

Il dispositivo RPB® PX4 AIR® **PAPR NON DEVE ESSERE UTILIZZATO:**

- In atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- L'utilizzatore non può allontanarsi rapidamente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21 ±1% di ossigeno.
- In applicazioni di sabbiatura abrasiva.
- Per la protezione da gas pericolosi (ad es. monossido di carbonio).
- Gli agenti contaminanti sono in eccesso rispetto alle normative o alle prescrizioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti.
- L'area di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra 10°C e +55°C (tra 14°F e 131°F). Se la temperatura della batteria interna raggiunge 60°C (141°F) l'unità si spegnerà completamente.
- In presenza di un'atmosfera infiammabile o esplosiva. Il sistema contiene parti elettriche che non sono indicate in tali ambienti. Il dispositivo PX4 AIR® non è intrinsecamente sicuro.

SCHEMA DEI COMPONENTI DEL RESPIRATORE *FIGURA 1.1 A PAGINA 6*

Il respiratore RPB® PX4 AIR è il terzo dei 3 componenti principali che costituiscono un respiratore (Notare che il dispositivo T-Link® è stato utilizzato nello schema seguente a titolo di esempio):

1. CASCO/CAPPA DEL RESPIRATORE COMPLETO
2. TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO
3. PX4® AIR AD ARIA ALIMENTATA

PRECAUZIONI E LIMITAZIONI

- A. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 21 ±1% di Ossigeno
- B. Non utilizzare in atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute.
- C. Non eccedere le concentrazioni massime stabilite dalle normative.
- F. Non utilizzare respiratori purificatori ad aria compressa se il flusso d'aria è inferiore a 115 lpm per maschere facciali aderenti o a 170 lpm (180 slm per la Z4®) per cappe e/o caschi.
- H. Seguire i programmi di sostituzione delle cartucce e dei canister stabiliti o attenersi all'ESLI per assicurarsi che la cartuccia e il canister vengano sostituiti prima che si verifichi una rottura.
- I. Contiene parti elettriche che possono innescare un'accensione in atmosfere infiammabili o esplosive.
- J. L'utilizzo o la manutenzione non corretti di questo prodotto potrebbero causare lesioni o morte.
- L. Attenersi alle istruzioni utente fornite dal costruttore per la sostituzione delle cartucce, del canister e/o dei filtri.
- M. Tutti i respiratori omologati devono essere scelti, montati, utilizzati e sottoposti a manutenzione in conformità alle normative applicabili.
- N. Non sostituire, modificare, aggiungere o rimuovere alcun componente. Utilizzare solo parti di ricambio identiche a quelle da sostituire nella configurazione specificata dal produttore.
- O. Fare riferimento alle istruzioni utente e/o ai manuali di manutenzione per informazioni sull'uso e la manutenzione di questi respiratori.

- P. Questo respiratore non è idoneo per essere utilizzato come maschera chirurgica.
- S. Si applicano istruzioni utente speciali o critiche e/o limitazioni specifiche. Fare riferimento alle Istruzioni Utente a pagina 61 (Tabella della Pressione dell'Aria di Respirazione) prima di indossare il dispositivo.

Fonte di Alimentazione Aria

Aria Compressa

Verificare che l'area contaminata rientri nei limiti di utilizzo di un Respiratore Purificatore ad Aria Compressa e determinare il tipo di contaminazione. Dopo aver confermato il livello di contaminazione, è possibile scegliere la cartuccia del filtro da utilizzare per l'applicazione specifica, per assicurarsi di essere sufficientemente protetti. Assicurarsi che l'area sia sempre ben ventilata e che vengano prelevati regolarmente campioni di aria per verificare che l'atmosfera sia sempre entro i livelli raccomandati dalle normative locali e di altri organi di governo.

Responsabilità del Datore di Lavoro

Le responsabilità specifiche possono variare a seconda della posizione geografica e del settore, ma in generale RPB® si aspetta che i datori di lavoro:

■ Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla propria posizione geografica e al settore industriale.

In funzione della posizione geografica e del settore, possono essere applicabili standard e normative diversi alla vostra scelta e utilizzo del respiratore e di altri dispositivi di protezione individuale. Tra questi norme e regolamenti nazionali, locali o militari e standard di consenso come CE e AS/NZS. Vi sono anche requisiti specifici per particolari agenti contaminanti, ad esempio la silice (per ulteriori informazioni rpb-safety.com/important-safety-information/), amianto, agenti patogeni organici, ecc. E' necessario conoscere su quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore industriale.

■ Abbiano in essere appropriati programmi di sicurezza.

Abbiano e seguano:

- Un programma di sicurezza sul posto di lavoro.
- Un programma scritto di protezione respiratoria redatto in conformità con le norme e i regolamenti applicabili.

■ In accordo con quanto sopra,

■ Effettuino un'analisi dei pericoli e selezionino l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.

L'analisi dei rischi deve essere eseguita da una persona qualificata. Devono essere previsti controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare quale tipo di protezione è appropriata per le vie respiratorie, il viso, gli occhi, la testa e l'udito per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti. (Ad esempio, scegliere un respiratore idoneo per i rischi specifici per le vie aeree, tenendo in considerazione il posto di lavoro e i fattori specifici dell'utente e con un Fattore di Protezione Assegnato (APF) che soddisfi o superi il livello richiesto per la protezione dei lavoratori, scegliere una protezione per saldatura per il viso e gli occhi appropriata al tipo di saldatura da eseguire, ecc.) Se applicabile, controllino il programma per la sicurezza sul luogo di lavoro, il programma per la protezione respiratoria e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore per identificare i relativi requisiti di protezione e consulti il presente manuale (Protezione Fornita e Limitazioni, pagina 4) e il Manuale di Istruzioni del casco per le specifiche del prodotto.

■ Si assicurino che i lavoratori siano qualificati dal punto di vista medico per usare un respiratore.

Dispongano di un medico qualificato o di altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP) che esegua valutazioni mediche utilizzando un questionario medico o una visita medica iniziale.

■ Forniscano formazione ai lavoratori sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del dispositivo PX4 AIR®.

Nominino una persona qualificata che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo RPB® PX4 AIR® per fornire formazione:

Qualifiche di colui che fornisce formazione sul Respiratore. Coloro che forniscono formazione sul respiratore devono:

- a) avere una conoscenza approfondita dell'applicazione e dell'uso del/dei respiratore/i;
- b) avere conoscenze pratiche nella scelta e nell'uso dei respiratori e delle lavorazioni che avvengono nel sito;
- c) avere una conoscenza approfondita del programma per il respiratore nel sito;
- d) conoscere i regolamenti applicabili.

Forniscano formazione a ciascun utilizzatore del dispositivo PX4 AIR® sull'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, su come indossarlo e sui limiti del prodotto in conformità con il contenuto del presente Manuale di istruzioni, del Manuale di istruzioni del casco e con i requisiti standard o regolamentari. Si assicurino che ciascun utilizzatore abbia letto entrambi questi manuali.

■ **Si accertino che il dispositivo sia configurato, utilizzato e mantenuto correttamente.**

Si assicurino che il dispositivo sia correttamente configurato, ispezionato, indossato, utilizzato e mantenuto, compresa la scelta della cartuccia filtro appropriata per l'applicazione specifica.

■ **Misurino e monitoraggio gli agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro.**

Misurino e monitoraggio i livelli di agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro in conformità con i requisiti applicabili. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.

■ **Limiti di esposizione per miscele:**

Lo standard esecutivo EH40 / 2005 per la salute e la sicurezza del Regno Unito elenca i limiti di esposizione al lavoro per il Regno Unito. In Europa, i valori limite indicativi di esposizione professionale sono elencati nella direttiva 2017/164 / UE. Consultare il dipartimento di sicurezza sul lavoro del paese per i limiti di esposizione e raccomandazioni di monitoraggio per dove viene eseguito il lavoro.

■ **In caso di domande, contattare RPB®.**

- Contattare il Customer Service tramite:
Tel.: 1-866-494-4599
Email: customerservice@rpbsafety.com
Web: rpbsafety.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE ED ESSERE QUALIFICATO DAL PUNTO DI VISTA MEDICO

Non utilizzare questo dispositivo prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del dispositivo di controllo del flusso (copie aggiuntive disponibili su www.rpbsafety.com) e di aver ricevuto formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di una persona qualificata (nominata dal datore di lavoro) che abbia una conoscenza approfondita del respiratore RPB® PX4 AIR® PAPR.

Non indossare questo respiratore prima di essere stati sottoposti a valutazione medica tramite un questionario medico o una visita medica iniziale eseguita da un medico qualificato o da altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP).

Allergeni: in questo prodotto non è usato alcun allergene comune noto.

Alcuni materiali potrebbero causare una reazione allergica in individui sensibili. Se si ha un'allergia nota o se si sviluppa un'irritazione, informare il datore di lavoro. Le irritazioni possono essere causate da mancanza di pulizia. Seguire tutte le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione riportate nei manuali di istruzioni di questo e altri prodotti RPB® che si utilizzano.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Il PX4 AIR® è solo uno dei componenti di un respiratore omologato. Verificare di disporre di tutti i componenti necessari affinché il PX4 AIR® sia un respiratore completo omologato:

- Casco Respiratore Completo
- Tubazione Aria di Respirazione
- PX4 AIR® PAPR

Fare riferimento allo Schema dei Componenti del Respiratore (pagina 54). Consultare il manuale di istruzioni

e l'etichetta di approvazione per il casco selezionato per l'omologazione con il dispositivo PX4 AIR® e il fattore di protezione assegnato. Utilizzare solo ricambi e componenti originali RPB® facenti parte del respiratore completo omologato. L'uso di attrezzature incomplete o inappropriate, compreso l'uso di ricambi contraffatti o non originali RPB®, può comportare una protezione inadeguata e farà decadere l'omologazione del respiratore completo. Non modificare né alterare alcuna parte di questo prodotto.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento o di usura che possano ridurre il livello di protezione originariamente previsto, per dettagli vedere Ispezione e Pulizia (p. 24). Non utilizzare qualsiasi componente o prodotto danneggiato, incluse cinture, tubi di respirazione o coperture frontali del PAPR fino alla loro riparazione o sostituzione. I componenti danneggiati devono essere sostituiti con ricambi originali RPB®. Sostituire il filtro HE quando visibilmente sporco, quando il supporto del filtro è danneggiato o quando il flusso d'aria risulta ridotto. Potrebbe essere necessario sostituire i filtri OV/HE dopo ogni utilizzo in base all'agente contaminante da filtrare. Controllare il pre-filtro e il parascintille per individuare eventuali danni o bloccaggi. Ispezionare l'interno del respiratore per rilevare polvere respirabile o altri corpi estranei. Mantenere sempre pulito l'interno del respiratore.

Assicurarsi che il PAPR sia correttamente assemblato nella configurazione idonea per la propria applicazione. Non utilizzare mai il respiratore senza un filtro HE o OV/HE in funzione dell'applicazione. Si consiglia di utilizzare sempre un pre-filtro. Per le applicazioni che producono scintille o calore elevato, utilizzare il modello di PX4 AIR® specifico FR (Fire Retardant) con la cinghia FR e il parascintille. Per costituire un sistema completo, il PX4 AIR® deve essere sempre utilizzato con i filtri adeguati, il coperchio anteriore e il coperchio del pre-filtro. Un sistema incompleto potrebbe fornire una protezione respiratoria inadeguata. Fare riferimento a Impostazione e Cura del Respiratore (pagina 58).

VERIFICARE DI DISPORRE DELLE APPARECCHIATURE APPROPRIATE PER LA PROPRIA ATTIVITÀ

Verificare che il dispositivo PX4 AIR® offra una protezione adeguata per la propria attività. Se applicabile, controllare il programma di sicurezza sul posto di lavoro, il programma di protezione delle vie respiratorie e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore industriale. (Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI, pagina 53.)

PRIMA DI INDOSSARE IL RESPIRATORE PX4 AIR®:

Verificare che gli agenti contaminanti presenti nell'aria rientrino nei limiti raccomandati per l'uso del respiratore:

- Determinare il tipo e il livello di contaminazione. Verificare che le concentrazioni di agenti contaminanti nell'aria non eccedano quelle consentite dalle normative applicabili e dalle raccomandazioni per i respiratori purificatori ad aria compressa o per i respiratori ad aria alimentata.

Selezionare la cartuccia del filtro appropriata per il tipo di contaminazione e l'applicazione:

- **PAPR:** quando è stato confermato il livello di contaminazione, per assicurarsi di essere sufficientemente protetti determinare la cartuccia del filtro adeguata da utilizzare per l'applicazione specifica.

Assicurarsi che l'area sia ventilata e monitorata:

- Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che vengano prelevati regolarmente campioni d'aria per confermare che l'atmosfera si mantenga all'interno dei livelli raccomandati dalle normative locali e da altri organi di governo.

In caso di domande, chiedere al proprio datore di lavoro.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- L'atmosfera è nell'immediato pericolosa per la vita o la salute.
- Non è possibile allontanarsi velocemente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21 ±1% di Ossigeno.
- In presenza di un'atmosfera infiammabile o esplosiva. Questo dispositivo contiene parti elettriche non indicati per l'utilizzo in tali ambienti. Il PX4 AIR® non è intrinsecamente sicuro.
- Gli agenti contaminanti eccedono i regolamenti o le raccomandazioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni Non sono note.

- L'area di lavoro è scarsamente ventilata.
- L'area di lavoro è uno spazio confinato (a meno che non vengano intraprese opportune misure per gli spazi confinati).
- La temperatura non è compresa tra -10°C e +55°C (tra 14°F e 131°F).

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La visione è compromessa.
- Il flusso d'aria si arresta o rallenta o suona un allarme. Non utilizzare Respiratori Purificatori ad Aria Compressa se il flusso d'aria è inferiore a 170 slpm (180 slpm per il dispositivo Z4®).
- Respirare diventa difficoltoso
- Si avvertono vertigini, nausea, caldo eccessivo, freddo eccessivo o malessere.
- Gli occhi, il naso o la pelle diventano irritati
- Si avvertono sapori o odori o si vedono agenti contaminanti all'interno del casco.
- Si percepisce qualsiasi altra ragione che induca a sospettare che il respiratore non stia offrendo un livello di protezione adeguato.



AVVERTENZA

Quando l'unità è spenta, è prevista una protezione respiratoria scarsa o assente. Questa è considerata una situazione anomala. Quando

l'unità è spenta, si può verificare un rapido accumulo di anidride carbonica e un esaurimento di ossigeno all'interno del casco o del cappuccio.

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai il PX4 AIR® su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive ad eccezione di quanto prescritto da RPB®. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Vedere la sezione "Ispezione e Pulizia" per istruzioni di pulizia.

ISTRUZIONI PER USI O AMBIENTI SPECIFICI

Saldatura e Rettifica

Per la saldatura, la rettifica e altre applicazioni che producono scintille o calore elevato, assicurarsi di utilizzare il modello specifico FR (Fire Retardant) del PX4 AIR® con la cinghia FR e il parascintille correttamente installato, vedere "Impostazione e cura del respiratore" (pagina 59).

Spazi Confinati

Se il respiratore viene utilizzato in spazi confinati, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che tutte le concentrazioni di contaminanti siano inferiori a quelle raccomandate per questo tipo di respiratore. Attenersi a tutte le procedure per l'ingresso, la permanenza e l'uscita dallo spazio confinato come definito nelle normative e dagli standard applicabili.

Saldatura in Spazi Confinati

La saldatura in uno spazio confinato può rappresentare un rischio atmosferico dovuto alla generazione di agenti contaminanti e allo consumo di ossigeno. Per la saldatura in spazi confinati è necessario utilizzare un respiratore a richiesta di pressione o un respiratore multifunzionale a richiesta di pressione ad aria alimentata con presa d'aria con alimentazione d'aria autonoma laddove la saldatura può ridurre il livello di ossigeno nell'ambiente e non sono presenti ventilazione supplementare e monitoraggio delle condizioni dell'atmosfera. Per ulteriori informazioni sui tipi di respiratori fare riferimento alle normative e agli standard locali.

Ambienti Contenenti Vapori Organici

Utilizzare il filtro combinato OV/HE part #03-995.

CLASSIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO E FATTORE DI PROTEZIONE TABELLA 1.1

CLASSIFICAZIONE EUROPEA DEL DISPOSITIVO	MODELLO DI DISPOSITIVO	FATTORE DI PROTEZIONE NOMINALE	FILTRO PER PARTICOLATO 03-985	FILTRO COMBINATO PER PARTICOLATO E OV/AG 03-995
EN 12941 TH3	NOVA 3®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	T-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z4®	50	✓	✓

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE DEL RESPIRATORE**Apertura della Confezione**

Ispezionare il contenuto della confezione per eventuali danni dovuti alla spedizione e assicurarsi siano presenti che tutti i componenti.

PACCO BATTERIA

Per ridurre il rischio di incendio o esplosione della batteria o di incendio o scossa elettrica sul caricabatteria, attenersi alle seguenti precauzioni e procedure:

Prima di caricare

- Se è calda, lasciar raffreddare la batteria prima di caricarla.
- Prima di ogni ricarica ispezionare la batteria. In caso di crepe o danneggiamenti, non ricaricare il pacco batteria.
- Ispezionare il caricabatteria e i cavi di alimentazione prima dell'uso. Se alcune parti sono danneggiate, sostituirle. Non sostituire, modificare o aggiungere componenti al caricabatteria. Non tentare di riparare i caricabatteria. All'interno non ci sono componenti che possono essere riparati dall'utilizzatore.
- Utilizzare solo il caricabatteria e il cavo forniti.

Caricare solo:

Carica solo:

- in ambienti chiusi,
- in un ambiente asciutto,
- lontano da fonti di calore,
- lontano da tutto ciò che può incendiarsi se esposto a calore o a fiamme,
- in un luogo ben ventilato,
- dove il caricabatteria può essere controllato e osservato facilmente durante la ricarica.

Cura della batteria

- Non utilizzare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura raccomandati da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F).
- Non caricare la batteria oltre i limiti di temperatura raccomandati tra 0°C e 45°C (tra 32°F e 113°F).
- Non conservare la batteria oltre i limiti di temperatura raccomandati tra -10°C a 45°C (da 14°F a 113°F).

Non smontare. Non immergere in acqua o altri liquidi.

Se i contatti vengono accidentalmente collegati tra loro da una parte metallica che non sia il dispositivo PX4 AIR® o il caricabatteria, può verificarsi un cortocircuito nella batteria. Le protezioni integrate nella batteria faranno spegnere tutte le spie della batteria che apparirà come se fosse scarica. Per ripristinare la batteria, posizionarla sulla stazione di ricarica. La batteria potrà essere utilizzata di nuovo.

Smaltimento

Smaltire i pacchi batteria secondo le normative locali. Non schiacciare, smontare, smaltire in contenitori per rifiuti standard, bruciare o inviare all'incenerimento. Lo smaltimento non corretto dei pacchi batteria può causare inquinamento ambientale, incendio o esplosione.

CARICA DEL PACCO BATTERIA

FIGURA 2.1 A PAGINA 13

Inserire la batteria nella stazione di ricarica inserendo il lato sinistro, ruotarla verso il basso e bloccarla in posizione.

FIGURA 2.2 A PAGINA 13

Collegare il Power Pack alla stazione di ricarica. Collegare il Power Pack all'alimentazione di rete (110 - 240 V) e la ricarica avrà inizio.

FIGURA 2.3 A PAGINA 14

Per conoscere lo stato del processo di carica seguire gli indicatori sulla parte anteriore della stazione di ricarica da sinistra a destra. La spia triangolare indica un problema con la carica. Quando tutte e tre le spie sono verdi, la batteria è completamente carica.

FIGURA 2.4 A PAGINA 14

Per rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica, premere il fermo di rilascio sul fondo della batteria e sollevarla dalla stazione.

FIGURA 2.5 A PAGINA 14

La batteria è dotata di un indicatore che mostra il livello di carica dal 20% al 100%: per visualizzare lo stato premere il pulsante di test.

FIGURA 2.6 A PAGINA 14

Collegare ora la batteria al dispositivo RPB® PX4 AIR® collegando il bordo sinistro alla base del dispositivo e ruotandola in posizione, assicurandosi che il fermo scatti in posizione correttamente.

FILTRI

I filtri devono essere montati sull'unità PX4 Air® PAPR e non direttamente sul casco o sul cappuccio. Vedere le istruzioni di installazione del filtro alle pagine 61.

Marchature di filtro

Non confondere i segni sui filtri relativi a standard diversi da EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo quando utilizzato con i filtri approvati..

Filtro ad alta efficienza (HE)

Utilizzare il filtro HE in atmosfere che contengono solo particelle solide o liquide, come polveri, nebbie o fumi.



AVVERTENZA

Il filtro HE

non trattiene i vapori organici. Per questo tipo di agenti contaminanti utilizzare il filtro 03-995 OV/HE.

Prima di aprire la confezione del filtro HE 03-985, assicurarsi che l'imballaggio in plastica sia ancora sigillato. Dopo la rottura del sigillo, il filtro è esposto all'ambiente e potrebbe contaminarsi. Prima di inserire il filtro, assicurarsi di aver controllato quanto segue:

1. Controllare che l'unità di ventilazione sia spenta e che la ventola non sia in funzione prima di aprire lo sportello sul dispositivo.
2. Controllare se il filtro presenta segni di usura o di danneggiamento.
3. Controllare che la guarnizione sul retro del filtro sia pulita e priva di tagli o deformazioni.

Filtro per Vapore Organici/Alta Efficienza (OV/HE)

In atmosfere che potrebbero contenere vapori organici e gas, come ad es. i solventi, utilizzare la cartuccia combinata OV/HE (03-995). Alcuni di questi gas e vapori contengono anidride solforosa, cloro, acido cloridrico, acido fluoridrico, biossido di cloro e vapori organici. Vedere la Tabella delle Sostanze del Filtro RPB® per l'elenco delle sostanze e il relativo filtro corretto da utilizzare. La Tabella delle Sostanze del Filtro può essere scaricata da rpbafety.com/resources. Alcune sostanze, come il monossido di carbonio, non possono essere filtrate con un PAPR e possono richiedere aria alimentata o SCBA.



AVVERTENZA

Gli aurico-

lari QUIET-LINK™ 18-533 devono essere utilizzati quando si utilizza il filtro 03-995 OV / HE.

Durata di funzionamento del Filtro HE, del Filtro OV/HE, del Pre-filtro e del Para-scintilla.

Se si attiva l'allarme del flusso d'aria, o l'indicatore di flusso scende al di sotto del flusso d'aria minimo di 170 slpm (180 slpm per la Z4®), il filtro HE deve essere sostituito. Il filtro HE deve essere sostituito anche in caso di danni al supporto del filtro, come rotture o forature, ecc., oppure il supporto del filtro si bagna. Il PX4 AIR® è omologato per essere utilizzato esclusivamente con filtri e cartucce originali RPB®.

La cartuccia OV/HE deve essere sostituita dopo ogni utilizzo o se si verifica una delle suddette condizioni.

Si consiglia di sostituire il pre-filtro quando è sporco,



AVVERTENZA

A seconda degli agenti contaminanti filtrati dal PX4 AIR®, il filtro utilizzato può essere pericoloso. Adottare le opportune precauzioni durante la manipolazione per evitare l'esposizione a eventuali agenti contaminanti rilasciati; potrebbe essere necessaria una procedura di smaltimento aziendale.

danneggiato o contemporaneamente al filtro HE oppure al filtro OV/HE. Il parascintille deve essere sostituito se danneggiato o ostruito da detriti.

FILTRO AD ALTA EFFICIENZA

FIGURA 3.1 A PAGINA 16

Davanti al filtro 03-985 HE è montato un pre-filtro 03-981 per prolungare la durata del filtro.

FIGURA 3.2 A PAGINA 16

In ambienti con produzione di scintille, come la saldatura o la smerigliatura, utilizzare il Parascintille 03-982 davanti al pre-filtro 03-981. Questo ridurrà il rischio di incendio.

FIGURA 3.3 A PAGINA 16

Montare il filtro HE 03-985 nell'apertura, notare che il logo sulla parte anteriore del filtro deve essere rivolto verso il basso.

FIGURA 3.4 A PAGINA 16

Far scorrere lo sportello sul fermo sul lato destro dell'unità di ventilazione guardandola frontalmente, ruotare lo sportello verso sinistra e bloccarlo in posizione.

RIMOZIONE DEL FILTRO

PER RIMUOVERE IL FILTRO HE

FIGURA 4.1 A PAGINA 17

Accertarsi che l'unità di ventilazione 03-911 sia spenta prima di aprire lo sportello. (Nota: premere e tenere premuto il pulsante per spegnere l'unità.) Se l'unità è accesa, gli agenti contaminanti potrebbero disperdersi al suo interno e l'aspirazione potrebbe rendere difficile la rimozione del filtro.

FIGURA 4.2 A PAGINA 17

(1.) Premere il fermo, (2.) Ruotare lo sportello verso destra e sollevare lo sportello dal fermo.

FIGURA 4.3 A PAGINA 17

Rimuovere il filtro 03-985 dallo sportello e smaltirlo in modo adeguato.

FIGURA 4.4 A PAGINA 17

Installare il nuovo filtro 03-985 sostitutivo come

da Fig. 3.3 e 3.4. Ispezionare il pre-filtro 03-981 e sostituirlo secondo necessità.

PER INSTALLARE/SOSTITUIRE IL FILTRO OV/HE

FIGURA 4.5 A PAGINA 18

Prima di installare un nuovo filtro assicurarsi che l'unità di ventilazione 03-911 sia spenta. Installare sempre solo una cartuccia filtro 03-995 nuova mai utilizzata. Far scorrere le linguette di fissaggio sul lato destro del filtro nelle apposite fessure sul PX4.

FIGURA 4.6 A PAGINA 18

Ruotare la cartuccia verso il basso finché il fermo non scatta in posizione.

FIGURA 4.7 A PAGINA 18

Posizionare il pre-filtro e, se necessario, il parascintille. Utilizzare il parascintille nelle situazioni in cui possono verificarsi scintille, come la saldatura e la smerigliatura.

FIGURA 4.8 A PAGINA 18

Fissare la copertura anteriore premendo sulla parte anteriore della cartuccia fino a che non scatta in posizione dopo che la cartuccia è stata installata sul PX4 AIR®.

TUBO DI RESPIRAZIONE

FIGURA 5.1 A PAGINA 19

Scegliere il tubo di respirazione flessibile che si adatta al casco del proprio respiratore (controllare che il raccordo si colleghi al proprio respiratore).

FIGURA 5.2 A PAGINA 19

Prendere l'estremità che si adatta al Respiratore e connetterla in modo sicuro.

FIGURA 5.3 A PAGINA 19

Ora inserire l'estremità a baionetta nel PX4 AIR e assicurarsi che i 2 piccoli perni siano allineati agli slot nella presa PX4 AIR.

FIGURA 5.4 A PAGINA 19

Ruotare il tubo di respirazione in senso orario di un quarto di giro per bloccarlo in posizione. Assicurarsi che sia completamente bloccato in posizione.

ISTRUZIONI UTENTE SPECIALI I CRITICHE

Quando il PX4 AIR® viene utilizzato con una cartuccia 03-995 OV/HE, deve essere impostato sulla Portata 1 di 170 slpm per Nova 3®, Z-Link®, T-Link® e Z3®, di 180 slpm per Z4®. Impostandolo sulle portate 2 e 3, la durata della batteria sarà notevolmente ridotta.

Quando si utilizza PX4 AIR® e una cappa per respiratore, prestare attenzione al tubo di respirazione, per quanto possibile diventare loop o catturati su oggetti. Utilizzare il respiratore solo come indicato in questo manuale ed evitare uso errato. Tenere presente che a velocità di lavoro molto elevate, la pressione nel dispositivo potrebbe diventare negativo al picco del flusso di inalazione.

PULSANTE DI ACCENSIONE E INDICAZIONE DI CARICA DELLA BATTERIA

FIGURA 6.1 A PAGINA 20

Il pulsante di accensione si trova sul lato destro dell'unità guardando la parte anteriore del PX4 AIR®. ACCENSIONE: premere e tenere premuto (per circa 1 secondo) il pulsante di accensione. Notare che l'unità si avvierà sempre con la velocità impostata sul valore più basso e raggiungerà il flusso nominale entro 5-10 secondi. Prima dell'uso lasciare che l'unità si riscaldi per 5 minuti o fino a quando il misuratore di portata (04-091) è nei valori di sicurezza, in modo che ci sia un flusso d'aria sufficiente.

FIGURA 6.2 A PAGINA 20

La fila superiore di spie verdi indica il livello di carica della batteria. 3 spie accese indicano che è completamente carica. 1 spia accesa indica che la batteria si sta scaricando. Quando è il momento di sostituire o caricare la batteria, una spia lampeggerà alternativamente verde e rossa.

FIGURA 6.3 A PAGINA 20

Quando la batteria è scarica, la fila superiore di spie lampeggerà in colore rosso e suonerà un allarme. Ritornare immediatamente in un ambiente sicuro,

rimuovere il respiratore e sostituire/caricare la batteria.

FIGURA 6.4 A PAGINA 20

SPEGNIMENTO: tenere premuto il pulsante di accensione (per circa 1 secondo) per spegnere l'unità.

VELOCITÀ DELLA VENTOLA E INDICAZIONE BLOCCO ARIA

FIGURA 6.5



Velocità 1 - 170 slpm
(180 slpm per Z4®)



Velocità 2 - 210 slpm



Velocità 3 - 240 slpm

Impostazioni della velocità: impostare ciclicamente le 3 impostazioni della velocità premendo il pulsante di accensione. Ad ogni pressione del tasto la velocità passerà ciclicamente all'impostazione successiva.

LEGENDA DI FUNZIONAMENTO

FIGURA 6.6

Normale - Velocità 1
(180 slpm per Z4®)



Normale - Velocità 1



Lieve ostruzione - Velocità 1



Ostruzione moderata - Velocità 1



Ostruzione rilevante - Velocità 1



Bloccato - la velocità 1 non può essere raggiunta

Velocità 2 - 210 slpm



Normale - Velocità 2



Lieve ostruzione - Velocità 2



Ostruzione moderata - Velocità 2



Ostruzione rilevante - la velocità 2 non può essere raggiunta



Bloccato - la velocità 1 non può essere raggiunta

Velocità 3 - 240 slpm



Normale - Velocità 3



Lieve ostruzione - Velocità 3



Ostruzione moderata - la velocità 3 non può essere raggiunta



Ostruzione rilevante - la velocità 2 non può essere raggiunta



Bloccato - la velocità 1 non può essere raggiunta

Le spie blu indicano la velocità della ventola selezionata. Le spie rosse indicano il livello dell'ostruzione. Quando le spie lampeggiano in rosso e in blu, non è possibile raggiungere la velocità della ventola selezionata, ma è comunque possibile raggiungere un'alimentazione d'aria sufficiente di 170 slpm (180 slm per la Z4®). Quando le 3 spie lampeggiano in rosso, suonerà un allarme per indicare che l'erogazione dell'aria è insufficiente. Ritornare in un ambiente sicuro e controllare se il filtro e/o le tubazioni sono ostruiti. Se il filtro è contaminato, sostituirlo con una nuova cartuccia.

Quando suona l'allarme, si consiglia di abbandonare immediatamente l'area di lavoro. Non rimuovere il respiratore, né rimuovere il filtro né scollegare il tubo di respirazione mentre si è all'interno dell'area di lavoro. Fuori dall'area di lavoro, spegnere l'unità e risolvere il problema.

ALLARMI TABELLA 1.1

ALLARME DI FLUSSO ARIA INSUFFICIENTE	Un allarme continuo suona quando il flusso d'aria verso la cappa scende sotto il livello minimo di 170slpm per Nova 3®, Z-Link®, T-Link® e Z3®, 180 slpm per Z4® per un periodo di oltre 5-10 secondi. Abbandonare l'area di lavoro per controllare se il filtro presenta ostruzioni o se qualcosa sta ostruendo il percorso dell'aria verso il casco. Se il filtro è bloccato a causa di agenti contaminanti, sostituirlo con uno nuovo.
ALLARME BATTERIA SCARICA	Un allarme a impulsi suona quando la batteria ha una carica residua di circa 10-15 minuti. Abbandonare l'area di lavoro. Spegnerne l'unità, rimuovere la batteria e inserirla nel caricabatteria. Se si dispone di una seconda batteria è possibile collegarla al dispositivo per proseguire con il lavoro. L'allarme a impulsi suonerà anche se la batteria si sta surriscaldando. Se l'unità viene utilizzata per 10 minuti al di fuori di questo intervallo di temperatura, si attiverà l'allarme della batteria. Il volume dell'allarme è 85 dBA a 104mm (4").

ATTACCO DELLA CINTURA E DEL SUPPORTO

FIGURA 7.1 A PAGINA 22

Scegliere la cintura appropriata per il proprio ambiente di lavoro; (cintura e fibbia in polietilene {standard} 07-765 o cintura e fibbia in Nomex® {saldatura e applicazioni ad alta temperatura} 07-765-FR).

FIGURA 7.2 A PAGINA 22

Inserire la cintura attraverso il supporto da destra verso sinistra guardando la parte anteriore del PX4 AIR®.

FIGURA 7.3 A PAGINA 23

Inserire l'estremità libera della Cintura e da dietro attraverso la fessura esterna (quella più lontana dal PX4 AIR®) nel supporto sinistro e poi indietro attraverso la fessura interna (quella più vicina al PX4 AIR®).

FIGURA 7.4 A PAGINA 23

Inserire la cintura attraverso il supporto da destra verso sinistra guardando la parte anteriore del PX4 AIR®.

FIGURA 7.5 A PAGINA 23

Inserire la cintura attraverso la fessura interna daldietro e poi indietro attraverso la fessura esterna.

FIGURA 7.6 A PAGINA 23

Ora inserire l'estremità della clip della fibbia sulla cintura e tirare fino alla lunghezza desiderata.

ISPEZIONE, PULIZIA E DISINFEZIONE

Prima di ogni utilizzo, l'unità deve essere sempre ispezionata, come descritto di seguito, per avere conferma che l'unità funzioni come è stato progettata e protegga adeguatamente l'operatore:

1. SISTEMA PAPR PX4 AIR®: Ispezionare visivamente l'intera unità, inclusi l'alloggiamento del motore, lo sportello del filtro e la copertura dello sportello, il filtro e i pre-filtri, la batteria, la cintura e il tubo di respirazione. Controllare anche che siano stati montati la cappa o i componenti facciali corretti.

2. **PACCO BATTERIA:** verificare che la batteria sia completamente carica (controllare la serie di spie sulla parte superiore della batteria, Fig. 2.5) per avere conferma che la carica sia sufficiente per tutta la durata del lavoro da eseguire. Assicurarsi che la batteria sia fissata saldamente al PAPR PX4 AIR®.
3. **TUBO DI RESPIRAZIONE:** ispezionare completamente il tubo di respirazione per individuare fessurazioni e crepe nel tubo stesso, per verificare che i raccordi siano fissati saldamente sul tubo e che l'O-ring sia posizionato sul raccordo a baionetta che si inserisce nel PX4 AIR®. Assicurarsi che il tubo di respirazione si inserisca saldamente e in modo ermetico nell'unità PX4 AIR® senza perdite intorno alla connessione. Vedere Figg. 5.3 e 5.4
4. **FILTRO HE:** Ispezionare l'involucro del filtro per individuare eventuali incrinature e deformazioni che potrebbero influire sulla tenuta ermetica dell'unità PX4 AIR®. Controllare accuratamente la carta del filtro e la guarnizione per individuare l'eventuale presenza di sporcizia, lacerazioni, perdite, deformazioni o rientranze. La carta del filtro HE non deve mai essere pulita o immersa in acqua. Il danneggiamento della carta filtro HE influisce sulla sua capacità di filtrazione dell'aria e potrebbe esporre gli utilizzatori ad atmosfere dannose. I filtri danneggiati, i pre-filtri e i parascintilledanneggiati devono essere sostituiti prima di utilizzare il PX4 AIR®.
5. **FILTRI OV/HE:** non pulire o riutilizzare il filtro O3-995. Smaltire in conformità alle normative governative in base ai contaminanti a cui potrebbe essere stato esposto.
6. **MISURATORE DEL FLUSSO D'ARIA:** controllare che la pallina all'interno del misuratore del flusso d'aria O4-O91 si muova liberamente. Inserire il misuratore di flusso nella presa sul PX4 AIR® e ruotarlo di un quarto di giro per bloccarlo in posizione verticale. Accendere il PX4 AIR® e attendere circa 30 secondi perché l'aria si stabilizzi. Con lo strumento ancora in posizione verticale, verificare che la pallina si trovi sopra l'indicatore di portata minima.

Non utilizzare il PX4 se l'indicatore non raggiunge la portata minima del flusso sul misuratore del flusso. Un basso flusso d'aria ridurrà il livello di protezione fornito. Vedere la Fig. 8.1.

FIGURA 8.1 A PAGINA 25

7. **SIMULAZIONE DI ALLARME:** Verificare il corretto funzionamento dell'allarme del flusso d'aria. Accendere il PX4 e posizionare il palmo della mano sulla bocca di uscita. Mantenere saldamente la mano sull'uscita, limitando il flusso d'aria, fino a quando l'allarme suona (allarme acustico e spie LED rosse sul pulsante) dopo 5-10 secondi, indicando che il flusso d'aria è inferiore al flusso d'aria minimo. Rimuovendo la mano l'allarme e i LED dovrebbero tornare a funzionare normalmente dopo che il flusso d'aria è tornato ai livelli di sicurezza.
8. **PULIZIA:** l'unità PX4 AIR® può essere pulita con un panno umido e un detergente delicato sulle superfici esterne e sulla parte frontale dell'alloggiamento del motore della ventola.

AVVERTENZA

NON immergere in acqua o usare solventi su nessuna parte del PX4. Questo dispositivo è dotato di componenti elettrici e potrebbe causare lesioni o morte se messo a contatto con acqua.

9. **PASSANTI/SUPPORTI DELLA CINTURA:** Controllare che i supporti e i passanti della cintura non presentino incrinature. Se sono presenti incrinature o segni di usura eccessiva, devono essere sostituiti. Per sostituire i supporti della cintura (O3-965) e i passanti della cintura (O3-924), sfilare la cintura dai supporti e dai passanti. Rimuovere i passanti della cintura rimuovendo le due viti presenti in ognuno. Rimuovere la vecchia Cintura. Posizionare i nuovi supporti. Posizionare i nuovi passanti della cintura e avvitare bene fino a fissarli saldamente. Non serrare troppo.

CONSERVAZIONE

Il PX4 AIR® non deve essere riposto con il filtro inserito o la batteria collegata se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Riporto in un ambiente pulito e asciutto, lontano da fonti di calore dirette, ad una temperatura compresa tra -10°C e +45°C (tra 14°F e 114°F), con un'umidità relativa inferiore al 90%.

Tutte le batterie devono essere conservate in un luogo fresco e asciutto. NON conservare una batteria ad una temperatura ambiente superiore a 45°C (114°F). Si consiglia di conservare la batteria ad una temperatura compresa tra -10°C e 45°C (tra 14°F e 114°F), intervallo di temperatura ottimale per la conservazione al fine di

massimizzare la durata della batteria.

Tutti i filtri devono essere conservati in un sacchetto o contenitore di plastica a chiusura ermetica in modo che non siano esposti a contaminazione. Anche i filtri parzialmente usati dovrebbero essere conservati in un sacchetto di plastica a tenuta ermetica in modo da non far disperdere gli agenti contaminanti.

SPECIFICHE E DATI DEL PRODOTTO TABELLA 1.2

FLUSSO D'ARIA	Velocità 1: maggiore di 170 slm (180 slm per la Z4®) Velocità 2: maggiore di 200 slm Velocità 3: maggiore di 220slpm
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	Tra -10° e 55°C. Se l'unità viene utilizzata fuori da questo intervallo di temperatura per 10 minuti, l'allarme batteria si attiverà. Se la temperatura interna della batteria raggiunge 60°C, l'unità si spegnerà completamente.
RUMORE DURANTE IL FUNZIONAMENTO	Velocità 1: 57 dBA a 300mm dall'unità. Velocità 2: 59 dBA a 300 mm dall'unità. Velocità 3: 62 dBA a 300 mm dall'unità. Nota: le letture sono state effettuate alla distanza indicata rispetto alla parte anteriore dell'unità collegata a un respiratore T100 alle 3 diverse impostazioni di velocità.
TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE	Tra -10° e 45°C con umidità relativa inferiore al 90%. Si consiglia di conservare il dispositivo tra 10° e 45°C, intervallo di temperatura ottimale per la conservazione al fine di massimizzare la durata della batteria.
DURATA DI FUNZIONAMENTO DELLA BATTERIA	Ioni di Litio Filtro HE Velocità 1: Oltre 9 ore Velocità 2: Oltre 7 ore Velocità 3: Oltre 6 ore Cartuccia OV/HE Velocità 1: Oltre 4 ore Velocità 2: } N/A Vedere le Istruzioni Utente Velocità 3: } Speciali o Critiche a pagina 61. Notare che questi intervalli di tempo sono stati stimati effettuando test con una batteria nuova e un filtro pulito nuovo alla temperatura di 21°C. Tali tempi potrebbero essere superiori o inferiori a seconda degli ambienti e delle configurazioni. Nota: prima di trasportare le batterie ai polimeri di litio è opportuno consultare il proprio esperto di logistica.
CARICA DELLA BATTERIA	3 ore
DURATA DI CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO	(da nuovo se mantenuto nella confezione sigillata originale)
A. MOTORE/UNITA' DI VENTILAZIONE B. PACCO BATTERIA C. FILTRI	A. 5 anni B. 1 anno C. 5 anni
SICUREZZA INTRINSECA	Il PX4 AIR PAPR NON è classificato come dispositivo intrinsecamente sicuro.
FATTORE DI PROTEZIONE ASSEGNATO (APF)	Il fattore di protezione assegnato dipende dal tipo di respiratore utilizzato con il PX4 AIR PAPR.

COMPONENTI E ACCESSORI FIGURA 9.1 A PAGINA 28

ELENCO COMPONENTI

N°.	Descrizione	Numero Parte
1	Copertura Pre-filtro	03-922
2	Pre-filtro (Confezione da 10)	03-981
3	Parascintille	03-982
4	Apertura Principale	03-921
5	Filtro ad Alta Efficienza (HE)	03-985
6	Kit di chiusura	03-923
7	Corpo del Ventilatore	03-911
8	Batteria	03-955
9	Anelli per la Cintura con Viti	03-924
10	Supporti per Cintura (Coppia)	03-965
11	Cintura Completa da 2"	07-765
	Cintura Completa da 2" - FR (Fire Retardant)	07-765-FR
12	Tube di Respirazione (Z4®, Z-LINK®, T-LINK®, Nova 3®)	04-837
13	Misuratore di Flusso	04-091
14	Caricabatteria	03-951
15	Cavo di Alimentazione AC - USA 2 pin	09-021
	Cavo di Alimentazione AC - UK 2 pin	09-021-UK
	Cavo di Alimentazione AC - EU 3 pin	09-021-EU
	Cavo di Alimentazione AC - AU 2 pin	09-021-AU
16	Alimentatore 24 Volt con Cavi di Alimentazione	03-952
	Alimentatore 24 Volt con Cavi di Alimentazione - AU	03-952-AU
	Alimentatore 24 Volt con Cavi di Alimentazione - EU	03-952-EU
	Alimentatore 24 Volt con Cavi di Alimentazione - UK	03-952-UK
17	Caricabatteria e kit Alimentatore	03-950
	Caricabatteria e kit Alimentatore -AU	03-950-AU
	Caricabatteria e kit Alimentatore -EU	03-950-EU
	Caricabatteria e kit Alimentatore -UK	03-950-UK
18	Cartuccia OV/HE	03-995
19	Copertura Alloggiamento Cartuccia OV/HE	03-929
20	Pre-filtro Cartuccia OV/HE	03-991
21	Para-scintilla Cartuccia OV/HE	03-992
22	Kit di Avviamento Cartuccia OV/HE	03-990

AVVERTENZA

Utilizzare solo ricambi originali RPB® identici al pezzo da sostituire (contrassegnati con il logo RPB® e il Numero Parte) e solo nella configurazione specificata. L'utilizzo di apparecchiature inadeguate, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, possono comportare una protezione inadeguata e faranno decadere l'omologazione dell'intero respiratore completo.

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCIUTE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata. RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi PX4 AIR® English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie rpb-safety.com

PRODUKT PRZETESTOWANY I CERTYFIKOWANY PRZEZ:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

DYREKTYWA PPE

- PX4 AIR® jest zgodny z rozporządzeniem środków ochrony indywidualnej (PPE) (UE) 2016/425.
- Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem rpb-safety.com/resources/
- Przejdź do sekcji Przechowywanie, aby dowiedzieć się więcej o pakowaniu i ochronie akcesoriów podczas transportu.

WPROWADZENIE

Oczyszczacz Powietrza RPB® PX4 AIR® został zatwierdzony zgodnie z normą EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z licencjonowanymi hełmami RPB® do zadań, w których występuje konieczność ochrony przed zanieczyszczeniami unoszącymi się w powietrzu, powstałymi w wyniku spawania, szlifowania, malowania i innych zastosowań konstrukcyjnych i przemysłowych. Spawanie i szlifowanie może generować iskry lub wysoką temperaturę. Z tego względu dostępny jest specjalny model FR (ognioodporny), z pasem FR i iskrochronem, który zapobiega przedostawaniu się iskiek do Oczyszczacza Powietrza (PAPR) i zapłonowi materiału filtracyjnego.

Produkt musi przechodzić cykliczne przeglądy oraz konserwację, zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA (strona 69), aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com **rpb-safety.com**

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com **rpb-safety.com**

RPB® SAFETY - EMEA

Unit 2, Teardrop Industrial Park, London Road, Swanley, BR8 8TS, United Kingdom

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpb-safety.co.uk **rpb-safety.com**

Prawa autorskie ©2019 RPB Safety, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB Safety, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB Safety, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: customerservice@rpb-safety.com

Formularz #: 7.20.526

Wersja: 8

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja tego produktu może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy, str. 71). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio Ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę rpbafety.com/important-safety-information/, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące norm CE i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy (str. 71).

Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika (str. 72).

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane. Odwiedź stronę rpbafety.com/resources/, aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

ODDYCHANIE

Oczyszczacz Powietrza RPB® PX4 AIR® został zatwierdzony w następujących kategoriach:

Zasilanie powietrzem

Oczyszczacz Powietrza RPB® PX4 AIR® PAPR, w pełni dopasowany i wyposażony w wszystkie wymagane podzespoły, w tym Zespół Rury Oddechowej oraz Hełm, stanowi część wyposażenia aparatu oddechowego zasilanego powietrzem. Z tego względu aparat w znaczny sposób zmniejsza, acz całkowicie nie eliminuje zanieczyszczeń wdychanych przez użytkownika. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i etykietą homologacyjną wybranego urządzenia, aby sprawdzić jego licencję oraz przypisany współczynnik ochrony. Ochrona użytkownika zależy od filtra zainstalowanego w RPB® PX4 AIR® PAPR. Urządzenie jest przystosowane do pracy z filtrem wysokiej wydajności (HE) 03-985 lub wkładem 03-995 wysokiej wydajności (HE), oparów organicznych (OV), z jonami srebra (AG).

PX4 AIR® został zatwierdzony zgodnie z normami dotyczącymi niżej wymienionych urządzeń:

■ EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH3

- ☐ Aparat Oddechowy Nova 3®
- ☐ Aparat Oddechowy Z-LINK®
- ☐ Aparat Oddechowy T-LINK®
- ☐ Spawalniczy Aparat Oddechowy Z4®

Uwaga: Norma EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 dotyczy luźnych masek oddechowych, takich jak hełmy i osłony twarzy.

OZNAKOWANIE SPRZĘTU

RPB® PX4 AIR® i jego filtry są oznaczone zgodnie z normą EN 12941: 1998 + A1: 2003 + A2: 2008 TH2 / TH3 P R SL.

TH1, TH2 i TH3 wskazują oznaczenie klasy kompletnego urządzenia.

P, R i SL - filtr cząstek stałych wielokrotnego użytku przeciwko cząstkom ciekłym i stałym.

■ 03-985 P3 R SL Oznaczenie klasy filtra HE (wysokiej wydajności)

■ 03-995 A2P3 R SLOznaczenie klasy filtra gazu filtra gazu

(Uwaga: „A” oznacza, że filtr zapewnia ochronę przed oparami organicznymi, a liczba po literze oznacza pojemność filtra).



OSTRZEŻENIE

Oznaczenia na filtrze dla innych norm nie powinny być mylone ze standardowymi oznaczeniami EN 12941.

Każdy wkład filtrujący ma etykietę z miejscem na zapisanie daty i godziny jego instalacji. Użyj długopisu lub markera, aby zapisać datę i godzinę instalacji nowego wkładu w urządzeniu PX4 AIR® PAPR.

OZNAKOWANIA I SYMBOLE NA URZĄDZENIU



- Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje.

Li-Ion

- Akumulatory litowo-polimerowe.



- Akumulatory należy utylizować jako odpady elektroniczne.



- Recykling



- Zgodny z RoHS.

OGRANICZENIA

Oczyszczacz Powietrza RPB® PX4 AIR® PAPR **NIE JEST PRZEZNACZONY DO**

UŻYTKOWANIA:

- W atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Jeśli nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu
- W atmosferze zawierającej mniej niż 21 ±1% tlenu.
- Przy obróbce strumieniowo-ściernej.
- Jako ochrona przed niebezpiecznymi gazami (np. tlenkiem węgla).
- Jeśli zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- W miejscu pracy o słabej wentylacji.
- Przy zanieczyszczeniach przekraczających normy i zalecenia.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).
- W atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem przy korzystaniu z podzespołów zawierających części elektroniczne, które nie są iskrobezpieczne. PX4 AIR® nie jest iskrobezpieczny.

SCHEMAT UKŁADU APARATU ODDECHOWEGO RYSUNEK 1.1 NA STRONA 6

RPB® PX4 AIR jest ostatnim z głównych podzespołów, które tworzą aparat oddechowy (Uwaga: T-Link® na poniższym rysunku został przedstawiony jako sprzęt poglądowy):

1. HEŁM APARATU ODDECHOWEGO/ZESPÓŁ PRZYSŁONY
2. ZESPÓŁ RURY ODDECHOWEJ
3. OCZYSZCZACZ POWIETRZA PX4® AIR

UWAGI I OGRANICZENIA

- A. Nie stosować w atmosferze zawierającej mniej niż 21 ±1% tlenu.
- B. Nie stosować w atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- C. Nie stosować w przypadku przekroczenia stężeń ustalonych przez normy regulacyjne.
- F. Nie korzystaj z aparatów oddechowych zasilanych oczyszczonym powietrzem, jeżeli przepływ powietrza jest mniejszy niż 115 l/min dla masek przylegających do twarzy oraz 170 l/min (180 l/min dla Z4®) dla przysłon i/lub hełmów.
- H. Postępuj zgodnie z ustalonymi harmonogramami wymiany wkładów i pojemników. Obserwuj ESLI, aby upewnić się, że wkład i pojemniki zostały wymienione przed upłynięciem terminu użytkowania.
- I. Urządzenie zawiera układy elektryczne, które mogą spowodować zapłon w atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem.

- J. Nieprawidłowe używanie lub konserwacja tego produktu może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
- L. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi wymiany wkładów, pojemników i/lub filtrów.
- M. Wszystkie zatwierdzone urządzenia są wybierane, instalowane, wykorzystywane i konserwowane zgodnie z przepisami prawa lokalnego i innymi obowiązującymi przepisami.
- N. Nigdy nie korzystaj z zamienników, nie modyfikuj ani nie pomijaj części przy montażu. Używaj wyłącznie części zamiennych określonych przez producenta.
- O. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i/lub konserwacji, aby uzyskać informacje na temat użytkowania i konserwacji tych urządzeń.
- P. Sprzęt nie spełnia funkcji maski chirurgicznej.
- S. Obowiązują ściśle instrukcje i/lub ograniczenia użytkowania przez użytkownika. Sprawdź str. 72 Instrukcji Użytkownika (Tabela Ciśnienia Powietrza Oddechowego) przed założeniem.

ŹRÓDŁO POWIETRZA

Zasilanie powietrzem

Sprawdź, czy zanieczyszczony obszar kwalifikuje się w granicach stosowania aparatu oddechowego zasilanego oczyszczonym powietrzem. Określ rodzaj zanieczyszczenia. Po ustaleniu poziomu zanieczyszczenia należy dobrać odpowiedni filtr do instalacji, który ma za zadanie chronić twój układ oddechowy. Upewnij się, że obszar pracy jest dobrze wentylowany i pobierane są z niego regularne próbki powietrza w celu potwierdzenia, że atmosfera utrzymuje się w normach określonych przez miejscowe regulacje lub inne organy zarządzające.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół RPB® oczekuje od pracodawcy:

■ Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.

W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe, lokalne lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe takie jak CE i AS/NZS. Istnieją również specyficzne wymagania dla poszczególnych zanieczyszczeń, np. dla krzemionki (więcej informacji pod adresem: rpb-safety.com/important-safety-mation/), azbestu, patogenów organicznych itp.

Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.

■ Stosowania odpowiednich procedur bezpieczeństwa.

Posiadania i przestrzegania:

- Procedur bezpieczeństwa pracy.
- Drukowanej kopii programu ochrony dróg oddechowych, zgodnej z obowiązującymi normami i regulacjami.

■ Zgodnie z powyższym,

■ Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.

Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj ochrony dróg oddechowych, twarzy, oczu, głowy i słuchu jest odpowiedni dla wykonywanych prac i środowiska. (Dla przykładu: dobrać aparat oddechowy odpowiedni do określonych zagrożeń będących w powietrzu, biorąc pod uwagę czynniki występujące w miejscu pracy, użytkownika oraz przypisany współczynnik ochrony (APF), który powinien spełniać lub przewyższać wymagany poziom ochrony pracownika). W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz instrukcją ochrony dróg oddechowych. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (Zakres ochrony i ograniczenia, str. 69) i z instrukcją obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego.

■ **Upewnij się, że pracownicy nie posiadają przeciwwskazań medycznych do korzystania z aparatu oddechowego.**

Należy zlecić odpowiedniemu lekarzowi lub innemu licencjonowanemu pracownikowi służby zdrowia (PLHCP) przeprowadzenie oceny medycznej za pośrednictwem kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego.

■ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń PX4 AIR®.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę, która potrafi obsługiwać RPB® PX4 AIR®.

Każdy, kto prowadzi szkolenie w zakresie środków ochrony układu oddechowego, musi:

- a) posiadać wiedzę w zakresie stosowania i użytkowania aparat(ów) oddechowy(ch);
- b) posiadać praktyczną wiedzę w zakresie doboru i stosowania aparat(ów) oddechowy(ch) oraz ich stosowania w miejscu pracy;
- c) znać instrukcję ochrony dróg oddechowych w miejscu pracy; oraz
- d) znać obowiązujące przepisy.

Każdego użytkownika PX4 AIR® należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz instrukcją obsługi górnego zespołu aparatu oddechowego wraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z oboma instrukcjami obsługi.

■ **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.**

Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany. Wkład filtra powietrza powinien być wymieniony zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

■ **Mierz i monitoruj zanieczyszczenia przenoszone drogą powietrzną w obszarze roboczym.**

Zgodnie z obowiązującymi wymogami należy wykonać pomiary i monitorować poziom zanieczyszczenia znajdującego się w powietrzu w miejscu pracy. Upewnij się, że w miejscu pracy jest prawidłowa wentylacja.

■ **Limity ekspozycji dla mieszanin:**

Brytyjski standard wykonawczy BHP EH40 / 2005 wymienia robocze limity narażenia dla Wielkiej Brytanii. W Europie orientacyjne dopuszczalne wartości narażenia zawodowego są wymienione w dyrektywie 2017/164 / UE. Skonsultuj się z krajowym działem bezpieczeństwa pracy w celu uzyskania informacji na temat limitów narażenia i zalecenia dotyczące monitorowania miejsca wykonywania pracy.

■ **W razie pytań prosimy o kontakt z RPB®.**

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta: +1-866-494-4599

Napisz pod podany adres mailowy: customerservice@rpb-safety.com

E-mail : customerservice@rpb-safety.com

Odwiedź naszą stronę internetową: rpb-safety.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE I DOSTAĆ UPRAWNIENIA MEDYCZNE

Nie powinienś korzystać z tego urządzenia, dopóki nie przeczytasz tej instrukcji obsługi oraz instrukcji górnego zespołu aparatu oddechowego (inne wersje językowe są dostępne na stronie www.rpb-safety.com/resources/). Użytkownicy muszą być przeszkoleni w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń używanego sprzętu przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez pracodawcę), która potrafi w prawidłowy i bezpieczny sposób korzystać z RPB® PX4 AIR® PAPR.

Nie należy nosić tego aparatu dopóki nie przejdzie się oceny medycznej przy pomocy kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego, przeprowadzonego przez wykwalifikowanego lekarza lub innego licencjonowanego pracownika służby zdrowia (PLHCP).

Alergeny: W tym produkcie nie są używane żadne znane alergeny.

Niektóre materiały mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. Jeśli masz znaną alergię lub cierpisz na podrażnienia skóry, poinformuj o tym swojego pracodawcę. Brak dbałości o czystość sprzętu może powodować podrażnienia. Przestrzegaj wszystkich instrukcji czyszczenia i konserwacji zawartych w instrukcjach obsługi tego i wszelkich innych produktów RPB®, z których korzystasz.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. PX4 AIR® to jedynie część wyposażenia aparatu oddechowego. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły, niezbędne do działania aparatu oddechowego:

- Górny Zespół Aparatu Oddechowego
- Zespół Rury Oddechowej
- Oczyszczacz Powietrza PX4 AIR® PAPER

Sprawdź Schemat układu aparatu oddechowego (str. 70-71). Zapoznaj się z instrukcją obsługi i etykietą homologacyjną wybranego urządzenia, aby sprawdzić jego licencję oraz przypisany współczynnik ochrony. Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB® zgodnych ze standardami. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrobionych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych inspekcji elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, przejdź do sekcji "Przegląd i Konserwacja" (str. 80). Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt, w tym pasek, rurę oddechową lub osłonę urządzenia, jeśli uległy uszkodzeniom. Uszkodzone komponenty należy wymienić na oryginalne części zamienne marki RPB®. Wymień filtr HE w przypadku widocznych zabrudzeń, media filtracyjne jeśli są uszkodzone oraz w przypadku zmniejszenia przepływu powietrza. Filtry OV/HE mogą wymagać wymiany po każdym użyciu, w zależności od filtrowanych zanieczyszczeń. Sprawdzaj filtr wstępny i iskrochron pod kątem uszkodzeń i nagromadzenia zanieczyszczeń. Sprawdź wnętrze aparatu oddechowego pod kątem pyłu respirabilnego lub innych ciał obcych. Przez cały czas utrzymuj wnętrze urządzenia w czystości.

Upewnij się, że PAPER został prawidłowo zainstalowany w danej konfiguracji sprzętowej. Nie używaj aparatu oddechowego bez filtra HE lub OV/HE, bez względu na zastosowanie. Zaleca się korzystanie z filtra wstępnego przy każdym użyciu urządzenia. W przypadku pracy generującej iskry lub wysoką temperaturę należy użyć dedykowanego modelu PX4 AIR® FR (ognioodpornego) z paskiem FR i iskrochronem. Z PX4 AIR® należy zawsze korzystać z odpowiednim filtrem/filtrami, przednią osłoną i osłoną filtra wstępnego, gdyż tylko taka konfiguracja stanowi kompletne urządzenie. Niekompletne wyposażenie nie chroni dróg oddechowych w wystarczający sposób. Przejdź do sekcji "Ustawienia i Użytkowanie" (str. 75), aby dowiedzieć się więcej.

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że PX4 AIR® zapewnia odpowiednią ochronę dla warunków, w których jest używany. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, instrukcją ochrony dróg oddechowych oraz normami i przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży (patrz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, str. 69).

PRZED ZAŁOŻENIEM I SKORZYSTANIEM Z PX4 AIR® NALEŻY:

Sprawdzić, czy zanieczyszczenia powietrza w miejscu pracy mieszczą się w zalecanych granicach:

- Określić rodzaj i poziom zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy stężenia zanieczyszczeń w

powietrzu nie przekraczają dopuszczalnych stężeń zgodnie z obowiązującymi przepisami dla tego typu sprzętu.

Wybrać odpowiedni filtr, dobrany do typu zanieczyszczenia:

- **PAPR:** Po ustaleniu poziomu zanieczyszczenia należy dobrać odpowiedni filtr do instalacji, który ma za zadanie chronić twój układ oddechowy.

Upewnić się, że obszar jest wentylowany i monitorowany:

- Upewnić się, że obszar pracy jest dobrze wentylowany i pobierane są z niego regularne próbki powietrza w celu potwierdzenia, że atmosfera utrzymuje się na poziomach zalecanych przez okale normy i inne organy zarządzające.

W razie jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do pracodawcy.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Atmosfera bezpośrednio zagrażająca życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu.
- Atmosfera zawiera mniej niż 21 ±1% tlenu.
- Korzystasz z podzespołów zawierających części elektryczne, które nie są iskrobezpieczne w łatwopalnej atmosferze lub zagrożonej wybuchem, jak np. Lampa L4™ 09-502, System Słuchawkowy NOVA TALK™ 09-903.
- Zanieczyszczenia przekraczają normy i zalecenia.
- Zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznanne.
- Miejsce pracy jest słabo wentylowane.
- Miejsce pracy znajduje się w zamkniętej przestrzeni (dopuszcza się pracę w zamkniętych przestrzeniach pod warunkiem podjęcia odpowiednich środków ostrożności).
- Temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Zmniejszenia widoczności.
- Zmniejszenia lub brak przepływu powietrza w urządzeniu.
- Wystąpienia trudności z oddychaniem.
- Wystąpienia podrażnień skóry, oczu lub układu oddechowego
- Pojawienia się zawrotów głowy, mdłości, złego samopoczucia.
- Pojawienia się nieprzyjemnych zapachów lub zanieczyszczeń w hełmie.
- Podejrzenia, że aparat nie zapewnia prawidłowej ochrony.

⚠ OSTRZEŻENIE **Gdy urządzenie jest wyłączone, należy oczekiwać niewielkiej ochrony dróg oddechowych lub jej braku. Jest to uważane za nienormalną sytuację. Gdy urządzenie jest wyłączone, może dojść do szybkiego nagromadzenia się dwutlenku węgla i wyczerpania tlenu w hełmie lub kapturze.**

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać PX4 AIR® na gorących powierzchniach. Na urządzenie nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB®. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.

Sprawdź sekcję „Przegląd i Konserwacja”, aby uzyskać informacje na temat czyszczenia urządzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKREŚLONYCH MIEJSC PRACY I ZASTOSOWAŃ

Spawanie i szlifowanie

W przypadku spawania, szlifowania i innych prac przemysłowych, podczas których powstają iskry lub wysoka temperatura, należy skorzystać ze specjalnego modelu PX4 AIR® FR (ognioodpornego) z paskiem FR i iskrochronem. Zobacz sekcję „Ustawienia i Użytkowanie” (str. 75), aby dowiedzieć się więcej.

Przestrzeń zamknięta

Jeśli aparat jest używany w zamkniętej przestrzeni, należy upewnić się, że przestrzeń jest dobrze wentylowana, a wszystkie stężenia zanieczyszczeń są poniżej zalecanych norm. Należy przestrzegać wszystkich procedur dotyczących wchodzenia, obsługi i wychodzenia z zamkniętych przestrzeni pracy, określonych w obowiązujących przepisach i normach.

Spawanie w przestrzeniach zamkniętych

Spawanie w zamkniętej przestrzeni może stwarzać zagrożenie atmosferyczne w postaci powstawania zanieczyszczeń i wypierania tlenu z powietrza. Spawając w przestrzeniach zamkniętych należy korzystać z aparatu oddechowego typu SCBA lub z wielofunkcyjnego aparatu oddechowego zasilanego powietrzem, zwłaszcza jeśli dodatkowa wentylacja i monitorowanie atmosfery nie są zapewnione. Informacje na temat rodzajów aparatów oddechowych znajdują się w lokalnych regulacjach i normach.

Środowiska zawierające opary organiczne

Użyj filtra kombinowanego OV/HE # 03-995.

KLASYFIKACJA URZĄDZEŃ WRAZ ZE WSPÓŁCZYNNIKIEM OCHRONY TABELA 1.1

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE

ROZPAKOWYWANIE

Sprawdź zawartość przesyłki, czy nie została uszkodzona podczas transportu i upewnij się, czy wszystkie części urządzenia są obecne.

ZESTAW AKUMULATORÓW

EUROPEJSKA KLASYFIKACJA URZĄDZEŃ	MODEL URZĄ- DZENIA	NOMINALNY WSPÓŁCZYNNIK OCHRONY	FILTR CZĄSTEK STAŁYCH 03-985	FILTR KOMBINO- WANY + FILTR OV/ AG 03-995
EN 12941 TH3	NOVA 3®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	T-LINK®	500	✓	✓
EN 12941 TH3	Z4®	50	✓	✓

⚠ OSTRZEŻENIE Aby zmniejszyć ryzyko zapłonu lub wybuchu akumulatora oraz pożaru lub porażenia prądem przez ładowarkę, należy zastosować się do następujących procedur i środków ostrożności:

Przed ładowaniem

- Jeśli akumulator jest gorący, poczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy przejdź do ładowania.
- Sprawdzaj stan akumulatora przed każdym ładowaniem. Jeśli pojawią się pęknięcia lub uszkodzenia, nie ładuj akumulatora.
- Sprawdzaj ładowarkę i przewody zasilające przed skorzystaniem. Jeśli którakolwiek z części jest uszkodzona, wymień ją. Nie zastępuj, nie modyfikuj ani nie dodawaj części do ładowarek. Nie próbuj naprawiać ładowarek. Ładowarka nie posiada części, które mogłyby zostać wymienione przez użytkownika.
- Używaj wyłącznie ładowarki i przewodu dostarczonego razem z konkretnym urządzeniem.

Gdzie ładować

Urządzenie należy ładować:

- w zamkniętym pomieszczeniu,
- w miejscu suchym,
- z dala od źródeł ciepła,
- z dala od przedmiotów, które mogą się zapalić w przypadku wystawienia na działanie ciepła lub płomienia,
- w dobrze wentylowanym miejscu,
- w miejscu, w którym można obserwować ładowarkę podczas ładowania.

Dbalność o akumulator

- Nie ładuj akumulatora poza zalecanymi granicami temperatury 0 ° C do 45 ° C (32 ° F do 113 ° F).
- Nie ładuj akumulatora poza zalecanymi granicami temperatury 0 ° C do 45 ° C (32 ° F do 113 ° F).
- Nie przechowuj akumulatora w miejscu, gdzie temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – 45°C (14°F – 113°F).

Nie rozkręcaj akumulatora, nie zanurzaj go w wodzie ani innych płynach.

Akumulator może przestać działać, jeśli jego styki dotkną metalu innego niż ten wykorzystany w PX4 AIR® lub ładowarce. Zabezpieczenia wbudowane w akumulator odcinają przepływ prądu tak, że akumulator wydaje się być rozładowany. Aby zresetować baterię, należy umieścić ją w ładowarce. Akumulator będzie działał ponownie.

Utylizacja

Utylizacja akumulatorów powinna odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno niszczyć ani rozkręcać akumulatorów, wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady, palić ani posyłać do

spalenia. Nieodpowiedni sposób utylizacji akumulatorów może doprowadzić do skażenia środowiska, pożaru lub wybuchu.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 13

Włóż akumulator do stacji ładującej. Umieść akumulator w lewym końcu doku, dociskając go z prawej strony.

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 13

Podłącz kabel z zasilaczem do stacji ładującej. Podłącz kabel do źródła zasilania (110 - 240V), aby rozpocząć ładowanie.

RYSUNEK 2.3 NA STRONA 14

Obserwuj diody z przodu urządzenia, aby poznać stan naładowania akumulatora. Trójkątna lampka ostrzegawcza oznacza, iż wystąpił problem z ładowaniem. Gdy wszystkie trzy lampki zaświecą się na zielono, akumulator będzie w pełni naładowany.

RYSUNEK 2.4 NA STRONA 14

Aby wyjąć baterię ze stacji ładującej, naciśnij zatrzask zwalniający u dołu baterii i wyjmij baterię ze stacji.

RYSUNEK 2.5 NA STRONA 14

Bateria ma wskaźnik mocy pokazujący poziom naładowania od 20% do 100%. Wciśnij przycisk "test", aby sprawdzić poziom naładowania.

RYSUNEK 2.6 NA STRONA 14

Podłącz akumulator do RPB® PX4 AIR®. Umieść lewą stronę akumulatora w podstawie urządzenia, a następnie obróć go do góry, upewniając się, że zatrzask z prawej strony zadziałał prawidłowo.

FILTRY

Filtry muszą być przymocowane do jednostki PX4 Air® PAPR, a nie bezpośrednio do kasku lub kaptura. Zobacz instrukcje instalacji filtra na stronach 78.

Filtruj oznaczenia

Nie należy mylić oznaczeń na filtrach odnoszących się do norm innych niż EN 12941 z klasyfikacją tego urządzenia, gdy jest ono stosowane z zatwierdzonymi filtrami.

OSTRZEŻENIE

Filtr HE nie usuwa oparów organicznych. Użyj filtra 03-995 OV/HE dla tego typu zanieczyszczeń.

Filtr o wysokiej wydajności (HE)

Użyj filtra HE w atmosferach zawierających tylko cząstki stałe lub ciekłe, takie jak pyły, mgły lub opary.

Przed rozpakowaniem filtra 03-985 HE upewnij się, czy opakowanie jest w nienaruszonym stanie. Po otwarciu opakowania filtr jest wystawiony na czynniki zewnętrzne i może ulec zanieczyszczeniu. Przed założeniem filtra upewnij się, że wykonałeś następujące zadania:

1. Przed otwarciem osłony upewnij się, że wentylator jest wyłączony.
2. Sprawdź, czy filtr nie posiada rozdarć lub jakichkolwiek innych oznak uszkodzenia materiału filtracyjnego.
3. Sprawdź, czy uszczelka na tylnej stronie filtra jest czysta, bez nacięć i zniekształceń.

Filtr oparów organicznych/wysokiej wydajności (OV/HE)

Użyj wkładu kombinowanego OV/HE (03-995) w atmosferze, która może zawierać opary organiczne i gazy, np. rozpuszczalniki. Do tych substancji lotnych można zaliczyć m.in. dwutlenek siarki, chlor, chlorowodor, fluorowodor, dwutlenek chloru i opary organiczne. Sprawdź tabelę substancji filtrowanych RPB®, aby uzyskać listę substancji i odpowiednich filtrów do użycia. Tabela substancji filtrowanych jest dostępna do pobrania na stronie www.rpbsafety.com/product/px4-air/. Niektórych substancji, takich jak tlenek węgla, nie można odfiltrować przy pomocy PAPR. W takich przypadkach zaleca się korzystanie z aparatów oddechowych zasilanych powietrzem lub SCBA.



OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z filtra 03-995 OV / HE należy używać ochronników słuchu QUIET-LINK™ 18-533.

Żywotność filtra HE, filtra OV/HE, filtra wstępnego i iskrochronu

Filtr HE należy wymienić w przypadku aktywacji alarmu przepływu powietrza lub obniżenia

przepływu powietrza poniżej 170 l/min (180 l/min dla Z4®). Filtr HE również należy wymienić w przypadku uszkodzeń mediów filtracyjnych (rozdarć, dziur, itp.) lub zamoczenia materiału filtracyjnego. PX4 AIR® jest przeznaczony do użytku wyłącznie z oryginalnymi filtrami i wkładami RPB®.

Wkład OV/HE powinien być wymieniony po każdym użyciu lub w przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych warunków dotyczących filtra HE.

Filtr wstępny należy wymienić w przypadku zabrudzenia, uszkodzenia lub przy wymianie filtra HE lub OV/HE. Iskrochron należy wymieniać w przypadku uszkodzeń lub zatkania zanieczyszczeniami.

FILTR O WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI

RYSUNEK 3.1 NA STRONIE 16

Montaż filtru wstępnego 03-981 przed filtrem 03-985 HE zapewnia jego dłuższą żywotność.

RYSUNEK 3.2 NA STRONIE 16

W miejscu pracy, w którym występują iskry, np. przy spawaniu lub szlifowaniu, należy skorzystać z iskrochronu 03-982 zainstalowanego przed filtrem wstępnym 03-981. Zmniejszy to ryzyko zapłonu.

RYSUNEK 3.3 NA STRONIE 16

Zamontuj filtr 03-985 HE w klapie głównej. Pamiętaj, aby logo z przodu filtra znajdowało się w jego dolnej części.

RYSUNEK 3.4 NA STRONIE 16

Osadź osłonę w zawiasach z prawej strony urządzenia i zamknij je na zatrzask z lewej strony jednostki.

USUWANIE FILTRA

RYSUNEK 4.1 NA STRONIE 17

Przed otwarciem klapy upewnij się, że wentylator 03-911 jest wyłączony. (Wskazówka: Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie). Jeśli urządzenie jest włączone, zanieczyszczenia mogą zostać wciągnięte do urządzenia, a ssanie może utrudnić usunięcie filtra.



OSTRZEŻENIE

W zależności od zanieczyszczeń filtrowanych przez PX4 AIR®, sam filtr może być niebezpieczny. Podczas wymiany należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć narażenia na uwolnione zanieczyszczenia; w niektórych przypadkach może być wymagana specjalna procedura usuwania odpadów.

RYSUNEK 4.2 NA STRONA 17

(1.) Wciśnij zatrzask, (2.) Obróć kłapę w prawo i wyjmij ją z zatrzasku.

RYSUNEK 4.3 NA STRONA 17

Wyjmij filtr 03-985 z kłapy i zutylizuj go w odpowiedni sposób.

RYSUNEK 4.4 NA STRONA 17

Zainstaluj nowy filtr 03-985 zgodnie z rys. 3.3 i 3.4. Sprawdź, czy filtr wstępny 03-981 wymaga wymiany.

INSTALACJA/WYMIANA FILTRA OV/HE

RYSUNEK 4.5 NA STRONA 18

Przed zainstalowaniem nowego filtra upewnij się, że wentylator 03-911 jest wyłączony. Należy instalować wyłącznie nowy, nieużywany wkład filtra 03-995. Załóż kłapę, umieszczając ją w zawiasie po prawej stronie urządzenia.

RYSUNEK 4.6 NA STRONA 18

Obróć wkład do dołu tak, aby zatrzask zatrzasknął się na swoim miejscu.

RYSUNEK 4.7 NA STRONA 18

Umieść filtr wstępny i iskrochron (w razie potrzeby). Iskrochron jest wskazany w przypadku występowania iskier, np. przy spawaniu lub szlifowaniu.

RYSUNEK 4.8 NA STRONA 18

Nałóż osłonę, nasuwając ją na przednią część wkładu, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.

RURA ODDECHOWA

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 19

Dobierz elastyczną rurę oddechową, która pasuje do twojego aparatu oddechowego (sprawdź, czy posiadasz odpowiednią końcówkę).

RYSUNEK 5.2 NA STRONA 19

Podłącz pasujący koniec rury oddechowej do aparatu oddechowego.

RYSUNEK 5.3 NA STRONA 19

Włóż bagnet rury oddechowej do wylotu PX4 AIR® i przekręć go, aby zadziałała blokada. Upewnij się, że 2 małe kołki ustawione są w jednej linii ze szczelinami w wylocie PX4 AIR.

RYSUNEK 5.4 NA STRONA 19

Przekręć rurę oddechową zgodnie z ruchem wskazówek zegara o ¼ obrotu, aby aktywować blokadę. Upewnij się, czy rura całkowicie zablokowana.

PRZYCIŚK ZASILANIA I WSKAŹNIK AKUMULATORA

RYSUNEK 6.1 NA STRONA 20

Przycisk zasilania znajduje się po prawej stronie urządzenia PX4 AIR®, spoglądając na nie od przodu. **WŁĄCZANIE:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (przez około 1 sekundę). Uwaga: urządzenie zawsze uruchamia się z nisko ustawioną prędkością przepływu powietrza. Nominalna prędkość przepływu powinna zostać osiągnięta w ciągu 5-10 sekund. Przed rozpoczęciem pracy daj urządzeniu ok. 5 minut rozruchu, aż przepływomierz (04-091) wskaże bezpieczny zakres przepływu powietrza.

RYSUNEK 6.2 NA STRONA 20

Górne diody wskazują stopień naładowania akumulatora. 3 światła wskazują na w pełni naładowany akumulator. 1 światło oznacza, iż akumulator się wyczerpuje. Gdy nadejdzie czas na wymianę/naładowanie baterii, ostatnia dioda będzie na przemian migać na zielono i czerwono.

RYSUNEK 6.3 NA STRONA 20

Gdy akumulator się rozładuje, górne diody zaczną migać na czerwono i usłyszysz ostrzeżenie dźwiękowe. Natychmiast opuść stanowisko pracy i udaj się do bezpiecznego miejsca. Wyłącz urządzenie, a następnie wymień/naładuj akumulator.

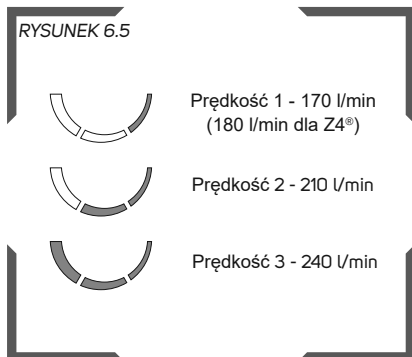
RYSUNEK 6.4 NA STRONA 20

WYŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (przez około 1 sekundę), a urządzenie wyłączy się.

SPECJALNE INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

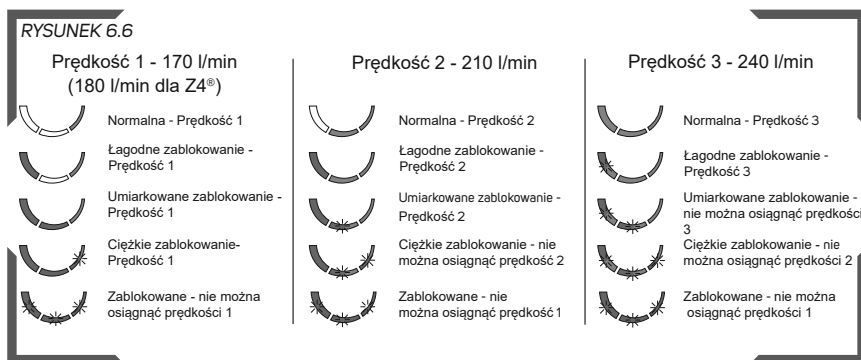
PX4 AIR® z wkładem OV/HE 03-995 jest przeznaczony do eksploatacji wyłącznie na prędkości 1 170 l/min w przypadku Nova 3®, Z-Link®, T-Link® i Z3®, 180 l/min w przypadku Z4®. Prędkości 2 i 3 znacznie skracają żywotność akumulatora.

WSKAŹNIKI PRĘDKOŚCI WENTYLATORA I STOPNIA ZABLOKOWANIA



Ustawienia prędkości: wybierz dowolną z 3 prędkości, naciskając przycisk zasilania. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę prędkości.

LEGENDA



Niebieskie diody wskazują wybraną prędkość wentylatora. Czerwone diody wskazują poziom zablokowania. Gdy diody migają na czerwono i niebiesko, nie można osiągnąć wybranej prędkości wentylatora, lecz urządzenie nadal zapewnia minimalną wartość przepływu powietrza 170 l/min (180 l/min dla Z4®). Gdy 3 diody migają na czerwono, alarm usłyszysz alarm dźwiękowy, informujący o niewystarczającym przepływie powietrza. Udać się w bezpieczne miejsce i sprawdzić, czy filtr i/lub rury nie są zablokowane. Jeśli filtr jest zanieczyszczony, wymień go na nowy.

Gdy rozlegnie się alarm, zaleca się natychmiastowe opuszczenie obszaru roboczego. Nie zdejmuj aparatu oddechowego, nie wyjmuj filtra ani nie odłączaj rury oddechowej w miejscu pracy. Po wyjściu z obszaru roboczego wyłącz urządzenie i rozwiąż problem.

ALARMY TABELA 1.1

ALARM NISKIEGO PRZEPŁYWU POWIETRZA	Ciągły alarm dźwiękowy aktywuje się w przypadku, gdy spadek przepływu powietrza poniżej minimalnego wymogu 170 l/min dla Nova 3®, Z-Link®, T-Link® i Z3® lub 180 l/min dla Z4® będzie trwał dłużej niż 5-10 sekund. Opuść obszar roboczy, aby sprawdzić, czy filtr nie jest zablokowany lub coś innego nie blokuje przepływu powietrza do górnej części aparatu oddechowego. Jeśli filtr jest zablokowany z powodu zanieczyszczeń, wymień go na nowy.
ALARM NISKIEGO ŁADOWANIA AKUMULATORA	Pulsujący alarm dźwiękowy aktywuje się na ok. 10-15 minut przed rozładowaniem akumulatora. Opuść miejsce pracy. Wyłącz urządzenie, wyjmij akumulator, a następnie umieść go na ładowarce. Jeśli posiadasz zapasowy akumulator, możesz go założyć i kontynuować pracę. Pulsujący alarm będzie również emitowany w przypadku przegrzania baterii. Jeśli urządzenie będzie działać poza zakresem temperatur przez dłużej niż 10 minut, uaktywni się alarm akumulatora. Głośność alarmu wynosi 85 dB przy 104 mm (4").

ZAKŁADANIE PASA I ZACZEPÓW

RYSUMEK 7.1 NA STRONA 22

Wybierz odpowiedni pas dla środowiska pracy; (Pas z polietylenu z klamrą 07-765 {standardowy} lub pas Nomez® z klamrą 07-765-FR {zastosowania spawalnicze i wysokotemperaturowe}).

RYSUMEK 7.2 NA STRONA 22

Przeciągnij pasek przez zaczepy, patrząc na PX4 AIR® od przodu.

RYSUMEK 7.3 NA STRONA 23

Weź luźny koniec paska i przeciągnij go przez zewnętrzny otwór lewego zaczepu, a następnie z powrotem przez wewnętrzny otwór.

RYSUMEK 7.4 NA STRONA 23

Przełóż pas przez szlufkę w taki sposób, aby przechodził przez szlufkę i zaczep.

RYSUMEK 7.5 NA STRONA 23

Przełóż pasek przez wewnętrzny otwór z tyłu zaczepu, a następnie z powrotem przez zewnętrzny otwór.

RYSUMEK 7.6 NA STRONA 23

Na koniec przełóż pas przez klamrę i dopasuj go do swojego rozmiaru.

KONTROLA, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Przed każdym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone pod kątem następujących

punktów. Pomaga to określić, czy jednostka działa zgodnie ze swoim przeznaczeniem i odpowiednio chroni operatora:

1. **PX4 AIR® PAPR SYSTEM:** Dokonaj oględzin całego urządzenia, do którego zalicza się obudowa urządzenia, kłapa filtra, osłona kłapy, filtr i filtry wstępne, akumulator, pas i rura oddechowa. Sprawdź również, czy posiadasz odpowiednią przysłonę oraz inny sprzęt znajdujący się blisko twarzy operatora.
2. **ZESTAW AKUMULATORÓW:** Sprawdź, czy akumulator jest w pełni naładowany (sprawdź pasek naładowania u góry baterii, rys. 2.5), aby stwierdzić, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do wykonania pracy. Upewnij się, czy akumulator PX4 AIR® PAPR został prawidłowo zainstalowany.
3. **RURA ODDECHOWA:** Powinna zostać sprawdzona pod kątem pęknięć, nacięć i innych uszkodzeń. Upewnij się, że złączki są mocno zaciśnięte na rurze, a uszczelka o-ring na końcu bagnetowym (koniec, który wkłada się do PX4 AIR®) jest na swoim miejscu. Upewnij się, że rura oddechowa jest dobrze dopasowana do PX4 AIR® i nie posiada żadnych wycieków powietrza w punktach mocowania. Patrz rys. 5.3 i 5.4.

4. **FILTR HE:** Sprawdź obudowę filtra pod kątem pęknięć i zniekształceń, które mogą negatywnie wpływać na pracę PX4 AIR®. Sprawdź dokładnie bibułę filtracyjną i uszczelkę pod kątem brudu, nacięć, zużycia, zniekształceń lub wgnieceń. Brud na uszczelce możesz wytrzeć czystą wilgotną szmatką. Nie używaj rozpuszczalników ani detergentów. Nie zanurzaj w wodzie i nie czyść bibuły filtracyjnej HE z jej pomocą. Uszkodzenie bibuły filtracyjnej HE wpłynie na jej zdolność do filtrowania powietrza i może narazić użytkowników na szkodliwe czynniki z otoczenia. Przed skorzystaniem z PX4 AIR® należy wymienić wszystkie uszkodzone filtry, filtry wstępne i iskrochrony.
5. **FILTR OV/HE:** Nie czyść i nie używaj ponownie filtra 03-995. Filtr zutylizuj zgodnie z regulacjami rządowymi, w zależności od typu zanieczyszczeń, z jakimi miał styczność.
6. **MIERNIK PRZEPŁYWU POWIETRZA:** Sprawdź, czy kula w przepływowierzu 04-091 swobodnie się porusza. Włóż przepływowierz do wylotu PX4 AIR® i obróć go o ¼ obrotu, aby zablokować go w pozycji pionowej. Włącz PX4 AIR® i pozwól, aby powietrze ustabilizowało się (ok. 30 sekund). Z miernikiem w pozycji pionowej sprawdź, czy piłka znajduje się powyżej znacznika minimalnego natężenia przepływu.

Nie używaj PX4, jeśli miernik nie osiąga minimalnego natężenia przepływu powietrza na przepływowierzu. Niski przepływ powietrza zmniejsza poziom zapewnionej ochrony. Patrz rys. 8.1.

RYSUNEK 8.1 NA STRONA 25

7. **SYMULACJA ALARMU:** Sprawdź, czy działanie alarmu przepływu powietrza działa prawidłowo. Włącz PX4 i przyłóż dłoń do wylotu powietrza PX4 AIR®. Trzymaj ją do momentu, aż włączy się alarm, (alarm dźwiękowy i czerwone diody LED). Alarm powinien włączyć się po 5-10 sekundach, wskazując, iż przepływ powietrza znajduje się poniżej minimalnego wymaganego poziomu. Zabierz rękę, a alarm i dioda LED powrócą do normalnego działania, gdy przepływ powietrza powróci do bezpiecznego poziomu.
8. **CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:** Urządzenie PX4 AIR® można czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem na zewnętrznych powierzchniach i powierzchni obudowy wentylatora.

 OSTRZEŻENIE **NIE zanurzaj PX4 AIR® lub jego części w wodzie lub rozpuszczalnikach celem ich wyczyszczenia. Urządzenie posiada części elektroniczne, które w przypadku kontaktu z wodą mogą spowodować obrażenia lub śmierć operatora.**

9. **SZLUFKI/ZACZEPY:** Sprawdź zaczepy i szlufki pod kątem pęknięć. Jeśli występują pęknięcia lub nadmierne zużycie, należy je wymienić. Aby zastąpić zaczepy pasa (03-965) i szlufki (03-924), odkręć pas od zaczepów i szlufek i zdejmij je, odkręcając dwie śruby z każdej ze szlufek. Zrób to samo z zaczepami. Umieść nowe szlufki i wystarczająco je dokręć.

PRZECHOWYWANIE

PX4 AIR® nie powinien być przechowywany z założonym filtrem lub akumulatorem, jeśli nie jest używany przez dłuższy czas. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła w temperaturze od -10°C do +45°C (od 14°F do 114°F), przy wilgotności względnej mniejszej niż 90%.

Wszystkie akumulatory muszą być przechowywane w chłodnym i suchym miejscu. NIE przechowuj akumulatora w temperaturze otoczenia przekraczającej 45°C (114°F). Zaleca się, aby akumulator był przechowywany w temperaturze od -10°C do 45°C (od 14°F do 114°F). Jest to optymalny zakres temperatury do przechowywania, gdyż przekłada się na maksymalizację żywotności akumulatora. Wszystkie filtry muszą być przechowywane w szczelnej plastikowej torbie lub pojemniku, aby nie były narażone na zanieczyszczenia. Częściowo zużyte filtry należy przechowywać w oddzielnej, szczelnej, plastikowej torbie, aby nie rozprzestrzeniać zanieczyszczeń.

SPECYFIKACJE I DANE PRODUKTU *TABELA 1.2*

PRZEPŁYW POWIETRZA	Prędkość 1: większy niż 170 l/min (180 l/min dla Z4®) Prędkość 2: większy niż 200 l/min Prędkość 3: większy niż 220 l/min
TEMPERATURA ROBOCZA	-10 ° do 55 ° C. Jeśli urządzenie będzie działać poza tym zakresem temperatury przez 10 minut, uaktywni się alarm akumulatora. Jeśli temperatura akumulatora wewnętrznego osiągnie 60 ° C, urządzenie całkowicie się wyłączy.
POZIOM EMISJI HAŁASU	Prędkość 1: 57 db przy 300 mm od urządzenia. Prędkość 2: 59 db przy 300 mm od urządzenia. Prędkość 3: 62 db przy 300 mm od urządzenia. Uwaga: odczyty zostały wykonane od przodu urządzenia z podanej odległości po podłączeniu do aparatu oddechowego T100 przy ustawieniu 3 zakresu prędkości.
TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA	-10° do 45°C przy efektywnej wilgotności mniejszej niż 90%. Zaleca się, aby urządzenie było przechowywane w temperaturze od 10° do 45°C, co jest optymalnym zakresem temperatury do przechowywania, przekładającej się na maksymalizację żywotności akumulatora.
CZASY PRACY BATERII	Litowo-jonowa Filtr HE Wkład OV/HE Prędkość 1: ponad 9 godzin Prędkość 1: ponad 4 godziny Prędkość 2: ponad 7 godzin Prędkość 2: Nie dotyczy; Sprawdź Specjalne instrukcje dla użytkowników na str. 78. Prędkość 3: ponad 6 godzin Prędkość 3: Należy pamiętać, iż czas pracy akumulatora jest szacowany na podstawie testów przy użyciu nowej baterii i nowego, czystego filtra w temperaturze 21°C. Czas ten może być dłuższy lub krótszy w zależności od miejsca pracy i konfiguracji sprężetowej. Uwaga: przed transportem baterii litowo-polimerowych należy skonsultować się ze specjalistą ds. Transportu.
ŁADOWANIE AKUMULATORA	3 godzinny
ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU	(nowy, przechowywany w oryginalnym opakowaniu)
A. SILNIK/ WENTYLATOR	A. 5 lat
B. PAKIET AKUMULATORÓW	B. 1 rok
C. FILTRY	C. 5 lat
ISKROBEZPIECZEŃSTWO	Aparat Oddechowy PX4 AIR PAPR NIE jest klasyfikowany jako urządzenie iskrobezpieczne.
PRZYPISANY WSPÓŁCZYNNIK OCHRONY (APF)	Przypisany współczynnik ochrony zależy od rodzaju aparatu oddechowego, z którym współpracuje PX4 AIR PAPR.

CZĘŚCI I AKCESORIA RYSUNEK 9.1 NA STRONA 28

LISTA CZĘŚCI

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Oslona filtra wstępnego	03-922
2	Filtr wstępny (10 szt. w zestawie)	03-981
3	Iskrochron	03-982
4	Kłapa główna	03-921
5	Filtr o wysokiej wydajności (HE)	03-985
6	Zestaw zatraskowy	03-923
7	Obudowa wentylatora	03-911
8	Akumulator	03-955
9	Szlufki paska ze śrubami	03-924
10	Zaczepty do pasa (para)	03-965
11	Zespół pasa 2"	07-765
	Ognioodporny zespół pasa 2" (FR)	07-765-FR
12	Rura oddechowa (Z4®, Z-LINK®, T-LINK®, Nova 3®)	04-837
13	Przepływomierz	04-091
14	Ładowarka	03-951
15	Kabel zasilający AC - USA 2 pin	09-021
	Kabel zasilający AC - UK 2 pin	09-021-UK
	Kabel zasilający AC - EU 3 pin	09-021-EU
	Kabel zasilający AC - AU 2 pin	09-021-AU
16	Zasilacz 24 V z przewodem zasilającym	03-952
	Zasilacz 24 V z przewodem zasilającym - AU	03-952-AU
	Zasilacz 24 V z przewodem zasilającym - EU	03-952-EU
	Zasilacz 24 V z przewodem zasilającym - UK	03-952-UK
17	Ładowarka i zestaw zasilacza	03-950
	Ładowarka i zestaw zasilacza - AU	03-950-AU
	Ładowarka i zestaw zasilacza - EU	03-950-EU
	Ładowarka i zestaw zasilacza - UK	03-950-UK
18	Wkład OV/HE	03-995
19	Obudowa wkładu OV/HE	03-929
20	Filtr wstępny wkładu OV/HE (10 szt. w zestawie)	03-991
21	Iskrochron wkładu OV/HE	03-992
22	Zestaw wkładu OV/HE	03-990



OSTRZEŻENIE

Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB® (oznaczonych logo RPB® i numerem części), które są przeznaczone wyłącznie do danego aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrzobionych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznaných atestów.

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. **WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI.** Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. **WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI.** Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

NOTES

[illegible]



NOTES

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

NOTES

[illegible]

OTHER PRODUCTS

ISO9001
CERTIFIED COMPANY

RPB® Z-LINK®

The most versatile multi-purpose respirator system on the planet. From welding and grinding to chemical handling, the Z-Link® serves the widest spectrum of industries and applications on the market. This is more than a product. It's a system. Engineered to advance your safety. Designed to increase your productivity.



RPB® T-LINK®

Built off the Z-Link® platform, the T-Link® is designed to work with you, not against you. Gone are the days of having to fight against a Tyvek® respirator. The T-Link® moves with the operator anywhere they turn.



RPB® QUIET-LINK™ EAR DEFENDERS

The RPB® Quiet-Link™ ear defender system fits directly to the Z-Link® and T-Link® with no modifications. Combine with RPB® Earplugs for the ultimate in hearing protection. Protect your hearing for Life's Best Moments.



MAN-64

rpb